

EN	Fast charger.....2	KK	Тез зарядтау құрылғысы48
FR	Chargeur rapide4	PL	Ładowarka51
DE	Schnelladegerät.....7	HU	Gyorstöltő54
IT	Caricatore rapido.....10	SK	Rýchlonabíjačka56
NL	Snellader13	CS	Rychlonabíječka59
ES	Cargador rápido16	SL	Hitri polnilnik61
PT	Carregador rápido.....19	SQ	Karikues i shpejtë.....64
DA	Hurtigoplader.....22	BG	Бързодействащо зарядно устройство.....66
EL	Ταχυφορτιστής.....24	HR	Brzi punjač69
TR	Hızlı şarj aleti.....27	MK	Брз полнач.....72
SV	Snabbladdare30	SR	Брзи пуњач75
NO	Hurtiglader32	RO	Încărcător rapid.....77
FI	Pikalataaja35	UA	Швидкий зарядний пристрій.....80
LV	Ātras darbības lādētājs ...37	ZHCN	快速充电器.....83
LT	Greitas įkroviklis.....40	ZHTW	快速充電器.....85
ET	Kiirilaadija.....42	FA	شارژر سریع89
RU	Устройство быстрой зарядки.....45	AR	شاحن سريع91



Warning: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	• Indoor use only.		• Read instruction manual.
	• DOUBLE INSULATION		• Ready to charge.
	• Charging.		• Charging complete.
	• Delay charge (Battery cooling, too cold battery, or waiting for charging).		• Defective battery.
	• Conditioning		• Cooling abnormality.
	• Do not short battery.		• Do not destroy battery by fire.
	• Do not expose battery to water or rain.		• Always recycle battery.

• Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

CAUTION:

- SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- CAUTION** – To reduce risk of injury, charge only Makita type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
- Do not expose charger to rain, snow, or wet condition.
- Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.
- Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.
- Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
- Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery with wet hands.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like to clean the charger. Discoloration, deformation or cracks may result.
(See the last part of this instruction manual for all the illustrations.)

Charging

This charger can charge LXT and CXT battery alternatively.

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source. Charging lights will flash in green color repeatedly.
2. Insert the battery cartridge into charger until it stops adjusting to the guide of charger. (Fig.1)
For LXT battery, the terminal cover of the charger can be opened with inserting and closed with pulling out the battery cartridge.
3. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will keep lighting up steadily during charging. One red charging light indicates charged condition in 0–80% and red and green ones indicate 80–100%. The 80% indication mentioned above is approximate value. The indication may differ according to battery temperature or battery condition.

4. With finish of charge, the charging lights will change from red and green ones to green one.
5. Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.
6. After charging, remove the battery cartridge from charger and unplug the charger.

NOTE:

- The charger does not charge two batteries at the same time but charges one by one.

Series	Voltage	Number of cells	Li-ion battery cartridge	Capacity (Ah) according to IEC61960	Charging time (Minutes)
CXT	10.8V– 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1.5	22
			BL1020B, BL1021B	2.0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4.0	60
LXT	14.4 V	4	BL1415	1.3	15
			BL1415N, BL1415NA	1.5	15
		8	BL1430, BL1430B	3.0	22
			BL1440	4.0	36
			BL1450	5.0	45
			BL1460A, BL1460B	6.0	55
	18 V	5	BL1815	1.3	15
			BL1815N	1.5	15
			BL1820, BL1820B	2.0	24
		10	BL1830, BL1830B	3.0	22
			BL1840, BL1840B	4.0	36
			BL1850, BL1850B	5.0	45
			BL1860B	6.0	55

NOTE:

- The battery charger is for charging Makita-battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.
- If charging light may flash in red color, battery condition is as below and charging may not start.
 - Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.
 - Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air.
- When the battery cartridge is too hot, charging does not begin until the battery cartridge temperature reaches the degree at which charging is possible.
- If the charging light flashes alternately in green and red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

Cooling system

- This charger is equipped with cooling fan for heated battery in order to enable the battery to prove its own performance. Sound of cooling air comes out during cooling, which means no trouble on the charger.
 - Yellow light will flash for warning in the following cases.
 - Trouble on cooling fan
 - Incomplete cool down of battery, such as, being clogged with dust
- The battery can be charged in spite of the yellow warning light. But the charging time will be longer than usual in this case. Check the sound of cooling fan, vent on the charger and battery, which can be sometime clogged with dust.
- The cooling system is in order although no sound of cooling fan comes out, if the yellow warning light will not flash.
 - Always keep clean the vent on charger and battery for cooling.
 - The products should be sent to repair or maintenance, if the yellow warning light will frequently flash.

Conditioning charge (for LXT battery only)

Conditioning charge can extend the life of battery by automatically searching the optimum charging condition for the batteries in every situation.

The battery employed in the following conditions repeatedly requires "conditioning charge" to prevent fast wear out. In that case, yellow light lights up.

1. Recharge of battery with its high temperature
2. Recharge of battery with its low temperature
3. Recharge of full charged battery
4. Over-discharge of battery (continue to discharge battery inspite of down of power.)

The charging time of such battery is longer than usual.

Wall mounting

⚠ Warning:

- Make sure to use two screws for hanging the charger on the wall, and anchor the charger on the wall with another screw. Otherwise the charger may fall and cause serious injury.
- Always be sure that the charger is unplugged and all the batteries are removed from the charger before performing wall mounting work.
- Follow the steps instructed in this manual, and complete the whole procedures at once. The charger may fall and cause injury or damage if you stop the work in the half way.
- Check tightness of the screws on regular basis. Otherwise the charger may fall because of loosen screw.
- Clean the terminal parts of the charger on regular basis with an air duster etc.

⚠ Caution:

- Carefully choose a stable wall for mounting the charger. Make sure there is no hindrance to mounting work or charging operation. The gross weight of the charger and battery reach approximately 2.3 kg (5.0 lbs). Provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.

Things you need to prepare:

- Two screws - for hanging the charger. (Fig.3)
Screw size : 4 mm x more than 20 mm
(5/32" x more than 13/16").
Screw head size : Less than ø9.0 mm and less than 3.5 mm thickness. (ø11/32" x 1/8").
- One screw (4 mm (5/32") x more than 25 mm (1")) - for anchoring the charger. (Fig.4)
- Tools - for tightening screws.

You can mount the charger on the wall. Make a clearance around the charger as shown in the figure. (Fig.2)

1. Fix two screws for hanging on the wall. (Fig.3)
2. Hang the charger on the wall using the hook on the back.
3. Fix the charger by tightening an anchor screw at the top of the charger. (Fig.4)

FRANÇAIS

Avertissement : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont pu faire l'objet d'une surveillance ou recevoir des instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles comprennent les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'équipement. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'équipement.



- Utilisation à l'intérieur uniquement.



- Lire le mode d'emploi.



- DOUBLE ISOLATION



- Prêt à charger.



- En charge.



- Charge terminée.



- Charge différée (batterie en cours de refroidissement, batterie trop froide ou en attente de charge).



- Batterie défectueuse.



- Conditionnement



- Anomalie de refroidissement.



- Ne pas court-circuiter les batteries.



- Ne pas détruire la batterie par le feu.



- Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.



- Toujours recycler les batteries.



- Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les équipements électriques ou les batteries dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la directive européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et accumulateurs et à leur transposition dans la législation nationale, les équipements électriques, les piles et assemblages en batterie qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

ATTENTION :

1. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et instructions d'utilisation pour le chargeur.
2. Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
3. **ATTENTION** – Pour réduire les risques de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables Makita. Les autres types de batterie peuvent entraîner des blessures et des dommages en éclatant.
4. Il n'est pas possible de charger des batteries non rechargeables avec ce chargeur.
5. Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la batterie en présence de liquides ou gaz inflammables.
7. N'exposez pas le chargeur à la pluie, à la neige ou à un environnement humide.
8. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation, et ne tirez jamais sur le cordon lui-même pour débrancher sa fiche de la prise de courant.
9. Après la charge ou avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Pour débrancher le chargeur, ne tirez pas sur le cordon lui-même ; saisissez-le plutôt par sa fiche.
10. Vous devez placer le cordon de sorte que personne ne marche ou ne trébuche dessus, et de sorte qu'il ne risque aucun dommage et ne soit pas trop tendu.
11. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé. Si le cordon ou la fiche est endommagé, faites-le remplacer dans un centre de service agréé Makita pour éviter tout danger.
12. Évitez d'utiliser ou de démonter le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il a été échappé, ou s'il a été abîmé de quelque manière que ce soit ; apportez-le chez un réparateur agréé. L'utilisation ou le remontage incorrect comporte un risque de choc électrique ou d'incendie.
13. Ne chargez pas la batterie lorsque la température de la pièce est **INFÉRIEURE** à 10°C ou **SUPÉRIEURE** à 40°C. À basse température, la charge risque de ne pas démarrer.
14. Ne tentez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.
15. Veillez à ce que rien ne couvre ou bouche les orifices du chargeur.
16. Vous ne devez pas brancher ou débrancher le cordon ni insérer ou retirer la batterie avec les mains mouillées.
17. N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire pour nettoyer le chargeur. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.
(Pour consulter l'ensemble des illustrations, reportez-vous à la dernière partie du présent manuel d'instructions.)

En charge

Ce chargeur peut charger une batterie LXT et CXT en alternance.

1. Branchez le chargeur sur une source de courant alternatif dont la tension est adaptée. Les témoins de charge clignotent en vert de manière répétée.
2. Insérer la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'arrête, ajustée sur le guide du chargeur. (Fig. 1)
Pour la batterie LXT, le couvercle des bornes du chargeur peut être ouvert en insérant la batterie et fermé en la retirant.
3. Une fois la batterie insérée dans le chargeur, le témoin de charge passe du vert au rouge et la charge commence. Le témoin de charge reste allumé pendant la charge. Lorsque le niveau de charge est de 0 – 80 %, un témoin de charge rouge est allumé. Lorsque le niveau de charge atteint 80 – 100 %, deux témoins – un vert et un rouge – sont allumés. Les 80 % mentionnés ci-dessus sont une valeur approximative. L'indication peut varier en fonction de la température ou de l'état de la batterie.

4. Lorsque la charge est terminée, un seul témoin de charge, vert cette fois, est allumé.
5. Le temps de charge varie suivant la température environnante (10°C – 40°C) à laquelle s'effectue la charge de la batterie, et suivant l'état de la batterie, comme par exemple si elle est neuve ou si elle est restée inutilisée pendant longtemps.
6. Une fois la charge terminée, retirez la batterie et débranchez le chargeur.

NOTE :

- Le chargeur ne charge pas deux batteries à la fois, mais les charge une par une.

Série	Tension	Nombre de cellules	Cartouche de batterie au Li-ion	Capacité (Ah) selon CEI 61960	Temps de charge (en minutes)
CXT	10,8 V à 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NOTE :

- Le chargeur est conçu pour les batteries Makita. Ne jamais l'utiliser à d'autres fins ou avec les batteries d'autres fabricants.
- Si le témoin de charge clignote en rouge, l'état de la batterie est tel qu'indiqué ci-dessous et il se peut que la charge ne commence pas.
 - Batterie d'un outil qui vient d'être utilisé, ou batterie restée longtemps dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.
 - Batterie restée longtemps dans un endroit exposé au froid.
- Lorsque la batterie est trop chaude, la charge ne commence qu'une fois que la température de la batterie le permet.
- Si le témoin de charge clignote alternativement en vert et en rouge, la charge n'est pas possible. Les bornes du chargeur ou de la batterie sont alors bloquées par la poussière, ou bien la batterie est soit usée, soit endommagée.

Système de refroidissement

- Ce chargeur est doté d'un ventilateur de refroidissement pour batterie chaude afin de permettre à la batterie de fournir son plein rendement. Un son de refroidissement d'air s'échappe pendant le refroidissement, ce qui signifie que le chargeur fonctionne correctement.
 - Un témoin jaune d'avertissement clignote dans les cas suivants.
 - Problème de ventilateur de refroidissement.
 - Refroidissement insuffisant de la batterie, causé par une accumulation de poussière, etc.
- La batterie peut être chargée même si le témoin jaune d'avertissement est allumé. Mais dans ce cas, le temps de charge sera plus long que d'ordinaire. Vérifier le son du ventilateur de refroidissement, ainsi que les événements du chargeur et de la batterie, où s'accumule parfois de la poussière.
- Le système de refroidissement fonctionne normalement si le témoin jaune d'avertissement ne clignote pas, et ce même si aucun son ne provient du ventilateur de refroidissement.
 - Toujours garder les événements du chargeur et de la batterie propres pour permettre le refroidissement.
 - Si le témoin jaune d'avertissement clignote souvent, les produits devraient être envoyés pour réparation ou entretien.

Charge de conditionnement (pour la batterie LXT uniquement)

La charge de conditionnement peut prolonger la durée de vie de la batterie en recherchant automatiquement les conditions de charge optimales pour les batteries dans toutes les situations. La batterie utilisée de manière répétée dans les conditions suivantes nécessite une « charge de conditionnement » afin d'éviter une usure rapide. Dans ce cas, le témoin jaune s'allume.

1. Recharge de la batterie à température élevée
2. Recharge de la batterie à basse température
3. Recharge de la batterie complètement chargée
4. Décharge excessive de la batterie (continuer à vider la batterie en dépit de la mise hors tension.)

Le temps de charge d'une telle batterie dure plus longtemps que d'habitude.

Montage mural

⚠ Avertissement :

- Veillez à utiliser deux vis pour accrocher le chargeur au mur, puis fixez le chargeur au mur avec une vis supplémentaire. Sinon, le chargeur risque de tomber et de causer des blessures graves.
- Assurez-vous toujours que le chargeur est débranché et que toutes les batteries ont été retirées avant de le fixer au mur.
- Suivez les étapes indiquées dans le présent manuel, et réalisez l'ensemble de la procédure en une seule fois. Le chargeur risque de tomber et de causer des blessures ou dommages si vous ne menez pas la procédure à son terme.
- Vérifiez régulièrement que les vis sont bien serrées. Si les vis sont desserrées, le chargeur risque de tomber.
- Nettoyez régulièrement les bornes du chargeur avec un souffleur de poussière, etc.

⚠ Attention :

- Choisissez soigneusement un mur stable pour fixer le chargeur.
Assurez-vous que rien ne vous gêne pour réaliser la fixation au mur ou les opérations de charge. Le poids brut de l'ensemble chargeur et batterie est d'environ 2,3 kg. Prévoyez de renforcer le mur si nécessaire.

Matériel à préparer :

- deux vis pour accrocher le chargeur. (Fig. 3)
taille des vis : 4 mm x longueur minimum 20 mm.
taille de la tête des vis : Moins de 9,0 mm de diamètre et moins de 3,5 mm d'épaisseur.
- une vis (4 mm x longueur minimum 25 mm) pour fixer le chargeur. (Fig. 4)
- les outils nécessaires pour serrer les vis.

Vous pouvez installer le chargeur au mur. Prévoyez un espace autour du chargeur comme illustré sur la figure. (Fig. 2)

1. Fixez deux vis pour suspension au mur. (Fig. 3)
2. Accrochez le chargeur au mur avec son crochet au dos.
3. Fixez le chargeur en serrant une vis de fixation en haut du chargeur. (Fig. 4)

DEUTSCH

Warnung: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für das Gerät verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.



• Nur für Inneneinsatz.



• Bitte Bedienungsanleitung lesen.



• DOPPELT SCHUTZISOLIERT



• Bereit zum Laden.



• Ladevorgang.



• Ladevorgang beendet.



• Ladeverzögerung (Akkukühlung, Akku zu kalt, oder Warten auf Laden)



• Defekter Akku.



• Auffrischung



• Kühlungsstörung.



• Akku nicht kurzschließen.



• Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



• Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.



• Akku immer recyceln.



- Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!
Gemäß den Europäischen Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, für Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte, Batterien und Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

VORSICHT:

1. **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF** – Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
2. Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
3. **VORSICHT** – Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus verwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
4. Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
5. Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
6. Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
7. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee oder nassen Bedingungen aus.
8. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
9. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jedem Versuch einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
11. **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker.** Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das beschädigte Teil von einer autorisierten Makita-Kundendienststelle austauschen, um einer Gefahr vorzubeugen.
12. **Benutzen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker.** Falscher Gebrauch oder Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
13. Laden Sie den Akku nicht bei Raumtemperaturen **UNTER 10°C oder ÜBER 40°C**. Bei niedrigen Temperaturen beginnt der Ladevorgang u. U. nicht.
14. Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
15. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht abgedeckt oder blockiert werden.
16. **Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Kabels und Einsetzen oder Herausnehmen des Akkus mit nassen Händen.**
17. **Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen des Ladegerätes.** Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen. (Sämtliche Abbildungen finden Sie im Schlussteil dieser Betriebsanleitung)

Akku wird geladen

Dieses Ladegerät kann wahlweise LXT- und CXT-Akkus laden.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an. Die Ladekontrolllampen blinken wiederholt in Grün.
2. Richten Sie den Akku auf die Führung des Ladegerätes aus, und führen Sie ihn bis zum Anschlag ein. (Abb. 1)
Bei einem LXT-Akku kann die Anschlussabdeckung des Ladegerätes durch Einsetzen des Akkus geöffnet und durch Herausziehen des Akkus geschlossen werden.
3. Sobald der Akku eingesetzt wird, wechselt die Farbe der Ladekontrolllampe von Grün nach Rot, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladekontrolllampe leuchtet während des Ladevorgangs ständig. Bei einem Ladezustand von 0–80% leuchtet eine rote Ladekontrolllampe auf, während bei 80–100% eine rote und eine grüne Lampe aufleuchten. Die oben genannte 80%-Anzeige ist ein Näherungswert. Die Anzeige kann je nach der Temperatur oder dem Zustand des Akkus unterschiedlich sein.
4. Nach Abschluss des Ladevorgangs wechseln die Ladekontrolllampen ihre Farben von Rot und Grün auf Grün.
5. Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10°C–40°C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z.B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.
6. Nehmen Sie den Akku nach dem Laden aus dem Ladegerät heraus, und trennen Sie dieses vom Stromnetz.

HINWEIS:

- Das Ladegerät lädt nicht zwei Akkus gleichzeitig, sondern jeweils einen Akku.

Serie	Spannung	Anzahl der Zellen	Li-ion-Akku	Leistung (Ah) gemäß IEC61960	Ladezeit (Minuten)
CXT	10,8 V– 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60

Serie	Spannung	Anzahl der Zellen	Li-ion-Akku	Leistung (Ah) gemäß IEC61960	Ladezeit (Minuten)
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

HINWEIS:

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.
- Falls die Ladekontrolllampe in Rot blinkt, liegen folgende Akkuzustände vor, und der Ladevorgang beginnt u. U. nicht.
 - Der Akku wurde von einem kurz zuvor benutzten Werkzeug abgenommen, oder der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt war.
 - Der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der Kaltluft ausgesetzt war.
- Wenn der Akku zu heiß ist, beginnt der Ladevorgang nicht eher, bis die Akkumtemperatur ein Niveau erreicht, bei dem Laden möglich ist.
- Falls die Ladekontrolllampe abwechselnd in Grün und Rot blinkt, liegt eine Störung vor, und der Akku kann nicht geladen werden. Möglicherweise sind die Kontakte des Ladegerätes oder des Akkus verschmutzt, oder der Akku ist verbraucht oder beschädigt.

Kühlsystem

- Dieses Ladegerät ist mit einem Kühlgebläse für erhitzte Akkus ausgestattet, um die Leistung des Akkus zu verbessern. Das vom Kühlgebläse erzeugte Laufgeräusch ist normal und stellt kein Anzeichen für eine Störung des Ladegerätes dar.
 - Eine gelbe Lampe blinkt in den folgenden Fällen als Warnsignal.
 - Störung des Kühlgebläses
 - Unvollständige Kühlung des Akkus, z.B. bei Verstopfung mit Staub
- Der Akku kann trotz der gelben Warnlampe weiter aufgeladen werden. Aber in diesem Fall ist die Ladezeit länger als gewöhnlich. Überprüfen Sie das Laufgeräusch des Kühlgebläses und die Ventilationsöffnungen an Ladegerät und Akku, die sich manch-mal mit Staub zusetzen können.
- Wenn die gelbe Warnlampe nicht blinkt, ist das Kühlsystem in Ordnung, selbst wenn kein Laufgeräusch des Kühlgebläses vernehmbar ist.
 - Halten Sie die Ventilationsöffnungen an Ladegerät und Akku stets sauber, um einwandfreie Kühlung zu gewährleisten.
 - Falls die gelbe Warnlampe häufig blinkt, sollten Sie die Produkte zwecks Reparatur oder Wartung einsenden.

Auffrischladung (nur für LXT-Akku)

Durch Auffrischladung kann das Ladegerät die Nutzungsdauer des Akkus verlängern, indem es die optimalen Ladebedingungen für die Akkus in jeder Situation automatisch sucht. Unter folgenden Bedingungen erfordert der verwendete Akku eine wiederholte „Auffrischladung“, um schnelle Erschöpfung zu verhüten. In diesem Fall leuchtet die gelbe Lampe auf.

1. Wiederaufladen des Akkus bei hoher Temperatur
2. Wiederaufladen des Akkus bei niedriger Temperatur
3. Wiederaufladen eines voll aufgeladenen Akkus
4. Tiefentladung eines Akkus (fortgesetzte Entladung des Akkus trotz Abschwächung)

Die Ladezeit eines solchen Akkus ist länger als gewöhnlich.

Wandmontage

Warnung:

- Verwenden Sie unbedingt zwei Schrauben zum Aufhängen des Ladegeräts an der Wand, und verankern Sie das Ladegerät mit einer weiteren Schraube an der Wand. Anderenfalls kann das Ladegerät herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist, und dass alle Batterien aus dem Ladegerät herausgenommen sind, bevor Sie die Wandmontagearbeit durchführen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Anleitung, und führen Sie die ganzen Arbeitsvorgänge auf einmal aus. Wenn Sie die Arbeit zwischendurch unterbrechen, kann das Ladegerät herunterfallen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben auf regelmäßiger Basis. Anderenfalls kann das Ladegerät wegen lockerer Schrauben herunterfallen.
- Reinigen Sie die Kontakte des Ladegeräts regelmäßig mit einem Luftgebläse usw.

Vorsicht:

- Wählen Sie sorgfältig eine stabile Wand für die Montage des Ladegeräts aus.

Achten Sie darauf, dass die Montagearbeit oder der Ladebetrieb nicht behindert wird. Das Bruttogewicht von Ladegerät und Akku erreicht ungefähr 2,3 kg. Stellen Sie nötigenfalls eine ausreichende Verstärkung der Wand bereit.

Halten Sie folgende Teile bereit:

- Zwei Schrauben - zum Aufhängen des Ladegeräts. (Abb. 3)
Schraubengröße: 4 mm × mehr als 20 mm
Schraubenkopfgröße: Weniger als Ø9,0 mm und weniger als 3,5 mm Dicke.
- Eine Schraube (4 mm × mehr als 25 mm - zur Verankerung des Ladegeräts. (Abb. 4)
- Werkzeuge - zum Anziehen der Schrauben.

Sie können das Ladegerät an der Wand montieren. Halten Sie einen Abstand um das Ladegerät ein, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 2)

1. Befestigen Sie zwei Schrauben zum Aufhängen an der Wand. (Abb. 3)
2. Hängen Sie das Ladegerät mit den Ösen auf der Rückseite an die Wand.
3. Fixieren Sie das Ladegerät durch Anziehen der Ankerschraube an der Oberseite des Ladegerätes. (Abb. 4)

ITALIANO

Avvertimento: Questo apparecchio può essere usato dai ragazzi dagli 8 anni in su e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza o conoscenza, se hanno ricevuto la supervisione o le istruzioni riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e capiscono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.

Simboli

Per questo apparecchiatura vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'apparecchiatura.



- Utilizzo in interni soltanto.



- Leggete il manuale di istruzioni.



- DOPPIO ISOLAMENTO



- Pronto per la carica.



- Carica.



- Carica completa.



- Sospendere la carica (raffreddamento della batteria, batteria troppo fredda oppure in attesa di carica)



- Batteria difettosa.



- Condizionamento



- Problema di raffreddamento.



- Non cortocircuitare la batteria.



- Non distruggere la batteria con il fuoco.



- Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.



- Riciclare sempre le batterie.

- Solo per Paesi UE

Non gettare gli apparecchi elettrici o il pacco batteria con l'immondizia.

In osservanza alle direttive europee sulla rottamazione degli apparecchi elettrici ed elettronici, delle batterie e degli accumulatori, e delle batterie e degli accumulatori di scarto, e la loro implementazione in ottemperanza alle leggi nazionali, gli apparecchi elettrici, le batterie e i pacchi batteria che hanno raggiunto la fine della loro vita di servizio devono essere raccolti separatamente e portati a un centro di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ATTENZIONE:

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – Questo manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e il funzionamento del caricabatteria.
2. Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le etichette precauzionali su (1) il caricabatteria, (2) la batteria e (3) il prodotto che utilizza la batteria.
3. **ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di incidenti, caricare soltanto il tipo di batterie ricaricabili Makita. Gli altri tipi di batterie potrebbero scoppiare causando incidenti e danni.
4. Con questo caricabatteria non si possono caricare le batterie non ricaricabili.
5. Usare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del nome del caricabatteria.
6. Non caricare la batteria dove ci sono liquidi o gas infiammabili.
7. Non esporre il caricabatteria alla pioggia, alla neve o a condizioni di bagnato.
8. Il caricabatteria non deve mai essere trasportato tenendolo per il cavo, e non deve essere staccato dalla presa di corrente tirando il cavo.
9. Dopo la carica o prima di qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia, staccare il caricabatteria dalla fonte di alimentazione. Staccare sempre la spina e non tirare mai il cavo.
10. Accertarsi che il cavo sia disposto in modo da non essere calpestato, da non inciamparvi sopra e che sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.
11. Non usare il caricabatteria se ha il cavo o la spina danneggiati. Se il cavo o la spina sono danneggiati, rivolgersi a un centro di assistenza Makita autorizzato per farli riparare in modo da evitare un pericolo.
12. Il caricabatteria non deve essere fatto funzionare o smontato se ha ricevuto un forte colpo, se è caduto o presenta o qualsiasi danno: farlo riparare da una persona qualificata. Il suo uso o montaggio sbagliato potrebbe causare un pericolo di scosse elettriche o di incendio.
13. La cartuccia batteria non deve essere caricata quando la temperatura ambiente è SOTTO i 10°C o SOPRA i 40°C. La carica potrebbe non cominciare alle basse temperature.
14. Non si deve cercare di usare un trasformatore survolatore, un generatore per motori o una presa in c.c.
15. Le aperture di ventilazione del caricabatteria non devono in alcun modo essere coperte o intasate.
16. Non collegare o scollegare il cavo né inserire o rimuovere la batteria con le mani bagnate.
17. Non utilizzare mai benzina per auto, benzina per pulizia, solventi, alcool o sostanze simili per pulire il caricabatteria. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o spaccature.
(Fare riferimento all'ultima parte delle presenti istruzioni per l'uso per osservare tutte le illustrazioni.)

In carica

Questo caricabatteria è in grado di caricare batterie LXT e CXT alternativamente.

1. Collegare la spina del caricabatteria alla fonte di alimentazione c.a. appropriata. Le spie di carica lampeggiano ripetutamente in verde.
2. Inserire la cartuccia batteria nel caricabatteria finché non si arresta regolandola sulla guida del caricabatteria (Fig. 1). Per la batteria LXT, è possibile aprire la copertura dei terminali del caricabatteria inserendo la cartuccia della batteria e chiudere la copertura estraendo la cartuccia della batteria.
3. Quando si inserisce la cartuccia batteria, il colore della spia di carica cambia da verde a rosso e la carica comincia. La spia di carica rimane costantemente accesa durante la carica. Una spia di carica rossa indica la condizione di carica dello 0–80%, e quelle rosse e verdi dell'80–100%. L'indicazione dell'80% menzionata sopra è un valore approssimativo. L'indicazione potrebbe differire secondo la temperatura o la condizione della batteria.

4. Alla fine della carica, le spie di carica cambiano da rosse e verdi a verdi.
5. Il tempo di carica differisce secondo la temperatura al momento della carica (10°C–40°C) o delle condizioni della batteria, come se è nuova o non è stata usata per un lungo periodo di tempo.
6. Dopo la carica, rimuovere la cartuccia batteria dal caricabatteria e staccare la spina del caricabatteria dalla presa di corrente.

NOTA:

- Il caricabatteria non carica due batterie contemporaneamente, ma le carica una alla volta.

Serie	Tensione	Numero di celle	Batteria Li-ion	Capacità (Ah) conformemente a IEC61960	Tempo di carica (minuti)
CXT	10,8 V– 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NOTA:

- Il caricabatteria serve esclusivamente a caricare le cartucce batteria Makita. Mai usarlo per altri scopi o per caricare batterie di altre marche.
- Se la spia di carica lampeggia rossa, la condizione della batteria è come indicata sotto e la carica potrebbe non cominciare.
 - Cartuccia batteria di un utensile appena usato o cartuccia batteria che è rimasta per un lungo periodo di tempo in un luogo esposto alla luce diretta del sole.
 - Cartuccia batteria che è rimasta per un lungo periodo di tempo in un luogo esposto all'aria fredda.

Sistema di raffreddamento

- Questo caricabatteria è dotato di una ventola di raffreddamento per quando la batteria si riscalda, in modo che la batteria possa provare le sue prestazioni. Durante il raffreddamento si sente il rumore dell'aria di raffreddamento che esce, il che significa che non ci sono problemi con il caricabatteria.
- Una spia di avvertimento lampeggia in giallo nei casi seguenti:
 - Problema della ventola di raffreddamento
 - Raffreddamento incompleto della batteria, come quando c'è un intasamento di polvere

- Se la batteria è troppo calda, la carica non comincia fino a quando la temperatura della cartuccia batteria raggiunge i gradi che permettono la carica.
- Se la spia di carica lampeggia alternativamente in verde e in rosso, la carica non è possibile. I terminali del caricabatteria o della cartuccia batteria sono intasati di polvere o la cartuccia batteria è usurata o danneggiata.

La batteria può essere caricata anche se c'è la spia gialla di avvertimento. In questo caso, però, il tempo di carica è più lungo del normale. Controllare il rumore della ventola di raffreddamento, l'apertura di ventilazione sul caricabatteria e la batteria per possibili intasamenti di polvere.

- Il sistema di raffreddamento è normale anche se non si sente il rumore della ventola se la spia gialla di avvertimento non lampeggia.
- Per il raffreddamento, mantenere sempre pulita l'apertura di ventilazione del caricabatteria e della batteria.
- Se la spia gialla di avvertimento lampeggia frequentemente, i prodotti devono essere spediti per la riparazione o la manutenzione.

Carica di condizionamento (solo per batterie LXT)

La carica di condizionamento può prolungare la vita utile della batteria cercando automaticamente la condizione di carica ottimale per le batterie in ogni situazione.

La batteria impiegata ripetutamente nelle condizioni seguenti richiede la "carica di condizionamento" per evitare un'usura rapida. In questo caso, la spia gialla si accende.

1. Ricarica della batteria quando la sua temperatura è elevata
2. Ricarica della batteria quando la sua temperatura è bassa
3. Ricarica di una batteria completamente carica
4. Sovrascarica della batteria (se si continua a scaricare la batteria nonostante la mancanza di energia).

Il tempo di carica di una batteria in tali condizioni è più lungo del normale.

Montaggio su parete

⚠ Avvertimento:

- Usare due viti per appendere il caricabatteria alla parete, e fissarlo alla parete con un'altra vite. In caso contrario, il caricabatteria potrebbe cadere e causare un serio incidente.
- Accertarsi sempre che il caricabatteria sia staccato dalla presa di corrente e che tutte le batterie siano state rimosse dal caricabatteria prima di eseguire il lavoro di montaggio sulla parete.
- Seguire i passi delle istruzioni di questo manuale, e completare in una volta tutta la procedura. Il caricabatteria potrebbe cadere e causare un incidente o danno se si interrompe il lavoro a metà.
- Controllare regolarmente il serraggio delle viti. Il caricabatteria potrebbe altrimenti cadere a causa di una vite allentata.
- Pulire regolarmente le parti dei terminali con un soffietto, ecc.

⚠ Attenzione:

- Scegliere con cura una parete stabile per il montaggio del caricabatteria. Accertarsi che non ci siano ostacoli al lavoro di montaggio o all'operazione di carica. Il peso lordo del caricabatteria e della batteria raggiunge circa 2,3 kg. Se necessario, rinforzare a sufficienza la parete.

Cose che bisogna preparare:

- Due viti - per appendere il caricabatteria (Fig. 3).
Dimensioni viti: 4 mm × oltre 20 mm.
Dimensioni testa viti: Diametro inferiore a Ø9,0 mm e spessore inferiore a 3,5 mm.
- Una vite (4 mm × più di 25 mm) - per fissare il caricabatteria (Fig. 4).
- Attrezzi - per stringere le viti.

È possibile montare il caricabatteria su una parete. Lasciare uno spazio libero intorno al caricabatteria, come indicato nella figura (Fig. 2).

1. Fissare due viti per appenderlo alla parete (Fig. 3).
2. Appendere il caricabatteria alla parete utilizzando il gancio sul retro.
3. Fissare il caricabatteria serrando una vite di ancoraggio nella parte superiore del caricabatteria (Fig. 4).

Waarschuwing: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden verricht.

Symbolen

Voor dit apparaat worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het apparaat te gebruiken.



- Alleen voor gebruik binnenshuis.



- DUBBELE ISOLATIE



- Bezigt met opladen.



- Opladen uitgesteld (Accu koelt nog af, accu is nog te koud of accu wacht op opladen)



- Onderhouden



- Zorg dat de accu niet wordt kortgesloten.



- Stel de batterij niet bloot aan water of regen.



- Lees de gebruiksaanwijzing.



- Gereed voor opladen.



- Opladen voltooid.



- Defecte accu.



- Afkoelen verloopt niet goed.



- Vernietig de batterij niet in een vuur.



- Breng een versleten accu naar een recycle-inzamelpunt.

- Alleen voor EU-landen

Geef elektrische apparatuur of accu's niet met het huishoudelijk afval mee!

Met inachtneming van de Europese Richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's inclusief opgebruikte batterijen en accu's, en de implementatie van deze richtlijnen in overeenstemming met nationale wetgeving, moeten elektrische apparaten, batterijen en accu's die het einde van hun levensduur bereikt hebben, gescheiden worden ingezameld en worden ingeleverd bij een recyclingbedrijf dat aan de milieुरichtlijnen voldoet.

LET OP:

- BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN** – Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de acculader.
- Alvorens de acculader in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
- LET OP** – Om de kans op letsel te verkleinen, mag u alleen oplaadbare accu's van het Makita-type opladen. Andere typen accu's kunnen barsten waardoor persoonlijk letsel of schade kan worden veroorzaakt.
- Niet-oplaadbare accu's kunnen niet worden opgeladen met deze acculader.
- Gebruik een stroomvoorziening met een spanning aangegeven op het typeplaatje van de acculader.
- Laadt de accu niet op in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Stel de lader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.
- Draag de acculader nooit aan het netsnoer en trek nooit aan het netsnoer om zo de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Na het opladen of voordat u de acculader onderhoudt of schoonmaakt, trekt u de stekker van de acculader uit het stopcontact. Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat het netsnoer op een plaats ligt waar er niet op wordt gestaan, over gestruikeld of anderszins blootgesteld aan beschadiging of krachten.
- Gebruik de acculader niet met een beschadigd snoer of een kapotte stekker. Als het snoer of de stekker beschadigd is, vraagt u dan een bevoegd Makita servicecentrum om het te vervangen, om risico te voorkomen.

12. Gebruik de acculader niet en haal hem niet uit elkaar nadat deze is blootgesteld aan een zware schok, is gevallen of op een andere manier is beschadigd, maar breng deze naar een vakbekwame reparateur. Door onjuist gebruik of in elkaar zetten kan een risico van elektrische schokken of brand ontstaan.
13. Laad de accu niet op wanneer de kamertemperatuur LAGER is dan 10°C of HOGER dan 40°C. Bij lage temperaturen kan soms het opladen niet beginnen.
14. Gebruik geen spanningstransformator, motorgenerator of gelijkspanningsstopcontact.
15. Zorg dat de ventilatiesleuven van de acculader nergens door verstopt raken of afgedekt worden.
16. Niet met natte handen het snoer loskoppelen of aansluiten, en de accu aanbrengen of verwijderen.
17. Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. om de lader te reinigen. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.
(Zie het laatste deel van deze gebruiksaanwijzing voor alle afbeeldingen.)

Bezig met opladen

Deze lader kan LXT- en CXT-accu's opladen.

1. Let op dat u de acculader aansluit op een stopcontact met de juiste wisselspanning. De laadlampjes knipperen herhaaldelijk groen.
2. Volg de aanduidingen op de acculader en schuif de accu zo ver mogelijk in de acculader. (Fig. 1)
Bij de LXT-accu wordt de afdekking van de aansluitpunten geopend bij het aanbrengen en gesloten bij het verwijderen van de accu.
3. Wanneer u er een accu in plaatst, verandert het oplaadlampje van groen naar rood en dan begint het opladen. Gedurende het opladen zal het oplaadlampje onafgebroken blijven branden. Een enkel rood oplaadlampje geeft een ladingstoestand van 0–80% aan en een rood en groen lampje samen een ladingstoestand van 80–100%. De aanduiding van 80% zoals hierboven vermeld geldt bij benadering. De aanduiding kan verschillen afhankelijk van de accutemperatuur of de toestand van de accu.

4. Wanneer het opladen is voltooid, blijft in plaats van een rood en een groen lampje alleen het groene lampje branden.
5. De laadtijd varieert met de temperatuur (10°C–40°C) waarbij de accu wordt opgeladen en met de toestand van de accu, bijvoorbeeld een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt.
6. Na afloop van het opladen verwijdert u de accu van de acculader en trekt u de stekker daarvan uit het stopcontact.

OPMERKING:

- De lader laadt niet twee accu's tegelijk op, maar laadt de accu's één voor één op.

Serie	Spanning	Aantal cellen	Li-ion accu	Capaciteit (A/uur) volgens IEC61960	Oplaadtijd (minuten)
CXT	10,8 V– 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

OPMERKING:

- De acculader is uitsluitend bestemd voor het opladen van Makita accu's. Gebruik deze nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.
- Als het oplaadlampje rood knippert, is de toestand van de accu zoals hieronder beschreven en start het opladen mogelijk niet.
 - Accu uit zuigst gebruik gereedschap of accu die geruime tijd lang in de volle zon heeft gelegen.
 - Accu die lang achtereen op een koude plaats of in een koude luchtstroom heeft gelegen.
- Als de accu te heet is, zal het opladen pas beginnen nadat de accu voldoende is afgekoeld tot een temperatuur waarbij opladen mogelijk is.
- Indien het oplaadlampje afwisselend in groen en rood knippert, is opladen niet mogelijk. De klemmen op de accu of acculader zijn met vuil verstopt, of de accu is versleten of beschadigd.

Koelsysteem

- Deze acculader is voorzien van een ventilator voor het afkoelen van een warm geworden accu om verslechtering van de accuprestaties te voorkomen. Tijdens het koelen zult u het geluid van de koelingslucht horen. Dit is normaal en betekent niet dat er iets mankeert aan de acculader.
- Een geel waarschuwingslampje zal knipperen in de volgende gevallen.
 - Er mankeert iets aan de koelventilator.
 - De accu wordt slecht afgekoeld omdat deze verstopt is met stof e.d.

Zelfs wanneer het gele waarschuwingslampje knippert, kan de accu worden opgeladen. In dat geval zal het opladen echter langer duren dan normaal. Controleer of het geluid van de koelventilator normaal is. Controleer ook of de luchtuitlatopeningen op de accu en de acculader niet door stof verstopt zijn.

- Indien het gele waarschuwingslampje niet knippert hoewel u geen geluid van de koelventilator hoort, is het koelsysteem in orde.
- Houd de luchtuitlatopeningen op de acculader en de accu altijd schoon om een goede koeling te verzekeren.
- Indien het gele waarschuwingslampje vaak gaat knipperen, moet u de producten naar een servicecentrum zenden voor reparatie of onderhoud.

Onderhoudsladen (alleen voor LXT-accu's)

Onderhoudsladen kan de levensduur van de accu verlengen door in elke situatie automatisch de optimale laadtoestand voor de accu's te zoeken.

De accu die herhaaldelijk op de volgende manieren wordt gebruikt, vereist "onderhoudsladen" om snelle slijtage te voorkomen. In dat geval gaat het gele lampje branden.

1. Opnieuw opladen van de accu terwijl deze nog heet is
2. Opnieuw opladen van de accu terwijl deze nog koud is
3. Opnieuw opladen van een volle accu
4. Te ver ontladen van een accu (een accu blijven gebruiken terwijl de lading laag is)

De laadtijd van een dergelijke accu is langer dan gebruikelijk.

Ophanging aan de wand

⚠ Waarschuwing:

- Let op dat u twee schroeven gebruikt om de acculader aan de wand te hangen, en veranker de acculader aan de wand met nog een derde schroef. Anders kan de acculader vallen en eventueel ernstige verwondingen veroorzaken.
- Trek altijd eerst de stekker van de acculader uit het stopcontact en verwijder alle accu's uit de acculader voordat u die aan de wand gaat hangen.
- Volg de aanwijzingen in deze handleiding en verricht de gehele procedure in één keer. De acculader zou kunnen vallen en verwondingen of schade kunnen veroorzaken als u het werk halverwege onderbreekt.
- Controleer regelmatig of de schroeven nog wel stevig vast zitten. Anders bestaat het risico dat de acculader valt door een losgeraakte schroef.
- Maak regelmatig de accucontacten van de acculader schoon met een blaaskwastje of een luchtspuitsbus e.d.

⚠ Let op:

- Kies vooral een stevige wand om de acculader aan op te hangen. Zorg dat er geen obstakels zijn die u bij het ophangwerk of het opladen kunnen hinderen. Het totale gewicht van de lader en de accu's is ongeveer 2,3 kg. Houd hier rekening mee en verstevig indien nodig de wand waaraan u de lader ophangt.

Dingen die u moet voorbereiden:

- Twee schroeven – voor het ophangen van de acculader. (Fig. 3)
 - Formaat schroeven : 4 mm × langer dan 20 mm.
 - Formaat schroefkop : Minder dan ø9,0 mm en niet meer dan 3,5 mm dik.
- Een schroef (4 mm × langer dan 25 mm) – voor het verankeren van de acculader. (Fig. 4)
- Gereedschap – voor het vastdraaien van de schroeven.

U kunt de lader aan de wand bevestigen. Houd ruimte rondom de lader vrij, zoals aangegeven in de afbeelding. (Fig. 2)

1. Monteer twee schroeven voor ophangen aan de wand. (Fig. 3)
2. Hang de lader aan de wand met behulp van de haak op de achterkant.
3. Bevestig de lader door een bevestigingsschroef in de bovenkant van de lader te draaien. (Fig. 4)

Advertencia: Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho o más años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones acerca de cómo utilizar el aparato de forma segura y han entendido los riesgos que ello implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este aparato. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.

	• Usar solamente en interiores.		• Lea el manual de instrucciones.
	• DOBLE AISLAMIENTO		• Listo para cargar.
	• Cargando.		• Completada la carga.
	• Carga retardada (Batería enfriándose, batería demasiado fría, o esperando para cargarse)		• Batería defectuosa.
	• Acondicionamiento		• Anormalidad en el enfriamiento.
	• No cortocircuite la batería.		• No destruya la batería mediante fuego.
	• No exponga la batería al agua ni a la lluvia.		• Recicle siempre la batería.
	• Sólo para países de la Unión Europea		

¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura con los residuos domésticos!

En conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PRECAUCIÓN:

- 1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** – Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de baterías.
- Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- PRECAUCIÓN** – Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables tipo Makita. Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.
- Con este cargador de baterías no se pueden cargar baterías no recargables.
- Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.
- No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- No exponga el cargador a la lluvia, la nieve, o condiciones que se pueda mojar.
- 8. No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.**
- 9. Después de efectuar la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desconecte el cargador de la toma de corriente. Tire de la clavija y no del cable siempre que quiera desconectar el cargador.**
- 10. Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.**
- 11. No utilice el cargador si su cable o clavija están dañados. Si el cable o la clavija están dañados, pida a un centro de servicio autorizado de Makita que los reemplace para evitar riesgos.**
- 12. No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un fuerte golpe, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier otra forma; llévelo a un técnico cualificado para que se lo arregle. Una utilización incorrecta o montaje de sus piezas podrá acarrear un riesgo de descarga eléctrica o incendio.**

13. No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura esté por **DEBAJO** de los 10°C o por **ENCIMA** de los 40°C. A baja temperatura, es posible que la carga no se inicie.
14. No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador a motor ni una toma de corriente de CC.
15. No permita que cosa alguna tape u obstruya los orificios de ventilación del cargador.
16. No enchufe o desenchufe el cable de alimentación ni inserte o retire la batería con las manos mojadas.
17. No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similar para limpiar el cargador. Podrá resultar en decoloración, deformación o grietas.
(Consulte en la parte final de este manual de instrucciones todas las ilustraciones.)

Cargando

Este cargador puede cargar baterías LXT y CXT alternativamente.

1. Enchufe el cargador de baterías en una toma de corriente de la tensión de CA apropiada. Las luces de carga parpadearán en color verde repetidamente.
2. Inserte el cartucho de batería en el cargador hasta que haga tope ajustándose a la guía del cargador. (Fig. 1)
Para la batería LXT, la cubierta del terminal del cargador se puede abrir insertando el cartucho de batería, y cerrar, extrayéndolo.
3. Cuando se inserte el cartucho de batería, el color de la luz de carga cambiará de verde a rojo y comenzará la carga. La luz de carga se mantendrá encendida continuamente durante la carga. Una luz de carga roja indica una condición de carga de 0–80% y roja y verde indican 80–100%. La indicación 80% mencionada arriba es un valor aproximado. La indicación puede variar de acuerdo con la temperatura de la batería o la condición de la batería.

4. Una vez finalizada la carga, las luces de carga cambiarán de rojo y verde a solamente verde.
5. El tiempo de carga varía en función de la temperatura (10°C–40°C) a la que se carga el cartucho de batería y las condiciones del cartucho de batería, tal como si es un cartucho de batería nuevo o no ha sido utilizado durante un periodo de tiempo largo.
6. Después de efectuar la carga, extraiga el cartucho de batería del cargador y desenchufe el cargador.

NOTA:

- El cargador no carga dos baterías al mismo tiempo, sino que carga una a una.

Series	Tensión	Número de celdas	Cartucho de batería Li-ion	Capacidad (Ah) de acuerdo con la norma IEC61960	Tiempo de carga (minutos)
CXT	10,8 V–12 V (máx.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NOTA:

- El cargador de baterías es sólo para cargar cartuchos de batería Makita. No lo utilice nunca con otros fines ni para baterías de otros fabricantes.
- Si la luz de carga parpadea en color rojo, la condición de la batería será como se indica abajo y es posible que la carga no se inicie.
 - Cartucho de batería de una herramienta recién utilizada o un cartucho de batería que ha sido dejado en un sitio expuesto a la luz directa del sol durante largo tiempo.
 - Cartucho de batería que ha sido dejado durante largo tiempo en un sitio expuesto a aire frío.
- Cuando el cartucho de batería esté muy caliente, la carga no comenzará hasta que la temperatura del cartucho de batería alcance un grado en el que la carga es posible.
- Si la luz de carga parpadea alternativamente en color verde y rojo, la batería no se podrá cargar. Los terminales del cargador o de la batería estarán obstruidos con polvo o el cartucho de batería estropeado o dañado.

Sistema de enfriamiento

- Este cargador está equipado con un ventilador de enfriamiento para evitar el recalentamiento de la batería, y así poder sacarle a ésta el máximo rendimiento. Durante el enfriamiento se oye el sonido del ventilador, lo que significa que no hay ningún problema en el cargador.
- En los siguientes casos parpadeará una luz amarilla de aviso.
 - Problema en el ventilador de enfriamiento
 - Batería no enfriada completamente, tal como, en el caso de que esté obstruida con polvo

La batería se puede cargar aunque esté parpadeando la luz amarilla. Pero en este caso tardará más tiempo en cargarse. Verifique el sonido del ventilador de enfriamiento, el orificio de ventilación del cargador y la batería, porque algunas veces podrán estar obstruidos con polvo.

- Si la luz amarilla de aviso no parpadea, el sistema de enfriamiento estará bien aunque no se escuche el sonido del ventilador de enfriamiento.
- Mantenga siempre limpios los orificios de ventilación del cargador y la batería.
- Si la luz amarilla de aviso parpadea con frecuencia, el cargador deberá ser enviado a que lo reparen o le hagan el mantenimiento.

Carga de acondicionamiento (para la batería LXT solamente)

La carga de acondicionamiento puede alargar la vida útil de la batería buscando automáticamente la condición de carga óptima para las baterías en cada situación.

La batería utilizada en las condiciones siguientes requiere "carga de acondicionamiento" repetidamente para evitar un desgaste rápido. En ese caso, se iluminarán luces amarillas.

1. Recargar la batería cuando su temperatura es alta
2. Recargar la batería cuando su temperatura es baja
3. Recargar la batería cuando ya está completamente cargada
4. Descargar la batería excesivamente (continuar descargando la batería a pesar de haber caído la potencia).

El tiempo de carga de semejante batería será más largo del normal.

Montaje en pared

⚠ Advertencia:

- Asegúrese de utilizar dos tornillos para colgar el cargador en la pared, y ancle el cargador en la pared con otro tornillo. De lo contrario, el cargador podrá caerse y ocasionar heridas graves.
- Asegúrese siempre de que el cargador está desenchufado y que todas las baterías han sido retiradas del cargador antes de realizar el trabajo de montaje en pared.
- Siga los pasos indicados en este manual, y complete todo el procedimiento de una sola vez. Si deja el trabajo a medias el cargador podrá caerse y ocasionar heridas o daños.
- Compruebe el apriete de los tornillos regularmente. De lo contrario el cargador podrá caerse si se aflojan los tornillos.
- Limpie las partes del terminal del cargador regularmente con un sacudidor, etc.

⚠ Precaución:

- Elija con cuidado una pared estable para montar el cargador. Asegúrese de que nada impide la realización del trabajo de montaje o la operación de carga. El peso bruto del cargador y la batería alcanza aproximadamente 2,3 kg. Provea suficiente reforzamiento para la pared si es necesario.

Cosas que necesita preparar:

- Dos tornillos – para colgar el cargador. (Fig. 3)
 - Tamaño de los tornillos : 4 mm × más de 20 mm.
 - Tamaño de la cabeza del tornillo : Menos de ø9,0 mm y menos de 3,5 mm de grosor.
- Un tornillo (4 mm × más de 25 mm) – para anclar el cargador. (Fig. 4)
- Herramientas – para apretar tornillos.

Puede montar el cargador en la pared. Provea un espacio despejado alrededor del cargador como se muestra en la figura. (Fig. 2)

1. Fije en la pared dos tornillos para colgar. (Fig. 3)
2. Cuelgue el cargador en la pared utilizando el gancho de la parte trasera.
3. Fije el cargador apretando un tornillo de anclaje en la parte superior del cargador. (Fig. 4)

Aviso: Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos caso estejam mediante supervisão ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para o aparelho. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



• Apenas utilização em interiores.



• DUPLO ISOLAMENTO



• A carregar.



• Carga em atraso (bateria a arrefecer, bateria demasiado fria ou à espera para carregamento)



• Condicionamento



• Não coloque a bateria em curto-circuito.



• Não exponha a bateria a chuva ou a água.



• Apenas para países da UE

Não elimine equipamento eléctrico nem pack de baterias juntamente com lixo doméstico!

De acordo com as diretivas europeias, relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a pilha e acumuladores e respetivos resíduos e a sua implementação em conformidade com as leis nacionais, o equipamento elétrico e pilhas e pack(s) de baterias que tenham atingido o fim da sua vida devem ser recolhidos separadamente e encaminhados para a uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.



• Leia o manual de instruções.



• Preparado para carregar.



• Carregamento concluído.



• Bateria com defeito.



• Anomalia de arrefecimento.



• Não queime a bateria.



• Recicle sempre a bateria.

Li-Ion

PRECAUÇÃO:

1. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** – Este manual contém importantes instruções de segurança e operação para o carregador de bateria.
2. Antes de utilizar o carregador de bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
3. **PRECAUÇÃO** – Para reduzir o risco de ferimentos, recarregue só baterias recarregáveis da Makita. Outros tipos de baterias podem vazar provocando danos e ferimentos pessoais.
4. Baterias não-recarregáveis não podem ser utilizadas neste carregador de bateria.
5. Utilize uma fonte de alimentação com a voltagem especificada na placa de identificação do carregador.
6. Não carregue a bateria na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
7. Não exponha o carregador à chuva, à neve ou a condições de humidade.
8. Nunca transporte o carregador pegando pelo cabo nem dê um puxão para o desligar da tomada.
9. Depois do carregamento ou antes de executar qualquer manutenção ou limpeza, desligue o carregador da fonte de alimentação. Puxe pela ficha e nunca pelo cabo quando desliga o carregador.
10. Certifique-se de que o cabo esteja situado de modo que não seja pisado, dobrado ou de qualquer modo sujeito a estragar-se ou ficar muito esticado.
11. Não funcione o carregador com o cabo ou ficha danificada. Se o cabo ou a ficha estiver danificada, solicite a sua substituição ao centro de assistência autorizado da Makita para prevenir contra perigos potenciais.
12. Não funcione ou desmonte o carregador se tiver recebido uma pancada, caído ou de qualquer modo estragado; leve-o a um serviço de reparações. Montagem ou utilização incorreta pode provocar choque elétrico ou incêndio.

13. Não carregue a bateria quando a temperatura ambiente for INFERIOR a 10°C ou SUPERIOR a 40°C. Em temperaturas frias, o carregamento pode não ser iniciado.
14. Não tente utilizar um transformador, um gerador ou um recetáculo de corrente CC.
15. Não permita que alguma coisa tape ou entupa os ventiladores do carregador.
16. Não ligue ou desligue o cabo nem insira ou retire a bateria com as mãos molhadas.
17. Nunca utiliza gasolina, benzina, diluente, álcool ou outros do género para limpar o carregador. Pode resultar descoloração, deformação ou rachas.
(Consulte a última parte deste manual de instruções para todas as imagens.)

A carregar

Este carregador pode carregar baterias LXT e CXT alternadamente.

1. Ligue o carregador da bateria numa fonte de alimentação adequada de tensão AC. As luzes de carregamento piscarão repetidamente em verde.
2. Coloque a bateria no carregador até que pare, ajustando com a guia no carregador. (Fig. 1)
Para a bateria LXT, a tampa do terminal do carregador pode ser aberta inserindo o carregador da bateria e fechada puxando-o para fora.
3. Quando o cartucho da bateria estiver inserido, a cor da luz de carregamento mudará de verde para vermelho e o carregamento tem início. A luz de carregamento manter-se-á acesa de forma fixa durante o carregamento. Uma luz de carregamento vermelha indica a condição de carregada entre 0 e 80% e uma vermelha e verde indica a condição de carregada entre 80 e 100%. A indicação de 80% mencionada acima é um valor aproximado. A indicação pode diferir de acordo com a temperatura da bateria ou com a condição da bateria.

4. Com o final do carregamento as luzes mudam de vermelho e verde para apenas verde.
5. O tempo de carregamento varia com a temperatura (10°C–40°C) em que a bateria é carregada e as condições da bateria, tal como se a bateria for nova ou não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo.
6. Após o carregamento, retire o cartucho da bateria do carregador e desligue o carregador.

NOTA:

- O carregador não carrega duas baterias ao mesmo tempo, mas carrega uma de cada vez.

Série	Voltagem	Número de células	Bateria Li-ion	Capacidade (Ah) de acordo com a IEC61960	Tempo de carregamento (minutos)
CXT	10,8 V–12 V (máx.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NOTA:

- O carregador de bateria é para carregar cartuchos de bateria da Makita. Nunca o utilize para outros fins ou baterias de outros fabricantes.
- Se a luz de carregamento piscar em vermelho, significa que a condição da bateria está como abaixo e pode não iniciar o carregamento.
 - Cartucho da bateria de uma ferramenta que acabou de ser utilizada ou cartucho da bateria que foi deixado num local onde estava exposto à luz direta do sol durante um longo período de tempo.
 - Cartucho da bateria que foi deixado durante um longo período de tempo num local exposto ao ar frio.
- Quando o cartucho da bateria está demasiado quente, o carregamento não começa até a temperatura atingir um nível em que o carregamento é possível.
- Se a luz de carregamento piscar alternadamente em verde e vermelho, o carregamento não é possível. Os terminais no carregador ou bateria estão bloqueados com poeira ou a bateria está gasta ou estragada.

Sistema de arrefecimento

- Este carregador está equipado com uma ventoinha de arrefecimento para quando a bateria está quente, para permitir que a bateria comprove o seu desempenho. Escuta o som da ventoinha durante o arrefecimento e não significa problema com o carregador.
- Uma luz amarela de aviso piscará nos seguintes casos:
 - Problema na ventoinha de arrefecimento
 - Arrefecimento incompleto da bateria talvez por estar bloqueada com poeira.

A bateria pode ser carregada apesar da luz amarela de aviso. Mas o tempo de carregamento será superior ao normal neste caso. Verifique o som da ventoinha de arrefecimento, a ventilação no carregador e bateria, que podem estar bloqueadas com poeira.

- O sistema de arrefecimento está em condições apesar de não ouvir a ventoinha de arrefecimento, se a luz amarela de aviso não piscar.
- Mantenha sempre limpas as ventilações para arrefecimento no carregador e bateria.
- Deve mandar os produtos para reparação ou manutenção se a luz amarela de aviso piscar frequentemente.

Carregamento de condicionamento (apenas para bateria LXT)

O carregamento de condicionamento pode aumentar a vida da bateria procurando automaticamente a condição de carregamento ideal para as baterias em todas as situações.

A bateria utilizada repetidamente nas seguintes condições requer um "carregamento de condicionamento" para evitar o desgaste rápido. Nesse caso, a luz amarela acende.

1. Recarregamento da bateria com a respetiva temperatura alta
2. Recarregamento da bateria com a respetiva temperatura baixa
3. Recarregamento da bateria totalmente carregada
4. Descarga excessiva da bateria (a bateria continua a descarregar apesar de estar com a energia baixa).

O tempo de carregamento de uma bateria como esta demora mais tempo que o normal.

Montagem na parede

Aviso:

- Certifique-se de que utiliza dois parafusos para pendurar o carregador na parede e fixe o carregador na parede com a ajuda de outro parafuso. Caso contrário, o carregador pode cair e provocar ferimentos graves.
- Garanta sempre que o carregador está desligado da tomada e que todas as baterias foram removidas do carregador antes de realizar a montagem na parede.
- Siga os passos indicados neste manual e complete todos os procedimentos de uma vez. O carregador pode cair e provocar ferimentos ou danos se deixar o trabalho a meio.
- Verifique regularmente o aperto dos parafusos. Caso contrário, o carregador pode cair devido a parafusos soltos.
- Limpe regularmente as peças do terminal do carregador com um limpador a ar, etc.

Precaução:

- Escolha cuidadosamente uma parede estável para montagem do carregador. Certifique-se de que não existem obstáculos ao trabalho de montagem ou à operação de carregamento. O peso bruto do carregador e da bateria atinge aproximadamente os 2,3 kg. Forneça um reforço suficiente na parede, se necessário.

Elementos que tem de preparar:

- Dois parafusos - para pendurar o carregador. (Fig. 3)
Tamanho do parafuso: 4 mm x mais de 20 mm.
Tamanho da cabeça do parafuso: Menos de $\varnothing 9,0$ mm e menos de 3,5 mm de espessura.
- Um parafuso (4 mm x mais de 25 mm) - para fixar o carregador. (Fig. 4)
- Ferramentas - para apertar os parafusos.

Pode montar o carregador na parede. Deixe um espaço em volta do carregador como mostrado na figura. (Fig. 2)

1. Fixe dois parafusos para pendurar na parede. (Fig. 3)
2. Pendure o carregador na parede utilizando o gancho na parte de trás.
3. Fixe o carregador apertando um parafuso de fixação na parte superior do carregador. (Fig. 4)

Advarsel: Denne oplader kan bruges af børn på 8 år eller derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af opladeren og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med maskinen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.

Symboler

I det følgende vises de symboler, som anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før udstyret anvendes.

	• Kun indendørs brug.		• Læs brugsanvisningen.
	• DOBBELT ISOLERET		• Klar til opladning.
	• Oplader.		• Opladning fuldført.
	• Forsinket opladning (Batteriet kører, for koldt batteri eller venter på opladning)		• Defekt akku.
	• Tilpasning		• Abnorm afkøling.
	• Kortslut ikke akkuen.		• Bortskaf ikke batteriet ved at brande det.
	• Udsat ikke batteriet for vand eller regn.		• Genbrug altid akkuen.
	• Kun for EU-lande		

Elektrisk udstyr og akkuer må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr og batterier og akkumulatører samt udtjente batterier og akkumulatører og udførelsen af dette i overensstemmelse med nationale love, skal elektrisk udstyr og batterier og akku(er), som er udtjente, indsamles separat og returneres til en miljømæssigt kompatibel genvindingsfacilitet.

FORSIGTIG:

- GEM DISSE INSTRUKTIONER** – Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner for akku-opladeren.
- Læs, inden akku-opladeren tages i brug, alle instruktioner og forsigtighedsanvisninger på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produkter, der betjener sig af akku.
- FORSIGTIG** – For at reducere risikoen for tilskadekomst, må man kun oplade genopladelige akkuer fra Makita. Andre typer akkuer kan eksplodere med tilskadekomst og beskadigelse som resultat.
- Ikke-genopladelige akkuer kan ikke oplades med denne akku-oplader.
- Anvend en strømkilde med den spænding, som er specificeret på opladerens fabriksskilt.
- Oplad ikke akkuen på steder, hvor der er brændbar væske eller gasser.
- Undlad at udsætte opladeren for regn, sne eller våde forhold.
- Bær aldrig opladeren i ledningen og tag den ikke ud af forbindelse ved at rykke i den.
- Efter opladning eller inden vedligeholdelse eller rengøring, skal akkuen tages ud af forbindelse med strømkilden. Gør dette ved at trække i stikket og ikke i ledningen.
- Sørg for, at ledningen er ført således, at man ikke træder på den, falder over den eller på anden måde udsætter den for beskadigelse eller pres.
- Anvend ikke opladeren med beskadiget ledning eller stik. Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at udskifte dem for at undgå fare, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Undlad at anvende eller adskille opladeren, hvis den har været udsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde har lidt skade. Indlever den til eftersyn hos en kvalificeret fagmand. Fejltagtig anvendelse eller samling kan resultere i risiko for elektrisk stød.
- Udskift ikke akkuen, hvis rumtemperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C. Det er ikke sikkert, at opladningen starter, hvis temperaturen er lav.
- Forsøg ikke at anvende en optransformer, en motorgenerator eller et DC strømstik.
- Tillad ikke, at noget dækker eller tilstopper opladerens ventilationsåbninger.
- Undlad at tilslutte eller frakoble ledningen eller at indsætte eller fjerne batteriet med våde hænder.
- Brug aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol eller lignende til at rengøre opladeren. Dette kan medføre misfarvning, deformation eller revner.
(Se den sidste del af denne instruktionsvejledning for alle illustrationerne.)

Under opladning

Denne oplader kan oplade LXT- og CXT-batterier skiftevis.

1. Sæt akku-opladeren i et fungerende vekselstrømsudtag. Opladelysene vil blinke gentagne gange i grønt.
2. Ret akkuen ind efter rillen i laderen og skub den helt ind. (Fig. 1)
For et LXT-batteri kan opladerens terminaldæksel åbnes, når du indsætter akkuen, og lukkes, når du tager den ud.
3. Når akkuen sættes i, vil opladelysets farve skifte fra grøn til rød, hvorefter opladningen begynder. Opladelyset vil lyse konstant under opladningen. Et rødt opladelys angiver opladetilstand 0–80% og røde og grønne lys angiver 80–100%. Den herover nævnte 80% indikering er en omtrentlig værdi. Indikeringen kan afvige, alt efter akku-temperaturen eller akku-tilstanden.

4. Når opladningen er færdig, vil opladelysene skifte fra røde og grønne til et grønt.
5. Opladetiden varierer alt efter den temperatur (10°C–40°C), hvorunder akkuen oplades, og tilstanden af akkuen, som for eksempel en akku, der er ny eller ikke har været anvendt i et længere tidsrum.
6. Fjern efter opladning akkuen fra opladeren og tag opladeren ud af forbindelse.

BEMÆRK:

- Opladeren oplader ikke to batterier på samme tid, men oplader dem et efter et.

Serie	Spænding	Antal celler	Li-ion-akku	Kapacitet (Ah) i henhold til IEC61960	Opladetid (minutter)
CXT	10,8 V– 12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

BEMÆRK:

- Opladeren er til opladning af Makita akku'er. Anvend den aldrig til andre formål eller til akku af andet fabrikat.
- Hvis opladelyset blinker rødt, betyder det, at akkuens tilstand er som vist herunder, og det er derfor ikke sikkert, at opladningen begynder.
 - En akku fra en netop anvendt maskine eller en akku, der er blevet efterladt på et sted, hvor den har været udsat for direkte sol i længere tid.
 - En akku, der har været efterladt i længere tid på et sted, der er udsat for kold luft.
- Hvis akkuen er for varm, vil opladningen ikke begynde, før akkuens temperatur har nået en grad, ved hvilken opladning er mulig.
- Hvis ladelampen skiftevis blinker grønt eller rødt, er opladning ikke mulig. Terminalerne på opladeren eller akkuen er tilstoppet med støv, eller akkuen er slidt op eller beskadiget.

Kølesystem

- Denne oplader er forsynet med en ventilator til afkøling af akkuen, således at optimal ydelse sikres. Lyden fra køleluften høres under afkøling, hvilket ikke er tegn på, at der er noget i vejen med opladeren.
- Gult lys blinker som advarsel i følgende tilfælde.
 - Problem med ventilatoren
 - Ufuldstændig afkøling af akkuen, eksempelvis hvis denne er tilstoppet med støv

Akkuen kan oplades, selv om den gul advarselslampe er tændt. Men ladetiden vil være længere end normalt. Lyt efter lyden af ventilatoren, og kontroller ventilationshullerne på opladeren og akkuen, da disse kan tilstoppes af støv.

- Kølesystem virker korrekt, selv om der ingen ventilatorlyd høres, såfremt den gule advarselslampe ikke blinker.
- Hold altid ventilationshullerne på opladeren og akkuen rene for at fremme afkøling.
- Produkterne bør sendes til reparation eller eftersyn, hvis den gule advarselslampe hyppigt blinker.

Tilpasningsopladning (kun for LXT-batteri)

Tilpasningsopladning kan forlænge batteriets levetid ved automatisk at søge efter den optimale opladetilstand for batterierne i enhver situation.

Det batteri, der anvendes under følgende forhold, kræver "tilpasningsopladning" gentagne gange for at forhindre, at det hurtigt slides op. I så fald lyser lampen gult.

1. Genopladning af batteri med høj temperatur
 2. Genopladning af batteri med lav temperatur
 3. Genopladning af fuldt opladet batteri
 4. For overafledning af batteri (fortsat med at aflade batteriet, selv om der er slukket for strømmen).
- Ladetiden for et sådant batteri er længere end normalt.

Βægmontering

⚠️ Advarsel:

- Sørg for at anvende to skrue til ophængning af opladeren på væggen, og fastgør opladeren på væggen med endnu en skrue.
Ellers kan opladeren falde ned og forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Sørg altid for, at opladeren er taget ud af forbindelse, og at alle batterierne er taget ud af akkuen, inden vægmonteringsarbejde udføres.
- Følg de i denne brugervejledning angivne trin, og fuldfør hele proceduren med det samme. Opladeren kan falde ned og forårsage tilskadekomst eller beskadigelse, hvis arbejdet stoppes, inden det er fuldført.
- Kontroller stramheden af skrueerne med regelmæssige mellemrum. Ellers kan opladeren falde ned på grund af skrue, der har løsnet sig.
- Rengør opladerens terminaldele med regelmæssige mellemrum med en luftblæser etc.

⚠️ Forsigtig:

- Vælg omhyggeligt en stabil væg til montering af opladeren. Sørg for, at der ikke er noget der hindrer monteringsarbejdet eller opladningen. Den samlede vægt af opladeren og batteriet er cirka 2,3 kg. Sørg om nødvendigt for tilstrækkelig forstærkning af væggen.

Ting, der skal forberedes:

- To skrue – til ophængning af opladeren. (Fig. 3)
Skruestørrelse : 4 mm x mere end 20 mm
Størrelse af skruenhoved: Mindre end ø9,0 mm og mindre end 3,5 mm tykkelse.
- En skrue (4 mm x mere end 25 mm) – til fastgøring af opladeren. (Fig. 4)
- Værktøj – til stramning af skrue.

Du kan montere opladeren på væggen. Sørg for et frirum omkring opladeren som vist på figuren. (Fig. 2)

1. Fastgør to skrue til ophængning på væggen. (Fig. 3)
2. Hæng opladeren på væggen ved hjælp af krogen bagpå.
3. Fastgør opladeren ved at stramme en fundamentskrue øverst på opladeren. (Fig. 4)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προειδοποίηση: Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



• Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



• Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



• ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



• Έτοιμο για φόρτιση.



• Γίνεται φόρτιση.



• Η φόρτιση ολοκληρώθηκε.



• Καθυστέρηση φόρτισης (Ψύξη μπαταρίας ή υπερβολικά ψυχρή μπαταρία ή αναμονή για φόρτιση)



• Ελαττωματική μπαταρία.



• Συντήρηση



• Ανωμαλία ψύξης.



• Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.



• Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.



- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή.



- Πάντα να ανακυκλώνετε την μπαταρία.



- Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωσή τους στην εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ** – Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες χρήσεως και ασφαλείας για το φορτιστή μπαταρίας.
2. Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις σημάνσεις προφύλαξης πάνω (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στη μπαταρία και (3) στο προϊόν όπου χρησιμοποιείται η μπαταρία.
3. **ΠΡΟΣΟΧΗ** – Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, να φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Makita μόνο. Οι μπαταρίες άλλων τύπων ενδέχεται να υποστούν ρήξη και να προκαλέσουν τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών με το συγκεκριμένο φορτιστή μπαταριών δεν είναι εφικτή.
5. Να χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος ίδιας τάσης με την αναγραφόμενη τιμή στην πινακίδα προδιαγραφών του φορτιστή.
6. Μην φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
7. Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή υγρές συνθήκες.
8. Μην μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιο ρεύματος, ούτε να τραβάτε το καλώδιο απότομα για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
9. Μετά το πέρας της φόρτισης ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος. Τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς) και όχι το καλώδιο, κάθε φορά που αποσυνδέετε το φορτιστή.
10. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να βρίσκεται σε θέση, όπου δεν θα το πατήσετε, δεν θα σκοντάψετε πάνω του ούτε θα υποστείτε καταπόνηση ή ζημία.
11. Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή το φίς είναι κατεστραμμένο. Αν το καλώδιο ή το φίς είναι κατεστραμμένο, ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita να το αντικαταστήσει ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
12. Μην θέσετε το φορτιστή σε λειτουργία ούτε να τον αποσυναρμολογείτε εάν έχει κτυπηθεί βίαια, έχει υποστεί πτώση ή οποιαδήποτε ζημία. Φροντίστε για την προσκόμιση του σε πιστοποιημένο τεχνικό σέρβις. Τυχόν εσφαλμένη χρήση ή εκ νέου συναρμολόγηση ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
13. Μην φορτίζετε την κασέτα μπαταρία όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι ΚΑΤΩ από 10°C ή ΠΑΝΩ από 40°C. Σε χαμηλές θερμοκρασίες, η φόρτιση μπορεί να μην ξεκινάει.
14. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή πολλαπλασιασμού, γεννήτρια κινητήρα ή ρευματοδότη συνεχούς ρεύματος (DC).
15. Μην καλύπτετε και μην φράσσετε τις οπές εξαερισμού του φορτιστή με κανένα αντικείμενο.
16. Μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το ηλεκτρικό καλώδιο και μην εισαγάγετε ή αφαιρείτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
17. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πετρέλαιο, βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό του φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.
(Δείτε το τελευταίο μέρος αυτού του εγχειριδίου οδηγιών για όλες τις εικόνες.)

Φόρτιση

Αυτός ο φορτιστής μπορεί να φορτίσει μπαταρίες LXT και CXT εναλλάξ.

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών σε κατάλληλη παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Τα λαμπάκια φόρτισης θα αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα επαναληπτικά.
2. Βάλτε την κασέτα μπαταρίας στο φορτιστή μέχρι να σταματήσει ρυθμιζόμενο από τον οδηγό του φορτιστή. (Εικ. 1) Για την μπαταρία LXT, το κάλυμμα πίνακα συνδέσεων του φορτιστή μπορεί να ανοίξει με την εισαγωγή της κασέτας μπαταριών και να κλείσει με το τράβηγμα της κασέτας μπαταριών.
3. Όταν τοποθετηθεί η κασέτα μπαταρίας, το χρώμα στο λαμπάκι φόρτισης θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και θα αρχίσει η φόρτιση. Το λαμπάκι φόρτισης θα συνεχίσει να φωτίζει σταθερά κατά τη φόρτιση. Ένα κόκκινο λαμπάκι φόρτισης υποδεικνύει φορτισμένη κατάσταση 0–80% και ένα κόκκινο και ένα πράσινο λαμπάκι υποδεικνύει 80–100%. Η ένδειξη 80% που αναφέρεται παραπάνω αποτελεί προσεγγιστική τιμή. Η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία μπαταρίας ή την κατάσταση μπαταρίας.

4. Όταν τελειώσει η φόρτιση, τα λαμπάκια φόρτισης θα αλλάξουν από κόκκινο και πράσινο σε πράσινο.
5. Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με την θερμοκρασία (10°C–40°C) στην οποία φορτίζεται η κασέτα μπαταρίας και ανάλογα με τις συνθήκες κασέτας μπαταρίας, καινούργια ή μακροχρόνια χρησιμοποιημένη.
6. Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας από το φορτιστή και βγάλε το φίς του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή από την πρίζα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Ο φορτιστής δεν φορτίζει δύο μπαταρίες ταυτόχρονα αλλά τις φορτίζει μία κάθε φορά.

Σειρά	Τάση	Αριθμός Κυψελών	Κασέτα μπαταρίας Li-ion	Χωρητικότητα (Ah) σύμφωνα με το πρότυπο IEC61960	Χρόνος φόρτισης (Λεπτά)
CXT	10,8 V– 12 V (μέγ.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
			BL1815	1,3	15
	18 V	5	BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
			BL1830, BL1830B	3,0	22
		10	BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Ο φορτιστής της μπαταρίας είναι για φόρτιση κασετών μπαταρίας Makita μόνο. Ποτέ μην τον χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς ή για μπαταρίες άλλων κατασκευαστών.
 - Εάν η λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει σε κόκκινο, η κατάσταση της μπαταρίας είναι όπως υποδεικνύεται κατωτέρω και η φόρτιση ενδέχεται να μην αρχίσει.
 - Κασέτα μπαταρίας από εργαλείο που μόλις έχει χρησιμοποιηθεί ή κασέτα μπαταρίας που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κασέτα μπαταρίας που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε ψυχρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Όταν η κασέτα μπαταρίας είναι υπερβολικά θερμή, η φόρτιση δεν θα αρχίσει ώσπου η θερμοκρασία της κασέτας μπαταρίας φτάσει τους βαθμούς στους οποίους είναι δυνατή η φόρτιση.
 - Εάν το φωτάκι φόρτισης ανάβει εναλλασσόμενα σε χρώμα πράσινο και κόκκινο, η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Τα θερματικά στον φορτιστή ή στην κασέτα μπαταρίας είναι βουλωμένα με σκόνη ή η κασέτα μπαταρίας είναι έχει φθαρεί ή καταστραφεί.

Σύστημα ψύξης

- Ο φορτιστής είναι εφοδιασμένος με ανεμιστήρα ψύξης για θερμαινόμενες μπαταρίες έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η καλύτερη δυνατή απόδοσή της μπαταρίας. Ο ήχος του αέρα ψύξης ακούγεται κατά τη διάρκεια της ψύξης, το οποίο σημαίνει ότι δεν υπάρχει πρόβλημα στον φορτιστή.
 - Ένα κίτρινο φωτάκι θα ανάψει στις ακόλουθες περιπτώσεις.
 - Πρόβλημα στον ανεμιστήρα ψύξης
 - Ανεπαρκής ψύξη του ανεμιστήρα, όπως για παράδειγμα λόγω βουλώματος από σκόνη
- Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί παρόλο που υπάρχει το προειδοποιητικό σήμα από το κίτρινο φωτάκι. Απλάως η φόρτιση θα διαρκέσει περισσότερο από το κανονικό σε αυτή την περίπτωση. Ελέγξτε τον ήχο του ανεμιστήρα ψύξης, τα ανοίγματα εξαερισμού στον φορτιστή και την μπαταρία, τα οποία μπορεί να έχουν βουλώσει με σκόνη.

 - Το σύστημα ψύξης είναι εντάξει ακόμη και εάν δεν ακούγεται ο ήχος του ανεμιστήρα εξαερισμού, εάν το κίτρινο προειδοποιητικό φωτάκι δεν έχει ανάψει.
 - Πάντοτε να κρατάτε καθαρά τα ανοίγματα εξαερισμού στον φορτιστή και στην μπαταρία.
 - Τα προϊόντα θα πρέπει να στέλνονται για επισκευή ή συντήρηση, εάν το κίτρινο φωτάκι ανάβει συχνά.

Φόρτιση συντήρησης (για μπαταρία LXT μόνο)

- Η φόρτιση συντήρησης μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας αναζητώντας αυτόματα τη βέλτιστη συνθήκη φόρτισης για μπαταρίες σε κάθε κατάσταση.
- Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στις ακόλουθες συνθήκες επανειλημμένα απαιτεί "φόρτιση συντήρησης" για την αποφυγή της γρήγορης φθοράς. Σε αυτή την περίπτωση, ανάβει το λαμπάκι με κίτρινο χρώμα.
1. Επαναφόρτιση της μπαταρίας με την υψηλή θερμοκρασία της
 2. Επαναφόρτιση της μπαταρίας με τη χαμηλή θερμοκρασία της
 3. Επαναφόρτιση πλήρως φορτισμένης μπαταρίας
 4. Υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας (συνεχίστε να αποφορτίζετε την μπαταρία παρότι υπάρχει μείωση της ισχύος).
- Ο χρόνος φόρτισης μιας τέτοιας μπαταρίας είναι μεγαλύτερος από ό,τι συνήθως.

Στερέωση σε τοίχο

⚠ Προειδοποίηση:

- Βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε δύο βίδες για το κρέμασμα του φορτιστή στον τοίχο και στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο με μια άλλη βίδα.
- Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι έχετε βγάλει το φως του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή από την πρίζα και όλες τις μπαταρίες από το φορτιστή πριν επιχειρήσετε να κάνετε εργασίες στερέωσης στον τοίχο.
- Ακολουθήστε τα βήματα στις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και ολοκληρώστε όλες τις διαδικασίες με τη μία. Ο φορτιστής μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά αν σταματήσετε την εργασία στη μέση.
- Να ελέγχετε σε τακτική βάση αν οι βίδες είναι σφιγμένες. Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να πέσει εξαιτίας χαλαρής βίδας.
- Να καθαρίζετε τα μέρη των τερματικών του φορτιστή σε τακτική βάση με ψυκτήρα σκόνης, κτλ.

⚠ Προσοχή:

- Επιλέξτε με προσοχή ένα σταθερό τοίχο για τη στερέωση του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμποδία στην εργασία στερέωσης ή στη λειτουργία φόρτισης. Το μικτό βάρος του φορτιστή και της μπαταρίας φτάνουν περίπου 2,3 kg. Παράσχετε επαρκή ενίσχυση για τον τοίχο εάν απαιτείται.

Τι χρειάζεται να ετοιμάσετε:

- Δύο βίδες - για το κρέμασμα του φορτιστή. (Εικ. 3)
Μέγεθος βίδας: 4 mm × περισσότερο από 20 mm.
Μέγεθος κεφαλής βίδας: Διάμετρος μικρότερη από Ø9,0 mm και πάχος μικρότερο από 3,5 mm.
- Μία βίδα (4 mm × περισσότερο από 25 mm) - για τη στερέωση του φορτιστή. (Εικ. 4)
- Εργαλεία - για το σφίξιμο των βιδών.

Μπορείτε να στερεώσετε το φορτιστή στον τοίχο. Δημιουργήστε μια απόσταση γύρω από το φορτιστή όπως απεικονίζεται στην εικόνα. (Εικ. 2)

1. Στερεώστε δύο βίδες για την ανάρτηση στον τοίχο. (Εικ. 3)
2. Κρεμάστε τον φορτιστή στον τοίχο χρησιμοποιώντας το γάντζο στο πίσω μέρος.
3. Στερεώστε τον φορτιστή σφίγγοντας τη βίδα αγκύρωσης στο πάνω μέρος του φορτιστή. (Εικ. 4)

TÜRKÇE

Uyarı: Bu alet, denetim altında olmaları ya da aletin güvenli bir şekilde kullanımı hakkında talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları durumunda, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuusal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu aletle oynamamalıdır. Denetim altında olmayan çocuklar tarafından temizleme ve bakım yapılmamalıdır.

Semboller

Aşağıdakiler bu donanım için kullanılan sembollerini göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



- Sadece iç mekanlarda kullanım içindir.



- El kitabını okuyun.



- ÇİFT YALITIMLI



- Şarj etmeye hazır.



- Şarj ediyor.



- Şarj tamamlandı.



- Şarjı ertele (Batarya soğutuluyor, batarya çok soğuk ya da şarj edileme bekleniyor)



- Batarya bozuk.



- Koşullandırma



- Soğutma anormallliği.



- Bataryalara kısa devre yaptırmayın.



- Bataryayı yakarak imha etmeyin.



- Pili suya ya da yağmura maruz bırakmayın.



- Bataryaları mutlaka geri dönüştürün.



- Sadece AB ülkeleri için



Elektrik donanımını veya pil takımını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz!

Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, Piller ve Akümülatörler ve Atık Piller ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, pillerin ve pil takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri kazanım tesisine getirmeleri gereklidir.

DİKKAT:

1. BU TALİMATLARI SAKLAYIN – Bu el kitabı batarya şarj cihazı için önemli güvenlik ve kullanma talimatları içermektedir.
2. Şarj cihazını kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya şarj cihazı, (2) batarya ve (3) bataryayı kullanan ürünün üstündeki tüm uyarıları okuyun.
3. DİKKAT – Yaralanma riskini azaltmak için sadece yeniden şarj edilebilir Makita tipi bataryaları şarj edin. Başka tip bataryalar patlayarak yaralanma ve hasara neden olabilir.
4. Tekrar şarj edilemeyen bataryalar bu şarj cihazıyla şarj edilemez.
5. Voltajlı şarj cihazının isim plakasında belirtilen voltajla aynı olan bir güç kaynağı kullanın.
6. Batarya kartuşunu kolay tutuşan sıvıların veya gazların olduğu yerlerde şarj etmeyin.
7. Şarj aletini yağmura, kara ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.
8. Şarj cihazını asla kablosundan tutarak taşımayın veya kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
9. Şarjdan sonra veya bakım ya da temizlik çalışması yapmadan önce, şarj cihazının fişini güç kaynağının prizinden çekin. Güç kaynağı bağlantısını keserken kablodan değil fişten çekin.
10. Kordonun üzerine basılmayacak, ayağa dolanmayacak ya da başka şekilde gerilip hasar görmeyecek bir konumda olduğundan emin olun.

11. Kablo veya fişi hasarlı olan şarj cihazını çalıştırmayın. Kablo veya fiş hasarlıysa, tehlikeli bir durum oluşmasını önlemek için Makita yetkili servis merkezinden hasarlı parçanın değiştirilmesini isteyin.
12. Eğer sert bir darbe almış, yere düşürülmüş ya da başka türlü hasar görmüşse, şarj cihazını kullanmayın veya sökmeyin. Yanlış kullanımı veya montaj elektrik şoku ya da yangın riski doğurabilir.
13. Oda sıcaklığı 10°C'nin ALTINDA veya 40°C'nin ÜZERİNDE olduğunda batarya kartuşunu şarj etmeyin. Sıcaklık düşük olduğunda şarj işlemi başlanmayabilir.
14. Bir yükseltici transformatör, motorlu jeneratör veya bir DC güç kaynağı prizi kullanmayı denemeyin.
15. Herhangi bir şeyin şarj cihazının havalandırma deliklerini örtmesine veya tıkanmasına izin vermeyin.
16. Kabloyu fişe takarken ya da fişten çıkarırken, bataryayı takarken ya da çıkarırken ellerinizin ıslak olmamasına dikkat edin.
17. Şarj aletini temizlemek için asla benzin, tiner, alkol vb. maddeleri kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.
(Tüm çizimler bu kullanım kılavuzunun son bölümünde verilmiştir.)

Şarj ediyör

Bu şarj aleti dönüşümlü olarak LXT ve CXT bataryaları şarj edebilir.

1. Batarya şarj cihazını doğru AC voltajlı bir güç kaynağına takın. Şarj lambaları yeşil renkte sürekli yanıp sönecektir.
2. Şarj cihazının kılavuzuna ayarlayarak batarya kartuşunu şarj aletine sonuna kadar geçirin. (Şek. 1)
LXT batarya için, şarj aletinin terminal kapağı batarya kartuşunu takarken açılıp, batarya kartuşunu çekip çıkarırken kapanabilir.
3. Batarya kartuşu takıldığında, şarj ışığının rengi yeşilden kırmızıya döner ve şarj işlemi başlar. Şarj ışığı şarj sırasında sürekli olarak yanmaya devam eder. Tek kırmızı renkte yanan şarj ışığı şarjın %0–80 arasında olduğunu, bir kırmızı bir yeşil yanan şarj ışığı şarjın %80–100 arasında olduğunu gösterir. Yukarıda belirtilen %80 değeri yaklaşık bir değerdir. Bu değer, batarya sıcaklığı veya batarya koşullarına bağlı olarak değişebilir.

4. Şarj işlemi bittiğinde, şarj ışıkları bir kırmızı bir yeşil yanmayı bırakır ve sürekli yeşil yanmaya başlar.
5. Şarj süresi, batarya kartuşunun şarj edildiği sıcaklığa (10°C–40°C) ve yeni olması veya uzun bir süre kullanılmamış olması gibi batarya kartuşunun durumuna göre değişir.
6. Şarj ettikten sonra, batarya kartuşunu şarj aletinden çıkarın ve şarj aletini fişten çekin.

NOT:

- Şarj aleti aynı anda iki bataryayı şarj etmez, teker teker şarj eder.

Seri	Voltaj	Hücre sayısı	Li-ion batarya kartuşu	Kapasite (Ah) IEC61960'a göre	Şarj süresi (dakika)
CXT	10,8 V– 12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
LXT	14,4 V	4	BL1040B, BL1041B	4,0	60
			BL1415	1,3	15
		8	BL1415N, BL1415NA	1,5	15
			BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
	18 V	5	BL1460A, BL1460B	6,0	55
			BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
		10	BL1820, BL1820B	2,0	24
			BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NOT:

- Şarj cihazı, sadece Makita batarya kartuşlarını şarj etmek içindir. Hiçbir zaman başka bir amaç için veya başka üreticilerin bataryaları için kullanmayın.
- Şarj lambası kırmızı renkte yanarsa batarya durumu aşağıdaki gibidir ve şarj başlayamayabilir.
 - Batarya kartuşu kullanılmakta olan bir cihazdan yeni çıkarılmıştır ya da doğrudan güneş ışığı alan bir yerde uzun süre bırakılmıştır.

- Batarya kartuşu hava sıcaklığının düşük olduğu bir yerde uzun süre bırakılmıştır.
- Batarya kartuşu aşırı sıcak olduğunda, batarya kartuşu sıcaklığı şarjın mümkün olduğu dereceye gelene kadar şarj işlemi başlamaz.
- Şarj lambası sırayla yeşil ve kırmızı renklerde yanıp sönüyorsa, şarj mümkün değildir. Şarj cihazının veya batarya kartuşunun terminalleri tozla kaplanmış veya batarya kartuşu eskimiş ya da hasar görmüş demektir.

Soğutma sistemi

- Bu şarj cihazına ısınmış bataryaların kendi performanslarını gösterebilmeleri için bir soğutma fanı takılmıştır. Soğutma sırasında soğutma havasının sesi duyulur ve bu şarj cihazında bir sorun olduğu anlamına gelmez.
- Aşağıdaki durumlarda sarı uyarı ışığı yanıp söner.
 - Soğutma fanındaki bir sorun
 - Tozla tıkanma gibi nedenlerle bataryanın tam soğutulamaması

- Sarı uyarı ışığına rağmen batarya şarj edilebilir. Ama bu durumda şarj süresi normalden uzun olacaktır. Soğutma fanının sesini, zaman zaman tozla tıkanabilen şarj cihazı ve batarya üstündeki deliği kontrol edin.
- Eğer sarı uyarı ışığı yanmıyorsa, fandan ses gelmese bile soğutma sistemi çalışır durumdadır.
 - Soğutma için batarya ve şarj cihazı üstündeki deliği daima temiz tutun.
 - Eğer sarı uyarı ışığı sıkça yanıp sönmeye başlarsa ürünlerin bakım ya da onarıma gönderilmesi gerekir.

Koşullandırma şarjı (sadece LXT batarya için)

Koşullandırma şarjı, bataryalar için her durumda en ideal şarj koşulunu otomatik olarak arayarak batarya ömrünü uzatabilir. Sürekli olarak aşağıda belirtilen koşullarda kullanılan bir bataryanın hızlı aşınmasını önlemek için “koşullandırma şarjı” kullanılması gerekir. Bu durumda sarı lamba yanar.

1. Yüksek sıcaklıkta bataryanın şarj edilmesi
 2. Düşük sıcaklıkta bataryanın şarj edilmesi
 3. Tam şarjlı bataryanın şarj edilmesi
 4. Bataryanın aşırı deşarj edilmesi (güç bitmesine rağmen bataryanın deşarj edilmeye devam edilmesi).
- Bu tür bir bataryada şarj süresi normalden daha uzun olur.

Duvara montaj

⚠ Uyarı:

- Şarj cihazını duvara asmak için iki vida kullandığınızdan emin olun ve şarj cihazını başka bir vida ile duvara sabitleyin. Aksi takdirde, şarj cihazı düşebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Duvara monte etme işlemine başlamadan önce şarj cihazının fişten çekilmiş ve bataryaların çıkarılmış olduğundan daima emin olun.
- Bu kılavuzdaki talimatlarda verilen adımları izleyin ve tüm prosedürü bir defada tamamlayın. İş yarıda bırakırsanız şarj cihazı düşebilir, yaralanmaya veya hasara neden olabilir.
- Vidaların sıkılığını düzenli aralıklarla kontrol edin. Aksi takdirde, gevşek vida yüzünden şarj cihazı düşebilir.
- Şarj cihazının terminal noktalarını basınçlı hava spreyi ile düzenli aralıklarla temizleyin.

⚠ Dikkat:

- Şarj cihazını monte etmek için dikkatli bir şekilde sağlam bir duvar seçin. Montaj işine ya da şarj işlemine karşı bir engel olmadığından emin olun. Şarj aletinin ve bataryanın brüt ağırlığı yaklaşık 2,3 kg'a ulaşır. Gerekirse, duvar için gerekli desteği sağlayın.

Hazırlamanız gerekenler:

- İki vida – şarj cihazını asmak için. (Şek. 3)
 - Vida boyutu: 4 mm × 20 mm'den fazla.
 - Vida başının boyutu: Ø9,0 mm'den küçük ve kalınlığı 3,5 mm'nin altında
- Bir vida (4 mm × 25 mm'den fazla) – şarj cihazını tespit etmek için. (Şek. 4)
- Araçlar – vidaları sıkılamak için.

Şarj aletini duvara asabilirsiniz. Şarj aletinin etrafında şekilde gösterildiği gibi boşluk bırakın. (Şek. 2)

1. Duvara asmak için iki vida kullanın. (Şek. 3)
2. Şarj aletinin arkasındaki kancayı kullanarak duvara asın.
3. Şarj aletini şarj aletinin üst kısmında bulunan tespit vidasını sıkarak sabitleyin. (Şek. 4)

Varning: Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och personer som har fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller nedsatt sinnesförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Symboler

Följande symboler används för utrustningen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan utrustningen används.

	• Får endast användas inomhus.		• Läs bruksanvisningen.
	• DUBBEL ISOLERING		• Färdig för laddning.
	• Laddning pågår.		• Laddning avslutad.
	• Fördröjd uppladdning (batterikylning, för kallt batteri eller väntar på laddning)		• Defekt batteri.
	• Konditionering		• Problem med kylningen.
	• Kortslut inte batteriet.		• Försök inte att elda upp batteriet.
	• Utsatt inte batteriet för vatten eller regn.		• Lämna alltid in batteriet till återvinning.
	• Gäller endast EU-länder Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet om avfall som utgörs av elektrisk eller elektronisk utrustning och batterier och ackumulatorer samt förbrukade batterier och ackumulatorer och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänt elektrisk utrustning och uttjänta batterier och batterikassetter sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.		

VAR FÖRSIKTIG!

- SPARADESSAANVISNINGAR** – Den här bruksanvisningen innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och användningsinstruktioner för batteriladdaren.
- Innan du använder batteriladdaren ska du läsa igenom alla anvisningar och all viktig information på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten som använder batteriet.
- VAR FÖRSIKTIG** – För att minska risken för skador bör du endast ladda uppladdningsbara batterier från Makita. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka personskador eller andra skador.
- Batterier som inte är uppladdningsbara kan inte laddas med den här batteriladdaren.
- Använd en strömkälla med samma spänning som anges på laddarens etikett.
- Ladda inte batterikassetten i närheten av lättantändlig vätska eller gas.
- Utsätt inte laddaren för regn, snö eller våta förhållanden.
- Bär aldrig laddaren i sladden och dra inte i sladden när du kopplar från laddaren från kontakten.
- Koppla från laddaren från strömkällan efter laddning eller innan du utför underhåll eller rengöring. Dra i kontakten och inte i sladden när du kopplar från laddaren.
- Kontrollera att sladden är placerad så att ingen kan råka gå eller snubbla över den, eller att sladden på annat sätt kan utsättas för skador eller påfrestningar.
- Använd inte laddaren med en skadad sladd eller kontakt. Om sladden eller kontakten är skadad ska du kontakta ett Makita-auktoriserat servicecenter för att byta ut det och på så sätt undvika risk för fara.
- Använd inte och montera inte isär laddaren om den har utsatts för en kraftig stöt, tappats eller på något annat sätt skadats, utan ta den till en kvalificerad servicetekniker. Felaktig användning eller montering kan orsaka risk för elektriska stötar eller brand.
- Ladda inte batterikassetten när rumstemperaturen är UNDER 10°C eller ÖVER 40°C. Laddningen kanske inte startas vid kalla temperaturer.
- Använd inte tillsammans med en omvandlare/transformator, ett aggregat eller en likströmskontakt.
- Låt ingenting täcka eller täppa igen laddarens ventiler.

16. Sätt inte i eller dra ur sladden, och sätt inte i eller ta ur batteriet, med våta händer.

17. Använd aldrig bensen, tvättbensen, thinner, alkohol eller liknande för att rengöra laddaren. Gör du det finns det risk för missfärgning, deformation eller sprickbildning. (Se den sista delen i denna bruksanvisning för alla illustrationer.)

Laddning

Den här laddaren kan ladda både ett LXT-batteri och ett CXT-batteri, i tur och ordning.

1. Anslut batteriladdaren till en korrekt strömkälla med växelström. Laddningslamporna blinkar grönt.
2. Sätt i batterikassetten i laddaren tills det tar stopp, inriktad mot laddarens ledspår. (Fig. 1)
För LXT-batteriet öppnar man laddarens kontaktlucka genom att sätta i batterikassetten och stänger den genom att dra ur batterikassetten.
3. När du sätter i batterikassetten ändrar laddningslampan färg från grönt till rött och laddningen påbörjas. Laddningslampan fortsätter att lysa under laddningen. En röd laddningslampa indikerar ett laddat tillstånd på 0–80% och om både röda och gröna lampor lyser indikerar det 80–100%. 80% som indikeras ovan är ett ungefärligt värde. Indikeringen kan variera beroende på batteriets temperatur eller batteritillstånd.

4. När laddningen är slutförd ändrar laddningslamporna färg från rött och grönt till grönt.
5. Laddningstiden beror på vid vilken temperatur (10°C–40°C) som batterikassetten laddas och om batterikassetten är ny eller inte har använts under en längre tid.
6. Efter uppladdning, tar du ut batterikassetten ur laddaren och kopplar ur laddaren.

OBS

- Laddaren laddar inte båda batterierna samtidigt, utan ett i taget.

Serie	Spänning	Antal celler	Li-ion batterikassett	Kapacitet (Ah) enligt IEC61960	Laddningstid (minuter)
CXT	10,8 V– 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

OBS

- Batteriladdaren är avsedd för uppladdning av Makita batterikassetter. Använd den aldrig för andra ändamål, eller för uppladdning av batterier från andra tillverkare.
- Om laddningslampan blinkar rött är batteriets tillstånd enligt nedan och laddningen kanske inte startar.
 - Batterikassetten kommer från ett verktyg som nyss har använts eller så har den legat på en plats som varit utsatt för direkt solljus under en längre tid.

– Batterikassetten har legat på en plats som varit utsatt för kall luft under en längre tid.

- När batterikassetten är för varm, påbörjas inte laddningen förrän batterikassetten har nått den temperatur där laddning är möjlig.
- Om laddningslamporna blinkar med omväxlande rött och grönt ljus, så går det inte att ladda batteriet. Kontaktarna på laddaren eller batterikassetten är täckta av smuts eller batterikassetten är utslitet eller skadad.

Kylsystem

- Laddaren är utrustad med en kylfläkt för varma batterier, i syfte att förbättra batteriets laddningsprestanda. Under kylning hörs det ett ljud från kylfläkten, men detta betyder inte att det är något fel på laddaren.
- Ett gult ljus blinkar som varning i följande fall.
 - Problem med kylfläkten
 - Batteriet är inte tillräckligt avsvolat, t.ex. på grund av att det är igensatt med damm

Batteriet kan laddas även om den gula varningslampan blinkar. Laddningstiden blir dock längre än normalt i dessa fall. Lyssna på ljudet från kylfläkten, och kontrollera ventilierna på laddaren och batteriet som ibland kan täppas igen med damm.

- Kylsystemet fungerar normalt, även om inget ljud hörs från fläkten, så länge den gula varningslampan inte blinkar.
- Se till att ventilierna på laddaren och batteriet alltid är rengjorda vid kylning.
- Produkten bör skickas på reparation eller underhåll, om den gula varningslampan ofta blinkar.

Konditioneringsladdning (endast för LXT-batteri)

Konditioneringsladdning kan förlänga batteriets livslängd genom att automatiskt söka efter optimala laddningsförhållanden för batteriet i varje situation.

Batterier som utsätts för följande förhållanden behöver konditioneringsladdning för att förhindra ett snabbt slitage. Om så är fallet tänds den gula lampan.

1. Laddning av batteriet vid hög temperatur
2. Laddning av batteriet vid låg temperatur
3. Laddning av ett helt uppladdat batteri
4. Överurladdning av batteriet (fortsatt batteriurladdning trots att batteriet är urladdat).

Laddningstiden för dessa batterier är längre än normalt.

Väggmontering

⚠ Varning:

- Se till att du använder två skruvar för att hänga upp laddaren på väggen och fäst laddaren på väggen med ytterligare en ankerskruv.
- Annars kan laddaren falla ned och orsaka allvarliga skador.
- Se alltid till att laddaren är fränkopplad och att alla batterier har tagits ur laddaren innan du monterar den på väggen.
- Följ stegen i den här bruksanvisningen och slutför hela proceduren på en och samma gång. Laddaren kan falla ned och orsaka skador på person eller egendom om du avbryter arbetet halvvägs.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna sitter ordentligt. Annars kan laddaren falla ned på grund av lösa skruvar.
- Rengör regelbundet kontaktarna på laddaren med en luftspray eller liknande.

⚠ Var försiktig!

- Välj noggrant ut en stabil vägg för montering av laddaren. Se till att det inte finns några hinder för monteringsarbetet eller laddningsutförandet. Bruttovikten för laddaren och batteriet uppgår till cirka 2,3 kg. Se till att förstärka väggen på lämpligt sätt vid behov.

Saker att förbereda:

- Två skruvar – för att hänga upp laddaren. (Fig. 3)
Skruvstorlek: 4 mm × mer än 20 mm.
Skruvhuvudets storlek: Mindre än 9,0 mm i diameter och mindre än 3,5 mm i tjocklek.
- En skruv (4 mm × mer än 25 mm) – för att använda som ankerskruv för laddaren. (Fig. 4)
- Verktyg – för att dra åt skruvarna.

Du kan montera laddaren på väggen. Se till att hålla ett fritt utrymme runt laddaren enligt bilden. (Fig. 2)

1. Skruva fast två skruvar i väggen för upphängning av laddaren. (Fig. 3)
2. Häng laddaren på väggen med hjälp av fästena på baksidan.
3. Fixera laddaren genom att skruva fast en förankringsskruv längst upp på laddaren. (Fig. 4)

NORSK

Advarsel: Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn eller blitt instruert i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene det innebærer. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Det er viktig å forstå betydningen av disse før utstyret tas i bruk.



• Kun innendørs bruk.



• Les bruksanvisningen.



• DOBBEL ISOLERING



• Klar for lading.



• Lading.



• Lading fullført.



• Forsinket lading (Batteriet kjøles av, for kaldt batteri eller venter på lading)



• Defekt batteri.



• Kondisjonering



• Unormal kjøling.



• Ikke kortslett batteriet.



• Ikke utsett batteriet for ild.



• Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.



• Alltid resirkuler batteriet.

Li-ion



- Kun for EU-land

Ikke kast elektrisk utstyr eller batteri sammen med husholdningsavfall!

I henhold til EU-direktivet om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer og avhending av batterier og akkumulatorer og disses implementasjon i henhold til nasjonal lovgivning, må elektrisk utstyr og batterier som har nådd slutten av sin levetid, samles inn separat og leveres til et miljøansvarlig resirkuleringsanlegg.

FORSIKTIG:

1. **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE** – Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for batteriladeren.
2. Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og varselansvisningene på (1) batterilader, (2) batteri og (3) produktet som bruker batteriet.
3. **FORSIKTIG** – For å redusere risikoen for skade må du bare lade oppladbare Makita-batterier. Andre typer batterier kan eksplodere, og forårsake personskade og annen ødeleggelse.
4. Ikke-oppladbare batterier kan ikke lades med denne batteriladeren.
5. Bruk en strømkilde med spenning som spesifisert på navneplaten til laderen.
6. Ikke lade batteriet i nærheten av antennbare væsker og gasser.
7. Ikke utsett laderen for regn, snø eller våte forhold.
8. Aldri bær laderen i ledningen eller trekk i den for å koble den fra stikkkontakten.
9. Laderen må plugges fra strømkilden etter lading og før vedlikehold eller rengjøring. Dra i støpselet heller enn i ledningen når laderen frakobles.
10. Sørg for at ledningen er plassert slik at den ikke vil bli tråkket på, snublet i eller på annen måte blir utsatt for skade eller strekk.
11. Ikke bruk laderen med skadet ledning eller plugg. Hvis ledningen eller pluggen er skadet, må du be et autorisert Makita-servicesenter om å bytte den ut for å unngå fare.
12. Ikke bruk laderen eller ta den fra hverandre hvis den har vært utsatt for et hardt slag, har falt ned eller er blitt skadet på annen måte. Ta den med til kvalifisert fagperson. Ukorrekt bruk eller demontering kan resultere i fare for elektrisk støt eller brann.
13. Ikke lade batteriet når romtemperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C. Ladingen vil kanskje ikke starte ved lavere temperaturer.
14. Ikke prøv å bruke en opptransformator, en maskingenerator eller en likestrømskontakt.
15. Ikke la noe tildekke eller tilstoppe ventilasjonsåpningene på laderen.
16. Ikke plugg til eller fra ledningen og sett inn eller ta ut batteriet med våte hender.
17. Bruk aldri bensin, rensebensin, tynner, alkohol eller lignende til rengjøring av laderen. Det kan føre til misfarging, deformasjon eller sprekkdannelse. (Se den siste delen av denne instruksjonshåndboken for alle illustrasjonene.)

Lading

Denne laderen kan alternativt lade LXT- og CXT-batteri.

1. Plugg batteriladeren inn i riktig vekselstrømkilde. Ladelampene vil blinke gjentatte ganger i grønt.
2. Sett batteriet inn i laderen til det hviler på plass. (Fig. 1) For LXT-batteri kan terminaldekselet på laderen åpnes ved å sette inn og lukkes ved å trekke ut batteriet.
3. Når batteriet settes inn, vil fargen på ladelampen skifte fra grønt til rødt og ladingen vil begynne. Ladelampen vil fortsette å lyse konstant under ladingen. En rødt ladelampe indikerer en ladetilstand på 0–80% og rødt og grønt indikerer 80–100%. 80%-indikeringen nevnt over er en omtrentlig verdi. Indikeringen kan være forskjellig etter temperaturen på batteriet eller dets tilstand.

4. Når ladingen er fullført, vil ladelampene skifte fra rødt og grønt til ett grønt.
5. Ladetiden varierer med temperaturen (10°C–40°C) batteriet lades ved, og tilstanden til batteriet, f.eks. om batteriet er nytt eller ikke har vært i bruk på lenge.
6. Etter lading må du ta batteriet ut av laderen og koble fra laderen.

MERK:

- Laderen lader ikke to batterier samtidig, men lader ett om gangen.

Serie	Spenning	Antall elementer	Li-ion-batteri	Kapasitet (Ah) i samsvar med IEC61960	Ladetid (minutter)
CXT	10,8 V–12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

MERK:

- Batteriladeren er beregnet til opplading av Makita-batteri. Må ikke brukes til andre formål eller til lading av batterier fra andre produsenter.
- Hvis ladelampen blinker rødt, er batteriets tilstand som beskrevet nedenfor, og ladingen kommer derfor kanskje ikke i gang.
 - Batteri fra et verktøy som nettopp har vært brukt, eller batteri som har vært på et sted med direkte sollys over lengre tid.
 - Batteri som har vært på et sted med kald luft i lengre tid.

- Når batteriet er for varmt, begynner ikke ladingen før batteriets temperatur når graden der lading er mulig.
- Hvis ladelampen blinker vekselvis i rødt og grønt, er lading ikke mulig. Terminalene på laderen eller batteriet er tilstoppet av støv, eller batteriet er slitt ut eller er skadet.

Kjølesystem

- Denne laderen er utstyrt med en kjølevifte for varme batterier, slik at batteriet likevel kan lades opp. Viften vil høres under kjøling og dette er tegn på at laderen virker som den skal.
- En gul varselampe vil blinke i følgende tilfeller.
 - Problemer med kjølevifte
 - Ufullstendig nedkjøling av batteriet, for eksempel når det er tilstoppet av støv

- Batteriet kan lades opp selv om den gule varselampen lyser, men ladetiden vil være lenger enn vanlig. Kontroller lyden som kommer fra kjøleviften, samt ventilene på laderen og batteriet da disse kan stoppes til av støv.
- Kjølesystemet er i orden selv om det ikke høres noen lyd fra kjøleviften, såfremt den gule varselampen ikke blinker.
- Ventiler på lader og batteriet må alltid holdes rene.
- Produktene skal sendes til reparasjon eller vedlikehold hvis det gule varselysset blinker ofte.

Kondisjoneringslading (kun for LXT-batteri)

Kondisjoneringslading kan forlenge batterilevetiden ved automatisk å søke etter de optimale ladeforholdene for batteriene i hver situasjon.

Batteri som brukes under følgende forhold, krever kondisjoneringslading gjentatte ganger for å unngå rask slitasje. I det tilfellet lyser den gule lampen.

1. Lading av batteri med høy temperatur
2. Lading av batteri med lav temperatur
3. Lading av helt oppladet batteri
4. Over-lading av batteri (fortsett å utlade batteriet til tross for redusert strøm).

Ladetiden for et slikt batteri er lenger enn vanlig.

Veggmontering

⚠ Advarsel:

- Pass på å bruke to skruer til opphenging av laderen på veggen, og fest laderen på veggen med en annen skrue. Ellers kan laderen falle og forårsake alvorlig skade.
- Kontroller alltid at laderen er plagget fra og at alle batteriene er fjernet fra laderen før arbeidet med veggmonteringen utføres.
- Følg trinnene i denne håndboken og fullfør hele prosessen i én økt. Laderen kan falle og forårsake personskade eller materiell skade hvis du stopper arbeidet halvveis.
- Kontroller med jevne mellomrom at skruene er stramme. Ellers kan laderen falle på grunn av løse skruer.
- Rengjør terminaldelene på laderen med jevne mellomrom med en støvblåser e.l.

Ting som må klargjøres:

- To skruer, til opphenging av laderen. (Fig. 3)
Skruestørrelse: 4 mm × mer enn 20 mm
Størrelse på skruhode: Mindre enn 9,0 mm diameter og mindre enn 3,5 mm tykkelse.
- Én skrue (4 mm × mer enn 25 mm), til feste av laderen. (Fig. 4)
- Verktøy, for stramming av skruene.

Du kan montere laderen på veggen. La det være klaring rundt laderen som vist i figuren. (Fig. 2)

1. Fest to skruer for opphenging på veggen. (Fig. 3)
2. Heng laderen på veggen ved å bruke kroken på baksiden.
3. Fest laderen ved å stramme en festeskruer øverst på laderen. (Fig. 4)

⚠ Forsiktig:

- Vær nøye med å velge en stabil vegg for montering av laderen. Kontroller at ingenting hindrer monteringsarbeidet eller bruken av laderen. Bruttovekten til laderen og batteriet er ca. 2,3 kg. Sørg for tilstrekkelig forsterkning av veggen hvis nødvendig.

Varoitus: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

Symbolit

Alla on esitetty laitteessa käytettävät symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät laitetta.



• Vain sisäkäyttöön.



• KAKSINKERTAINEN ERISTYS



• Lataaminen.



• Viivelataus (Akun jäähdytys, liian kylmä akku tai odottaa latausta)



• Säätölataus



• Älä oikosulje akkuja.



• Pidä akku poissa vedestä ja sateesta.



• Koskee vain EU-maita

Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet sekä paristot ja akut on toimitettava ongelmajätteiden keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



• Katso käyttöohjeita.



• Valmis lataamaan.



• Lataus on valmis.



• Viallinen akku.



• Ongelma jäähdytyksessä.



• Älä hävitä akkuja tulesta.



• Kierrätä aina käytetyt akut.

Li-ion

HUOMIO:

1. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – Tämä opas sisältää tärkeitä akkulaturia koskevia turvallisuus- ja käyttöohjeita.
2. Ennen akkulaturin käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
3. HUOMIO – Loukkaantumisaarua vähentämiseksi lataa vain Makita-tyyppisiä ladattavia akkuja. Muun tyyppiset akut voivat rikkoutua ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioita.
4. Tällä akkulaturilla ei voi ladata ei-ladattavia paristoja.
5. Käytä virtalähdettä, jonka jännite on sama kuin laturin tyypikkilvessä ilmoitettu.
6. Älä lataa akkuja tiloissa, joissa on tulenarkoja nesteitä tai kaasuja.
7. Älä aseta laturia alttiiksi vedelle, lumelle tai kosteille olosuhteille.
8. Älä koskaan kanna laturia johdosta, äläkä koskaan vedä johdosta irrottaessasi sitä pistoraslasta.
9. Irrota laturi virtalähteestä latauksen jälkeen tai ennen huoltotoimenpiteitä tai puhdistamista. Vedä pistotulpasta, älä johdosta, kun irrotat laturia.
10. Varmista, että johto on sijoitettu niin, ettei sen päälle astuta, ettei siihen kompastuta tai ettei siihen muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.
11. Älä käytä laturia, jos sen johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, pyydä vaaran välttämiseksi valtuutettua Makita-huoltokeskusta vaihtamaan se.
12. Älä käytä tai pura laturia, jos siihen on osunut terävä isku tai jos se on pudonnut tai muutoin vaurioitunut jollain tavalla. Virheellinen käyttö tai kokaaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.
13. Älä lataa akkuja, kun huonelämpötila on ALLE 10°C tai YLI 40°C. Kylmässä lämpötilassa lataus ei välttämättä käynnisty.
14. Älä käytä jännitteen nosto- ja muuntajaa, moottorigeneraattoria tai DC-virtapistoketta.
15. Älä anna minkään peittää tai tukkia laturin ilma-aukkoja.
16. Älä liitä tai irrota pistoketta tai aseta tai irrota akkua märin käsin.
17. Älä koskaan käytä bensiiniä, ohennusaineita, alkoholia tai muita vastaavia lataajan puhdistamiseen. Ne voivat aiheuttaa värin ja muodon muutoksia tai murtumia. (Kaikki kuvat löytyvät tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.)

Lataaminen

Tämä lataaja voi ladata LXT-akkuja tai vaihtoehtoisesti CXT-akkuja.

- 1. Liitä laturi sopivaan vaihtovirtalähteeseen. Latausvalot vilkkuvat toistuvasti vihreinä.
- 2. Työnnä akkua laturiin, kunnes se pysähtyy laturin ohjaimeen. (Kuva 1)
LXT-akuilla lataajan liittimen suojus avataan akkua työntämällä ja suljetaan vetämällä akku irti.
- 3. Kun akku on asetettu paikoilleen, latausvalon väri muuttuu vihreästä punaiseksi ja lataus alkaa. Latausvalo palaa jatkuvasti latauksen aikana. Yksi punainen latausvalo ilmaisee varustustilan olevan 0–80% ja punainen sekä vihreä valo 80–100%. Edellä mainittu 80%:n lukema on likimääräinen arvo. Lukema voi vaihdella akun lämpötilan tai akun kunnon mukaan.

- 4. Kun lataus päättyy, latausvalot vaihtuvat punaisesta ja vihreästä vihreäksi.
- 5. Latausaika vaihtelee sen mukaan, missä lämpötilassa (10°C–40°C) akku ladataan ja mikä on akun kunto eli esimerkiksi akku on uusi tai akkua ei ole käytetty pitkään aikaan.
- 6. Lataamisen jälkeen irrota akku lataajasta ja lataaja virtalähteestä.

HUOMAUTUS:

- Lataaja ei lataa kahta akkua samanaikaisesti vaan ainoastaan yksitellen.

Sarjat	Jännite	Kennojen lukumäärä	Li-ion-akku	Kapasiteetti (Ah) IEC61960:n mukaan	Latausaika (minuuttia)
CXT	10,8 V–12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
		6	BL1020B, BL1021B	2,0	30
			BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

HUOMAUTUS:

- Akkulataaja on tarkoitettu Makitan akkujen lataamiseen. Älä koskaan käytä sitä muihin tarkoituksiin äläkä muiden akkujen lataamiseen.
- Jos latausvalo vilkkuu punaisena, akun tila on alla kerrotun kaltainen ja lataus ei ehkä käynnisty.
 - Tuuletinongelma
 - Akulla on juuri käytetty konetta tai akkua on pidetty suorassa auringonvalossa pitkän aikaa.

- Akkua on pidetty kylmässä pitkän aikaa.
- Kun akku on liian kuuma, lataus ei ala ennen kuin akku saavuttaa lämpötilan, jossa lataus on mahdollinen.
- Jos latausvalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena, lataaminen ei ole mahdollista. Laturin tai akun liittimet ovat pölyn peitossa tai akku on kulunut loppuun tai vioittunut.

Jäähdytysjärjestelmä

- Tämä lataaja on varustettu kuuman akun tuulettimella, jotta akun suorituskykyä saadaan parannettua. Jäähdytyksen aikana kuuluva jäähdytysilman ääni ei ole oire lataajan viasta.
- Keltainen valo vilkkuu varoituksena seuraavissa tilanteissa.
 - Tuuletinongelma
 - Akku ei jäähydy riittävästi johtuen esimerkiksi pölyn aiheuttamasta tukoksesta

- Akku voidaan ladata keltaisesta varoitusvalosta huolimatta. Latausaika on tällöin kuitenkin tavanomaista pidempi. Tarkasta tuulettimen ääni sekä lataajan ja akun ilma-aukko, jotka voivat toisinaan tukkeutua pölystä.
- Jäähdytysjärjestelmä on kunnossa, vaikka tuulettimen ääntä ei kuulu silloin, kun keltainen varoitusvalo ei vilku.
- Pidä lataajan ja akun jäähdytystä varten oleva ilma-aukot aina puhtaina.
- Laitteet tulee lähettää korjattaviksi tai huoltoon, jos keltainen varoitusvalo vilkkuu usein.

Säätölataus (vain LXT-akulle)

Säätölataus voi pidentää akun käyttöikää valitsemalla automaattisesti akuille kussakin tilanteessa sopivimmat latausolosuhteet. Seuraavissa olosuhteissa käytettävä akku tarvitsee toistuvasti ”säätölatauksen” liian nopean kulumisen välttämiseksi. Keltainen valo syttyy tässä tapauksessa.

- 1. Akku ladataan kuumana.
 - 2. Akku ladataan kylmänä.
 - 3. Täyteen ladattua akkua ladataan.
 - 4. Akun liiallinen purkautuminen (käytön jatkaminen alentuneesta latauksesta huolimatta).
- Tällaisen akun latausaika on tavanomaista pidempi.

Seinäasennus

⚠ Varoitukset:

- Muista käyttää laturin seinälle ripustamiseen kahta ruuvia ja ankkuroi laturi seinään toisella ruuvilla. Muutoin laturi voi pudota ja aiheuttaa vakavan tapaturman.
- Varmista aina, että laturi on irrotettu virtalähteestä ja kaikki akut on poistettu laturista ennen kuin teet seinäasennuksen.
- Noudata kaikkia tämän käyttöoppaan ohjeita ja tee kaikki toimenpiteet samalla kertaa. Laturi voi pudota ja aiheuttaa tapaturman tai vahingon, jos keskeytät työn puolessa välissä.
- Tarkista ruuvien kireys säännöllisesti. Muutoin laturi voi pudota löystyneen ruuvien takia.
- Puhdista laturin liittimet säännöllisesti paineilmalla tms.

⚠ Huomio:

- Valitse huolellisesti vakaa seinä laturin asentamiseen. Varmista, ettei asentamiselle tai lataustoiminnolle ole estettä. Lataajan ja akun yhteispaino on noin 2,3 kg. Vahvista seinä riittävästi, mikäli tarpeen.

Valmisteltavat asiat:

- Kaksi ruuvia laturin ripustamiseen. (Kuva 3)
Ruuvien koko: 4 mm × enemmän kuin 20 mm
Ruuvien kannan koko: Läpimitta alle 9,0 mm ja paksuus alle 3,5 mm
- Yksi ruuvi (4 mm × enemmän kuin 25 mm) – laturin ankkurointiin. (Kuva 4)
- Työkalut ruuvien kiristämiseen

Voit asentaa lataajan seinälle. Lataajan ympärillä tulee olla vapaata tilaa, kuten kuvassa näytetään. (Kuva 2)

1. Kiinnitä seinään kaksi ruuvia ripustamista varten. (Kuva 3)
2. Ripusta lataaja seinälle käyttäen sen takana olevaa koukkua.
3. Kiinnitä lataaja kiristämällä lataajan yläreunassa oleva ankkuriruuvi. (Kuva 4)

LATVIEŠŪ

Brīdinājums! Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

Apzīmējumi

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārlecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Lietošanai tikai telpās.



- DUBULTA IZOLĀCIJA



- Notiek uzlāde.



- Uzlādes aizkavēšana (akumulatora dzesēšana, pārāk auksts akumulators, uzlādes gaidīšanas režīms)



- Sagatavošana



- Neizraisiet akumulatorā īssavienojumu.



- Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus ietekmei.



- Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektriskās iekārtas un akumulatoru sadzīves atkritumos!

levērojet Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem, kā arī īstenojot abas direktīvas saskaņā ar valsts tiesību aktiem, elektriskās iekārtas, baterijas un akumulatori, kam beidzies ekspluatācijas laiks, jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgā pārstrādes iekārtā.



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



- Gatavs uzlādei.



- Uzlāde pabeigta.



- Bojāts akumulators.



- Dzesēšanas problēmas.



- Nemetiet akumulatoru ugunī.



- Akumulators jānodod atsevišķai pārstrādei.

UZMANĪBU!

- 1. SAGLABĀJIET ŠOS NOTEIKUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas noteikumi akumulatora lādētājam.
- 2. Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz (1) akumulatora lādētāja, (2) akumulatora un (3) ierīces, kurā tiek izmantots akumulators.
- 3. UZMANĪBU! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai Makita vairākkārt uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot ierīci.
- 4. Ar šo lādētāju nevar uzlādēt vienreiz uzlādējamus akumulatorus.
- 5. Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst tam, kāds norādīts lādētāja plāksnītē.
- 6. Neuzlādējiet akumulatoru viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- 7. Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai un mitriem apstākļiem.
- 8. Lādētāju nedrīkst pārnēsāt, turot aiz vada, kā arī to nedrīkst atvienot no kontaktligzdas, raujot aiz vada.
- 9. Atvienojiet lādētāju no elektrobarošanas avota tad, kad tas ir uzlādēts vai ja grasāties tam veikt apkopi vai tīrīšanu. Lai to atvienotu, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.

- 10. Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļūptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.
- 11. Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāta. Ja vads vai kontaktdakša ir bojāta, lūdziet Makita pilnvarotā apkopes centrā to nomainīt, lai nepieļautu apdraudējumu.
- 12. Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts; nogādājiet to kvalificētam remontmeistaram. Ja tas tiek nepareizi ekspluatēts vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena vai aizdegšanās risks.
- 13. Nelādējiet akumulatoru, ja temperatūra telpā ir ZEMĀKA PAR 10°C vai AUGSTĀKA PAR 40°C. Zemā temperatūrā uzlāde var nesākties.
- 14. Neizmantojiet paaugstināšu transformatoru, dzinēja ģeneratoru vai līdzstrāvas kontaktligzdu.
- 15. Lādētāja vēdināšanas atveres nedrīkst būt nosegtas vai nosprostotas.
- 16. Nepievienojiet un neatvienojiet vadu vai akumulatoru ar slapjām rokām.
- 17. Akumulatoru nedrīkst tīrīt ar benzīnu, benzolu, šķīdinātāju, spirtu vai tamlīdzīgiem līdzekļiem. To dēļ tas var zaudēt krāsu, deformēties vai saplīstāt. (Skatiet šīs instrukciju rokasgrāmatas beigās, lai aplūkotu visas ilustrācijas.)

Notiek uzlāde

Ar šo lādētāju var pārmaiņus uzlādēt gan LXT, gan CXT sērijas akumulatoru.

- 1. Pievienojiet akumulatora lādētāju piemērota mainstrāvas sprieguma avotam. Uzlādes indikatori sāk mirgot zaļā krāsā.
- 2. Ievietojiet akumulatora kasetni lādētāja līdz galam, noregulējot to atbilstoši lādētāja virzošajai detaļai. (1. att.) LXT sērijas akumulatora gadījumā lādētāja spaiļu vāku var atvērt, ievietojot akumulatoru, un aizvērt, izvelkot akumulatoru ārā.
- 3. Kad akumulators ir ievietots, uzlādes indikatora krāsa tiek nomainīta no zaļas uz sarkanu, un sākas uzlādēšanas process. Šajā laikā uzlādes indikators neizdzies un vienmērīgi deg. Viens sarkans uzlādes indikators liecina, ka akumulators ir uzlādēts par 0–80%, bet sarkans un zaļš indikators liecina, ka akumulators ir uzlādēts par 80–100%. Iepriekš minētais līmenis 80% ir aptuvens rādītājs. Rādītājs var atšķirties atkarībā no akumulatora temperatūras vai stāvokļa.

- 4. Kad uzlāde ir pabeigta, sarkanā un zaļā uzlādes indikatora vietā izgaismojas viens zaļš indikators.
- 5. Uzlādes laiks mainās atkarībā no temperatūras (10°C–40°C), kurā akumulators tiek uzlādēts un akumulatora stāvokļa, piemēram, ja akumulators ir jauns vai nav izmantots ilgāku laika periodu.
- 6. Pēc uzlādes veikšanas izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces un atvienojiet uzlādes ierīci no elektrības avota.

PIEZĪME:

- Ar šo lādētāju abus akumulatorus var uzlādēt tikai pārmaiņus, nevis vienlaicīgi.

Sērija	Spriegums	Elementu skaits	Litija jonu akumulators	Tilpums (ampēri stundā) saskaņā ar IEC61960	Uzlādēšanas laiks (minūtes)
CXT	10,8 V–12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

PIEZĪME:

- Akumulatora lādētājs ir paredzēts Makita akumulatora lādēšanai. Nekādā gadījumā neizmantojiet to citiem nolūkiem vai citu ražotāju akumulatoru lādēšanai.
- Ja uzlādes gaisma mirgo sarkanā krāsā, akumulatora stāvoklis ir tāds, kā norādīts zemāk, un uzlādi nevar sākt.
 - akumulators ir izņēmis no tikko darbināta instrumenta vai arī ilgu laiku turēts vietā, kas pakļauta tiešu saules staru iedarbībai.
 - akumulators ilgu laiku turēts vietā, kas pakļauta auksta gaisa iedarbībai.
- Ja akumulators ir pārāk karsts, uzlādes process sākas tad, kad akumulators ir sasniedzis temperatūru, kurā iespējams veikt uzlādi.
- Ja lādēšanas lampiņa pārmaiņus mirgo zaļā un sarkanā krāsā, uzlāde nav iespējama. Putekļi ir nosprostojuši lādētāja vai akumulatora spaiļus vai arī akumulators ir nolietots vai bojāts.

Dzesēšanas sistēma

- Lādētājs ir aprīkots ar dzesēšanas ventilatoru, lai uzlabotu sasiluša akumulatora darbību. Dzesēšanas gaisa plūsmas radītā skaņa ir normāla parādība, kas neliecina par lādētāja darbības traucējumiem.
- Šādos gadījumos iemirgosies dzeltena brīdinājuma gaisma.
 - Dzesēšanas ventilatora darbības traucējumi
 - Akumulators nav pilnībā atdziesties, jo ir, piemēram, aizsērējis ar putekļiem
- Akumulatoru var uzlādēt, ignorējot dzelteno brīdinājuma gaismu. Taču tādā gadījumā uzlādēšanas laiks būs ilgāks nekā parasti. Ieklausieties dzesēšanas ventilatora skaņā, pārbaudiet lādētāja un akumulatora atveres – dažreiz var izveidoties putekļu aizsērējumus.
- Kaut arī nav dzirdama dzesēšanas ventilatora skaņa, dzesēšanas sistēma ir darba kārtībā, ja vien nemirgo dzeltenā brīdinājuma gaisma.
- Vēdināšanas nodrošināšanai vienmēr turiet lādētāja un akumulatora atveres tīru.
- Izstrādājumiem jāveic remonts vai tehniskā apkope, ja bieži mirgo dzeltenais brīdinājuma indikators.

Sagatavošanas uzlāde (tikai LXT sērijas akumulatoram)

Sagatavošanas uzlāde var paildzināt akumulatora kalpošanas laiku, automātiski atrodot optimālo akumulatora uzlādes stāvokli konkrētajiem apstākļiem.

Turpmāk minētajos apstākļos ekspluatētam akumulatoram ir vajadzīga regulāra "sagatavošanas uzlāde", lai tas pārāgri nenolietotos. Šajā gadījumā iedegas dzeltens indikators.

1. Akumulatora uzlāde, ja tam ir augsta temperatūra.
 2. Akumulatora uzlāde, ja tam ir zema temperatūra.
 3. Pilnībā uzlādēta akumulatora uzlāde.
 4. Pārmerīga akumulatora izlāde (turpmāka akumulatora izlāde, neskatoties uz zemo jaudu).
- Šāda akumulatora uzlādes laiks ir ilgāks nekā parasti.

Piestiprināšana pie sienas

⚠ Brīdinājums!

- Lādētājs jāpiekar pie sienas ar divām skrūvēm, un atbalstam izmantojiet vēl vienu skrūvi.
- Pretējā gadījumā lādētājs var nokrist un izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms lādētāja piekāršanas pie sienas tas ir jāatvieno no elektrobarošanas avota un tajā nedrīkst atrasties neviens akumulators.
- Skatiet šajā rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, kā to paveikt, un izdariet šo darbu līdz galam. Ja atstāsiet to nepaveiktu, lādētājs var nokrist un izraisīt ievainojumus vai radīt bojājumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai skrūves ir cieši pievilktas. Ja skrūves ir vaļīgas, lādētājs var nokrist.
- Regulāri ar saspiesta gaisa u.tml. palīdzību iztīriet lādētāja spaiļus.

⚠ Uzmanību!

- rūpīgi izvēlieties stabilu sienu, pie kuras piekārt lādētāju.
- Raugieties, lai uzstādīšanas laikā vai uzlādes procesā nerastos traucējumi. Lādētāja un akumulatora kopējais svars ir aptuveni 2,3 kg, tāpēc ar piemērotiem līdzekļiem nostipriniet sienu, ja vajadzīgs.

Sagatavojiet šādus piederumus:

- divas skrūves — lādētāja piekāršanai (3. att.)
Skrūves izmērs: 4 mm × vismaz 20 mm
Skrūves galviņas izmērs: $\varnothing$ ne vairāk kā 9,0 mm un biežums ne vairāk kā 3,5 mm
- vienu skrūvi (4 mm) × vismaz 25 mm) — lādētāja atbalstam. (4. att.)
- darbarīkus — skrūvju pievilksnām.

Lādētāju var piestiprināt pie sienas. Atstājiet brīvu vietu ap lādētāju, kā norādīts attēlā. (2. att.)

1. Ieskrūvējiet divas skrūves, kas paredzētas piekāršanai pie sienas. (3. att.)
2. Piestipriniet lādētāju pie sienas, uzkarot tā aizmugures āķi uz skrūvēm.
3. Nofiksējiet lādētāju, cieši pievelkot atbalsta skrūvi tā augšpusē. (4. att.)

Išpėjimas! Šį buitinį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, asmenys su fizine, jutimine ar psichine negalia arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie tinkamai prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti buitinį prietaisą ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su buitiniu prietaisu. Neprižiūrimiems vaikams negalima vykdyti valymo ir techninės priežiūros darbų.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitinkinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	• Naudoti tik patalpoje.		• Perskaitykite eksploataavimo vadovą.
	• Dviguba izoliacija		• Parengta įkrauti.
	• Įkraunama.		• Įkrauta.
	• Įkrovimo atidėjimas (Akumuliatoriaus aušinimas, per šaltas akumuliatorius arba laukiama, kol bus galima įkrauti)		• Sugedęs akumuliatorius.
	• Pagerinimas		• Aušinimo anomalija.
	• Nesujunkite akumuliatoriaus trumpuoju jungimu.		• Nedeginkite akumuliatoriaus.
	• Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir lietaus.		• Būtinai tinkamai utilizuokite akumuliatorių.
	• Tikslai ES valstybėms Elektros įrangos ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis! Laikantis Europos direktyvų dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, maitinimo elementų ir akumuliatorių bei jų taikymo pagal vietinius įstatymus, elektros įranga ir akumuliatoriai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, privalo būti atskirai surenkami ir grąžinami perdirbti į perdirbimo gamyklą.		

ATSARGIAI!

- IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiama svarbių akumuliatoriaus įkroviklio saugos ir eksploataavimo instrukcijų.
- Prieš naudodami akumuliatorių įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas ir išpėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklį, (2) akumuliatoriaus ir (3) gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius.
- ATSARGIAI.** Siekdami sumažinti susižalojimų pavojų, įkraukite tik Makita tipo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali pratrūkti ir sužeisti ar sugadinti turtą.
- Neįkraunamų maitinimo elementų negalima krauti akumuliatorių įkrovikliu.
- Naudokite maitinimo šaltinį, kurio įtampa atitinka nurodytą įkroviklio duomenų plokštelėje.
- Nekraukite akumuliatoriaus kasetės, kai arti yra degūs skysčiai ar dujos.
- Saugokite įkroviklį nuo lietaus, sniego ir drėgmės.
- Jokiu būdu neneškite įkroviklio už kabelio ir netempkite kabelio, siekdami atjungti kištuką nuo maitinimo lizdo.
- Įkrovę arba prieš mėginant vykdyti bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio. Traukite paėmę už kištuko (ne už laido), kai atjungiame įkroviklį.
- Įsitinkinkite, kad laidas padėtas taip, kad ant jo niekas neužlips, neužklius ar kitaip nepažeis ir neapkraus.
- Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku. Jei laidas arba kištukas būtų pažeistas, jį privalo pakeisti įgaliotojo „Makita“ techninės priežiūros centro darbuotojai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nesinaudokite ir neardykite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas ar kaip nors kitaip pažeistas; duokite jį patikrinti kvalifikuotam techninės priežiūros darbuotojui. Neteisingai naudojant arba pakartotinai surenkant gali būti elektros smūgio ar gaisro pavojus.
- Nekraukite akumuliatoriaus kasetės, kai patalpos temperatūra yra ŽEMESNĖ nei 10°C arba AUKŠTESNĖ nei 40°C. Žemoje temperatūroje įkrovimo procesas gali neprasisidėti.
- Nemėginkite naudoti įtampas kėlimo transformatoriaus, variklio generatoriaus arba nuolatinės srovės lizdo.
- Pasirūpinkite, kad įkroviklio ventiliacijos angos nebūtų uždengtos ar užkimštos.
- Neprijunkite ir neatjunkite kabelio ir neįkiškite bei neišimkite akumuliatoriaus drėgnomis rankomis.
- Įkrovikliui valyti jokiu būdu nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar pan. Kitaip gali išblukti paviršius, atsirasti deformacijų ar įtrūkimų.
(Visi paveikslėliai pateikti šios naudojimo instrukcijos paskutinėje dalyje.)

Kraunama

Šis įkroviklis gali įkrauti LXT ir CXT akumulatorius.

1. Prijunkite akumuliatorių įkroviklį prie tinkamo kintamosios srovės maitinimo šaltinio. Įkrovimo lemputės mirksi žalia spalva.
2. Stumkite akumulatoriaus kasetę į įkroviklį, kol sustos (pirmiausia pritaikykite pagal įkroviklio kreiptuvą). (1 pav.) Prijungiant LXT akumuliatorių, galima atidaryti įkroviklio kontaktų dangtelį, įkišant akumuliatorių ir uždaryti jį ištraukiant.
3. Įdėjus akumulatoriaus kasetę, įkrovimo lemputė pakis iš žalios į raudoną ir prasidės įkrovimo procesas. Įkrovimo metu įkrovimo lemputė švies nepertraukiamai. Viena raudona šviečianti įkrovimo lemputė reiškia, kad įkrauta 0–80%, o raudona ir žalia lemputės reiškia, kad įkrauta 80–100%. Pirmiau nurodyta 80% indikacija yra apytikslė. Indikacija gali būti kitokia, tai priklauso nuo akumulatoriaus temperatūros arba būklės.

4. Baigus įkrauti, įkrovimo lemputės pakeis spalvą iš raudonos ir žalios į žalią.
5. Įkrovimo laikas skiriasi nuo temperatūros (10°C–40°C), kai akumulatoriaus kasetė yra kraunama ir akumulatoriaus kasetės būsenų, pvz., akumulatoriaus kasetė yra nauja ar buvo naudota prieš daug laiko.
6. Pabaigę krauti, išimkite akumulatoriaus kasetę iš įkroviklio ir ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo.

PASTABA.

- Įkroviklis vienu metu neįkrauna dviejų akumuliatorių: tik po vieną.

Serija	Įtampa	Elementų skaičius	Ličio jonų akumulatoriaus kasetė	Talpa (Ah) pagal IEC61960	Įkrovimo laikas (minutėmis)
CXT	10,8–12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

PASTABA.

- Akumuliatorių įkroviklis skirtas „Makita“ akumuliatorių kasėtims įkrauti. Nenaudokite jo kitiems tikslams ar kitų gamintojų akumuliatoriams.
- Jeigu pradėtų žybyti raudona kontrolinė įkrovimo lemputė, reiškia akumulatoriaus būklė atitinka toliau nurodytas sąlygas ir įkrovimas gali būti nepradėtas.
 - Jei akumulatoriaus kasetė išimta iš ką tik naudoto įrankio arba buvo ilgą laiką palikta tiesioginiuose saulės spinduliuose.
 - Jei akumulatoriaus kasetė buvo ilgą laiką laikoma šaltame ore.

- Kai akumulatorius kasetė per karštą, įkrovimo procesas neprasideda ir laukiama, kol akumulatoriaus kasetės temperatūra pasieks tokį lygį, kuriame bus galima įkrauti.
- Jei įkrovimo lemputė mirksi pakaitomis žalia ir raudona spalva, įkrovimas yra neįmanomas. Įkroviklio arba akumulatoriaus kasetės apdulkėjusios arba akumulatoriaus įkroviklis susidėvėjęs (sugedęs).

Aušinimo sistema

- Šiame įkroviklyje yra aušinimo ventiliatorius, leidžiantis įkautisiam akumuliatoriui pasiekti tikrąjį našumą. Aušinimo metu yra girdimas išpučiamas aušinimui naudojamas oras: tai reiškia, kad įkroviklis veikia tinkamai.
- Toliau išvardyti atvejai, kuriais įspėjimai mirksės geltona lemputė.
 - Aušinimo ventiliatoriaus problemos
 - Nepakankamas akumulatoriaus ataušinimas, pvz., apdulkėjus

Akumuliatorių galima įkrauti nepaisant geltonos įspėjamosios lemputės. Tačiau šiuo atveju įkrovimo laikas bus ilgesnis nei paprastai. Paklauskite aušinimo ventiliatoriaus ir ventiliacinės angos skleidžiamų garsų, minėtos vietos kartais gali būti užsikimšusios dulkelėmis.

- Aušinimo sistemoje gedimų nėra, jei nėra girdėti aušinimo ventiliatoriaus, bet įspėjamoji lemputė nemirksi.
- Kad užtikrintumėte aušinimą, visuomet priežiūrėkite, kad įkroviklio ir akumulatoriaus ventiliacijos angos būtų švarios.
- Jei geltona įspėjamoji lemputė ima dažnai mirksėti, gaminiai turi būti siunčiami remontui arba techninei priežiūrai atlikti.

Pagerinimo jkrovimas (tik LXT akumulatoriui)

Pagerinimo jkrovimo procesas gali pailginti akumulatoriaus eksploatacijā, kiekvienu atveju akumulatoriams automatiškai parenkant optimaliā jkrovimo būsenā.

Jei akumulatorius eksploatuojamas toliau nurodytomis sąlygomis, jam reikia dažnai atlikti pagerinimo jkrovimo procedūrą, kad jis greitai nesusidėvėtų. Tokiu atveju įsijungia geltona lemputė.

1. Aukštos temperatūros akumulatoriaus jkrovimas
 2. Žemos temperatūros akumulatoriaus jkrovimas
 3. Visiškai įkrauto akumulatoriaus jkrovimas
 4. Akumulatoriaus giluminis iškrovimas (išsekusio akumulatoriaus tolesnis veikimas).
- Tokio akumulatoriaus jkrovimo trukmė būna ilgesnė nei įprasta.

Montavimas ant sienos

⚠ Įspėjimas!

- Įkroviklį ant sienos reikia tvirtinti dviem sraigtais, papildomai užfiksuojant dar vienu sraigtu. Kitaip įkroviklis gali nukristi ir ką nors sunkiai sužaloti.
- Prieš pradėdami montuoti ant sienos, būtinai atjunkite įkroviklį ir išimkite iš jo visus akumulatorius.
- Įvykdykite šiam vadove nurodytus veiksmus ir atlikite visas procedūras per vieną kartą. Jei įpusėję nutrauksite darbus, įkroviklis gali nukristi ir ką nors sužaloti arba padaryti žalos.
- Reguliariai tikrinkite, ar gerai priveržti sraigčiai. Kitaip dėl atsilaisvinusio sraigto įkroviklis gali nukristi.
- Reguliariai valykite įkroviklio kontaktus, pvz., pūstuvu.

⚠ Atsargiai!

- Įkrovikliui montuoti atidžiai parinkite stabilų sieną. Užtikrinkite, kad nebūtų kliūčių montavimo darbams atlikti ar įkroviklio eksploatacijai vykdyti. Bendrasis įkroviklio ir akumulatoriaus svoris siekia maždaug 2,3 kg. Jei reikia, atitinkamai sutvirtinkite sieną.

Ką reikia pasiruošti:

- Du sraigtus – įkrovikliui pakabinti. (3 pav.)
Sraigto matmenys: 4 mm × daugiau nei 20 mm
Sraigto galvutės dydis: mažesnė nei Ø9,0 mm ir mažesnio nei 3,5 mm storio
- Vienas sraigtas (4 mm × daugiau nei 25 mm) – įkrovikliui užfiksuoti. (4 pav.)
- Įrankiai sraigams priveržti.

Įkroviklį galima sumontuoti ant sienos. Palikite aplink įkroviklį tarpus, kaip nurodyta iliustracijoje. (2 pav.)

1. Norėdami pakabinti ant sienos, prisukite du sraigtus. (3 pav.)
2. Pakabinkite įkroviklį ant sienos, naudodamiesi galinėje dalyje įrengtu kabliuku.
3. Pritvirtinkite įkroviklį, priverždami ankerinį sraigą įkroviklio viršuje. (4 pav.)

EESTI

Hoiatus! Seda seadet võivad kasutada 8-aastased või vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui kasutamise toimum järelvalve all või kui isikuid on õpetatud seadet ohutult kasutada ning kasutamisega kaasnevaid ohte mõistma. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.

Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist, et olete nende tähendusest aru saanud.



- Ainult siseruumides kasutamiseks.



- Lugege kasutusjuhendit.



- KAHEKORDNE ISOLATSIOON



- Laadimiseks valmis.



- Laadimine.



- Laadimine lõppenud.



- Viivitusega laadimine (aku jahtumine, liiga külm aku või aku ootab laadimist)



- Defektne aku.



- Hooldamine



- Jahutuse tõrge.



- Ärge lühistage akut.



- Ärge visake akut tulle.



- Ärge tehke akut märjaks ega jätke seda vihma kätte.



- Tagage alati aku ringlussevõtt.





- Üksnes EL liikmesriikidele

Ärge kõrvaldage elektriseadmeid ega akusid kasutuselt koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa direktiividele, mis käsitlevad elektri- ja elektroonikajäätmeid ning patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid ning nende juurutamist vastavalt riiklikele seadusandlustele, tuleb kasutuselt kõrvaldatavad elektriseadmed ja akud eraldi kokku koguda ja toimetada keskkonnasõbralikku taaskasutuskeskusesse.

ETTEVAATUST!

1. **HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES** – juhend sisaldab akulaadija olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid.
2. Enne akulaadija kasutamist lugege kõiki (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval tootel olevaid juhiseid ja hoiatusmärgiseid.
3. **ETTEVAATUST** – vigastusohu vähendamiseks laadige ainult Makita tüüpi laetavaid akusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda ja põhjustada kehavigastusi ning kahjustusi.
4. Mittelaetavaid akusid ei saa selle akulaadijaga laadida.
5. Kasutage laadijat sildil märgitud pingega toiteallikaga.
6. Ärge laadige akukassetti tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.
7. Vältige laadija sattumist vihma, lume ja märja kätte.
8. Ärge kandke laadijat kunagi juhtmist hoides ega eemaldage seda toiteallikast järsu tõmbega.
9. Pärast laadimist või enne hooldust või puhastamist eemaldage laadija toiteallikast. Laadijat toiteallikast eemaldades tõmmake alati pistikut, mitte juhtmist.
10. Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astuta peale, selle otsa ei komistata, seda ei kahjustata ega koormata muul moel.
11. Ärge kasutage laadijat, mille toitejuhe või pistik on kahjustunud. Ohu vältimiseks laske kahjustunud toitejuhe või pistik välja vahetada Makita volitatud teeninduskeskuses.
12. Ärge kasutage laadijat ega võtke seda lahti, kui see on saanud terava löögi, kukkunud või saanud muul moel kahjustada. Viige see volitatud hooldusettevõttesse. Nõuetele mittevastav kasutamine või kokkupanek võib lõppeda elektrilöögi või tulekahjuga.
13. Ärge laadige akukassetti ruumis, kus temperatuur on ALLA 10°C või ÜLE 40°C. Madalal temperatuuril ei pruugi laadimine käivituda.
14. Ärge üritage kasutada võimendavat muundurit, mootori generaatorit või alalisvooluallikat.
15. Ärge laske millelgi laadija jahutusavasid katta või ummistada.
16. Ärge sisestage/eemaldage toitejuhet ja akut märgade kätega.
17. Ärge kasutage laadija puhastamiseks (mootori) bensiini, vedeldit, alkoholi vms. Vastasel juhul riskite värvusemuutuste, moonutuste või pragudega. (Vt kõiki pilte selle juhendi viimasest osast.)

Laeb

Selle laadijaga saab laadida LXT- ja CXT-akusid.

1. Ühendage laadija nõuetekohase vahelduvvooluallikaga. Rohelised laadimistuled vilguvad korduvalt.
2. Sisestage akukassett laadijasse, kuni selle kohandumine laadijajuhikuga on lõppenud. (Jn 1)
LXT-aku korral tuleb akukassett laadija klemmikatte avamiseks sisestada ja sulgemiseks välja tõmmata.
3. Kui akukassett on sisestatud, muutub roheline laadimistuli punaseks ja laadimine algab. Laadimistuli vilgub laadimise ajal pidevalt. Üks punane laadimistuli näitab laadimise olekut vahemikus 0–80% ning punane ja roheline laadimistuli vahemikus 80–100%. Eespool nimetatud 80% näitaja on ligikaudne väärtus. Näitaja võib erineda sõltuvalt aku temperatuurist või seisukorrast.

4. Kui laadimine on lõppenud, süttib punase ja rohelise laadimistule asemel roheline.
5. Laadimisaja pikkus sõltub temperatuurist (10°C–40°C) millel akut laetakse ja akukasseti seisukorrast; näiteks kas tegemist on uue või pikemat aega kasutamata seisnud akuga.
6. Eemaldage akukassett pärast laadimist laadijast ja tõmmake laadija kontaktist välja.

MÄRKUS.

- Laadijaga ei saa laadida kahte akut samaaegselt, vaid üksteise järel.

Seeria	Pinge	Akueleментide arv	Li-ion akukassett	Mahtuvus (Ah) kooskõlas standardiga IEC61960	Laadimisaeg (minutid)
CXT	10,8 V–12 V (max)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

MÄRKUS.

- Akulaadija on ette nähtud Makita akukasseti laadimiseks. Ärge kunagi kasutage seda muul otstarbel või teiste tootjate akude jaoks.
- Kui laadimistuli vilgub punaselt, siis on aku sellises seisundis, nagu allpool näidatud, ja laadimine ei pruugi alata.
 - Akukassett seadmest, millega on just tööd tehtud, või kasseti, mis on jäetud pikaks ajaks otse päikesevalguse kätte.
 - Akukassett, mis on jäetud pikaks ajaks külma kätte.

Jahutussüsteem

- Käesoleva laadija on varustatud kuumenenud akule mõeldud jahutusventilaatoriga, et akul oleks võimalik oma tööd teha. Jahutuse ajal tekib teatud heli, mis ei oma laadijale mingit ohtu.
- Kollane tuli vilgub hoiatuseks järgmistel juhtudel:
 - Probleem jahutusventilaatoriga
 - Aku mittetäielik jahutamine, nagu näiteks tolmu ümmistumise korral

- Kui akukassett on liiga kuum, siis algab laadimine pärast seda, kui akukasseti temperatuur saavutab taseme, mil laadimine on võimalik.
- Kui roheline ja punane laadimistuli vilguvad vaheldumisi, ei ole laadimine võimalik. Laadija või akukasseti klemmid on tolmu ümmistunud või on akukassett kulumud või katki.

Hoolduslaadimine (ainult LXT-aku korral)

Hoolduslaadimine võib pikendada aku tööiga, otsides akudele igas olukorras automaatselt kõige tõhusamaid laadimistingimusi. Järgmistes tingimustes kasutatakse aku vajab kiire läbikulumise vältimiseks korduvalt hoolduslaadimist. Sellises olukorras süttib kollane tuli.

- Akut on võimalik laadida hoolimata kollasest hoiatustulest. Samas on laadimisaeg pikem, kui tavaliselt juhtudel. Kuulake laadija ja aku jahutusventilaatori tööheli, kuna see võib vahel tolmu ümmistuda.
- Kui kollane hoiatustuli ei vilgu, on jahutussüsteem korras, isegi kui ventilaatorist ei kosta ühtegi heli.
- Hoidke laadija ja aku ventilatsioonivad puhtad, et jahutus saaks toimuda.
- Kui kollane hoiatustuli vilgub sagedasti, tuleb tooted saata parandusse või hooldusesse.

1. Kuuma aku laadimine
 2. Külma aku laadimine
 3. Täis aku laadimine
 4. Aku liigtühjendamine (aku tühjendamine jätkub toite puudumisest hoolimata).
- Säärase aku laadimisaeg on tavapärasest pikem.

Seinale kinnitamine

⚠ Hoiatus!

- Kasutage kindlasti laadija seinale riputamiseks kahte kruvi ja fikseerige laadija seinale külge täiendava kruviga. Vastasel juhul võib laadija maha kukkuda ja põhjustada tõsiselt vigastusi.
- Enne seinale kinnitamist veenduge alati, et laadija on toiteallika küljest lahti ühendatud ja kõik akud laadijast eemaldatud.
- Järgige kasutusjuhendis antud sammammulisi juhiseid ja viige töö ühekorraga lõpuni. Kui jätate töö pooleli, võib laadija maha kukkuda ning põhjustada vigastusi või kahjustusi.
- Kontrollige regulaarselt, kas kruvid on korralikult kinni. Vastasel juhul võib laadija lahti tulnud kruvi tõttu maha kukkuda.
- Puhastage laadija klemme regulaarselt nt suruõhuga.

⚠ Ettevaatust!

- Valige laadija paigaldamiseks kindlasti stabiilne sein. Veenduge, et paigaldamisele ja laadija tööle ei esine takistusi. Aku ja laadija brutomass on umbes 2,3 kg. Tugevdage vajaduse korral seina.

Vaja läheb:

- kaks kruvi – laadija ülesriputamiseks (Jn 3)
 - Kruvi suurus: 4 mm × üle 20 mm.
- Kruvi suurus: ø alla 9,0 mm ja paksus vähem kui 3,5 mm.
- üks kruvi (4 mm × üle 25 mm) – laadija fikseerimiseks. (Jn 4)
- tööriistad – kruvide kinnikeeramiseks.

Võite laadija seinale paigaldada. Tekitage laadija ümber vaba ruumi, nagu joonisel näidatud. (Jn 2)

1. Kinnitage kaks paigalduskruvi seinale külge. (Jn 3)
2. Riputage laadija seinale, kasutades seadme tagaküljel asuvat konksu.
3. Fikseerige laadija, pingutades laadija ülaosas paiknevat ankrukruvi. (Jn 4)

Предостережение: Данное устройство можно использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, чувственными или психическими способностями, а также неопытными или некомпетентными лицами, если они находятся под наблюдением или получают указания по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без наблюдения.

Символы

Ниже приведены символы, использующиеся для оборудования. Перед использованием убедитесь, что Вы понимаете их значение.



• Для использования только в помещении.



• Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



• Готово к зарядке.



• Зарядка.



• Зарядка завершена.



• Задержка зарядки (Охлаждение батареи, слишком холодная батарея или задержка зарядки)



• Неисправная батарея.



• Восстановление



• Неправильное охлаждение.



• Не замыкайте накоротко батареи.



• Не сжигайте батарею.



• Не подвергайте батарею воздействию воды или дождя.



• Обязательно сдавайте батареи для повторной переработки.



• Только для стран ЕС
Не утилизируйте электрическое оборудование или батарейные блоки вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским Директивам об утилизации электрического и электронного оборудования, а также о батареях и аккумуляторах и утилизации батарей и аккумуляторов, и их применениями в соответствии с национальными законодательствами, электрическое оборудование и батареи и батарейный(е) блок(и), срок службы которых истек, должны быть собраны отдельно и возвращены на завод по переработке вторичных отходов с соблюдением норм охраны окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. **СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ** – Это руководство содержит важные указания по безопасности и эксплуатации зарядного устройства для аккумуляторов.
2. Перед использованием зарядного устройства для аккумуляторов прочитайте все указания и предупреждающие отметки на (1) зарядном устройстве для аккумуляторов, (2) батарее и (3) изделии, использующем батарею.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Для уменьшения опасности получения травмы заряжайте только батареи Makita перезаряжаемого типа. Другие типы батарей могут взорваться, что приведет к травмам или повреждениям.
4. Неперезаряжаемые батареи невозможно заряжать с помощью этого зарядного устройства для аккумуляторов.
5. Используйте источник электропитания с напряжением, указанным на таблице номиналов зарядного устройства для батарей.
6. Не заряжайте батарейный картридж при наличии огнеопасных жидкостей или газов.
7. Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя, снега или влажных условий.
8. Никогда не переносите зарядное устройство за шнур и не дергайте его, чтобы отсоединить от розетки.
9. После зарядки и перед проведением какого-либо технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от источника электропитания. При отсоединении зарядного устройства тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.

10. Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, что на него не наступят, не споткнутся, и не случится что-либо еще, приводящее к повреждению или напряжению.
11. Не эксплуатируйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой. В случае повреждения шнура или штепсельной вилки обратитесь в уполномоченный центр по техобслуживанию Makita для замены во избежание опасности.
12. Не эксплуатируйте и не разбирайте зарядное устройство, если его сильно ударили, уронили или повредили как-либо иным способом; обратитесь к квалифицированному специалисту по техобслуживанию. Неправильное использование или разборка могут привести к опасности поражения электрическим током или пожару.
13. Не заряжайте батарейный картридж при температуре НИЖЕ 10°C или ВЫШЕ 40°C. При низкой температуре зарядка может не начаться.
14. Не пытайтесь использовать повышающий трансформатор, двигатель-генератор или штепсельную розетку постоянного тока.
15. Не позволяйте никаким предметам закрывать или засорять вентиляционные отверстия зарядного устройства.
16. Не подключайте и не отключайте шнур, а также не вставляйте и не удаляйте батарею влажными руками.
17. Никогда не используйте газولين, бензин, растворитель, спирт или подобные вещества для чистки зарядного устройства. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или к появлению трещин.
(Все иллюстрации приведены в конце данной инструкции по эксплуатации.)

Зарядка

Данное зарядное устройство может заряжать батареи LXT либо CXT.

1. Подсоедините зарядное устройство для аккумуляторов к источнику питания переменного тока с соответствующим напряжением. Лампочки зарядки будут мигать повторно зеленым цветом.
2. Совмещая направляющие на зарядном устройстве, вставьте батарейный картридж в зарядное устройство до тех пор, пока он не остановится. (Рис. 1)
Для батареи LXT крышку разъема зарядного устройства можно открыть, вставляя батарейный картридж, а закрыть, выдвигая его.
3. Когда батарейный картридж вставлен, цвет лампы зарядки изменится с зеленого на красный, и начнется зарядка. Лампа зарядки будет постоянно светиться во время зарядки. Одна красная лампа зарядки указывает состояние зарядки 0–80%, а красная и зеленая лампы указывают зарядку на 80–100%. Индикация 80%, указанная выше, является примерной величиной. Индикация может различаться в соответствии с температурой батареи или состоянием батареи.

4. После окончания зарядки цвет ламп зарядки изменится с красного и зеленого на зеленый.
5. Время зарядки отличается в зависимости от температуры (10°C–40°C), при которой заряжается батарейный картридж, и от условий батарейного блока, таких как новый или долгое время не использовавшийся батарейный картридж.
6. После зарядки удалите батарейный картридж из зарядного устройства и отключите зарядное устройство от сети.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Зарядное устройство не заряжает две батареи одновременно, а выполняет это по очереди.

Серии	Напряжение	Количество элементов	Ионно-литиевый батарейный картридж	Емкость (Ач) в соответствии с IEC61960	Время зарядки (Минуты)
CXT	10,8 В–12 В (макс.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 В	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 В	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
		10	BL1820, BL1820B	2,0	24
			BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Зарядное устройство для аккумуляторов предназначено для зарядки батарейного картриджа Makita. Никогда не используйте его для других целей или для батарей других производителей.
- При возможном мигании лампы зарядки красным светом батарея находится в одном из следующих состояний, и зарядка может не начаться.
 - Батарейный картридж от только что работавшего инструмента или батарейный картридж, который был оставлен в месте, подверженному воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного времени.
 - Батарейный картридж, который был оставлен в течение длительного времени в месте, подверженном воздействию холодного воздуха.

Система охлаждения

- Данное зарядное устройство оснащено охлаждающим вентилятором для нагнетания батареи, чтобы обеспечить батарею возможность подтверждения своих характеристик. Во время охлаждения слышен звук охлаждающего воздуха, что означает отсутствие проблем с зарядным устройством.
- В следующих случаях для предупреждения лампа будет мигать желтым.
 - Проблема с охлаждающим вентилятором
 - Неполное охлаждение батареи, например, из-за запыленияБатарею можно заряжать, несмотря на желтую предупреждающую лампу. Однако время зарядки в этом случае будет больше, чем обычно. Проверьте звук охлаждающего вентилятора, вентиляционных отверстий на зарядном устройстве и батареи, которые иногда могут быть покрыты пылью.

- Когда батарейный картридж слишком горячий, зарядка не начнется, пока температура батарейного картриджа не опустится до значения, при котором возможна зарядка.
- Если лампа зарядки мигает попеременно зеленым и красным светом, то зарядка невозможна. Клеммы на зарядном устройстве или батарейном картридже загрязнились пылью, завершился срок службы батарейного картриджа или он поврежден.

- Система охлаждения в порядке, хотя нет звука охлаждающего вентилятора, если желтая предупреждающая лампа не будет мигать.
- Обязательно держите вентиляционные отверстия зарядного устройства и батареи чистыми для обеспечения охлаждения.
- Изделия необходимо отправить для ремонта или технического обслуживания, если желтая предупреждающая лампа будет часто мигать.

Зарядка с восстановлением (только для батареи LXT)

Зарядка с восстановлением может увеличить срок службы батареи с помощью автоматического поиска оптимальных условий зарядки для батарей в каждой ситуации. Батарея, постоянно работающей в следующих условиях, требуется "зарядка с восстановлением" для предотвращения быстрого выхода из строя. В таком случае горит желтая лампочка.

- Зарядка батареи с высокой температурой
 - Зарядка батареи с низкой температурой
 - Зарядка полностью заряженной батареей
 - Чрезмерная разрядка батареи (продолжающаяся разрядка батареи, несмотря на падение мощности.)
- Время зарядки такой батареи будет больше обычного.

Настенная установка

Предостережение:

- Обязательно используйте два винта для подвешивания зарядного устройства на стену, и прикрепляйте зарядное устройство к стене с помощью другого винта. В противном случае возможно падение зарядного устройства и возникновение серьезной травмы.
- Перед выполнением работ по настенной установке обязательно убедитесь, что зарядное устройство отсоединено от сети и что из него извлечены все батареи.
- Выполните действия пунктов, указанных в данном руководстве, и завершите все процедуры. Возможен сбой работы зарядного устройства и возникновение травмы или повреждения, если Вы прекратите работу в процессе выполнения.
- Регулярно проверяйте степень закручивания винтов. В противном случае зарядное устройство может упасть из-за ослабления винта.
- Регулярно очищайте участки разъемов зарядного устройства с помощью воздушной струи и т.п.

Предупреждение:

- Тщательно выберите устойчивую стену для установки зарядного устройства. Убедитесь, что нет препятствий для выполнения установочных работ или операции зарядки. Вес брутто зарядного устройства и батареи достигает приблизительно 2,3 кг. В случае необходимости обеспечьте достаточное укрепление стены.

Предметы, которые необходимо подготовить:

- Два винта – для подвешивания зарядного устройства. (Рис. 3)
 - Размер винта: 4 мм × более 20 мм.
 - Размер головки винта: Менее Ø9,0 мм и менее 3,5 мм толщиной.
- Один винт (4 мм × более 25 мм) – для прикрепления зарядного устройства. (Рис. 4)
- Инструменты – для закручивания винтов.

Вы можете установить зарядное устройство на стену. Оставьте вокруг зарядного устройства свободное место, как показано на рисунке. (Рис. 2)

- Закрепите два винта для подвешивания на стену. (Рис. 3)
- Подвесьте зарядное устройство на стену с помощью крюка на задней стороне.
- Закрепите зарядное устройство, закрутив анкерный винт на верхней части зарядного устройства. (Рис. 4)

Абайлаңыз: 8 жасқа толған балалар, физикалық, сезу немесе психикалық қабілеттері шектеулі тұлғалар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларын алғанда және соған қатысты қауіп-қатерді түсінгенде немесе оларды біреу қадағалағанда ғана осы құрылғыны пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Тазалау және пайдаланушы орындауға тиісті техникалық күтім жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындамауы тиіс.

Таңбалар

Төменде жабдықта пайдаланылған таңбалар берілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алу керек.

	• Тек іште пайдалануға арналған.		• Нұсқаулықты оқыңыз.
	• ҚОС ОҚШАУЛАУ		• Зарядтауға дайын.
	• Зарядталып жатыр.		• Зарядталып болды.
	• Зарядтаудағы кідіріс (батарея салқындап жатыр, тым суық немесе зарядтау күтілуде)		• Ақаулы батарея.
	• Жағдайға қарай зарядтау		• Салқындату ақауы.
	• Батареяны тұйықтауға болмайды.		• Батареяны отқа жағып жоюға болмайды.
	• Батареяны суға салуға немесе жаңбырда ұстауға болмайды.		• Батареяны міндетті түрде қайта өңдеу керек.
	• ЕО елдеріне ғана арналған		
	Электр жабдықты немесе батареялық блокты тұрмыстық қоқыспен бірге жоюға болмайды!		
	Электр және электрондық жабдықты, батареяларды және аккумуляторларды жоюға, батареялар мен аккумуляторларды жоюға қатысты Еуропалық директиваларға сәйкес, сондай-ақ оларды ұлттық заңдардың талаптарына сәйкес орындау үшін, қызмет ету мерзімі біткен электр жабдық пен батареяларды және батареялық блок(тар)ды бөлек жинап, қоршаған ортаны қорғауға қатысты талаптарды сақтайтын қайта өңдеу мекемесіне тапсыру керек.		

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ – Осы нұсқаулықта аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысының маңызды қауіпсіздік және жұмыс істеу нұсқаулары бар.
- Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысын пайдаланбай тұрып, (1) аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысындағы, (2) батареядағы және (3) батареяны пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқауларды және сақтық белгілерін оқып шығыңыз.
- САҚ БОЛЫҢЫЗ – Жарақат алу қаупін азайту үшін, Makita компаниясының қайта зарядталатын батареяларын ғана зарядтаңыз. Батареялардың басқа түрлері жарылып, адамға жарақат беруі немесе зақым келтіруі мүмкін.
- Зарядталмайтын батареяларды аккумуляторларға арналған осы зарядтау құрылғысымен зарядтау мүмкін емес.
- Зарядтағыштың номиналдар жапсырмасында көрсетілген көрнеулі қуат көзін пайдаланыңыз.
- Батареялық картриджді жанғыш сұйықтықтар немесе газдар бар жерде зарядтауға болмайды.
- Зарядтағышты жаңбырда, қарда немесе дымқыл жерде ұстауға болмайды.
- Зарядтағышты сымынан ұстап тасуға немесе розеткадан сымнан тартып ажыратуға болмайды.
- Зарядтап болғанда немесе кез келген техникалық күтім немесе тазалық жұмысын орындау алдында, зарядтағышты қуат көзінен ажырату керек. Зарядтағышты розеткадан сымынан емес, штепсельден тартып ажырату керек.
- Сымды үстіне адам баспайтын, оған шалынбайтын немесе ол басқаша жолмен зақымдалмайтын не оған басқаша күш түспейтін етіп орналастыру керек.

11. Сымы немесе штепселі зақымдалған зарядтағышты пайдалануға болмайды. Сым немесе штепсель зақымдалған болса, қауіп төнбеуі үшін Makita мақұлданған сервистік орталыққа хабарласып, оны ауыстырып беруін сұраңыз.
12. Кенет соққы алған, құлаған немесе басқа көз көлген жолмен зақымдалған зарядтағышты пайдалануға немесе бөлшектеуге болмайды; оны білікті маманға апарып жөндетіңіз. Қате пайдалану немесе қайта құрастыру нәтижесінде электр тоғы соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
13. Батареялық картриджді 10°C-тан ТӨМЕН немесе 40°C-тан ЖОҒАРЫ бөлме температурасында зарядтауға болмайды. Төмен температуралы суық күнде, зарядтау басталмауы мүмкін.
14. Кернеуді арттыратын трансформаторды, генераторды немесе тұрақты тоқтың розеткасын пайдаланушы болмаңыз.
15. Зарядтағыш саңылауларын ештеңе жаппауы немесе бітемеуі тиіс.
16. Сулы қолмен сымды розеткаға қосуға немесе одан ажыратуға немесе батареяны шығаруға болмайды.
17. Зарядтау құрылғысын бензинмен, бензолмен, өріткішпен, спиртпен немесе осыған ұқсас затпен тазалауға болмайды. Өнім оңуы, деформацияға ұшырауы немесе жарылуы мүмкін. (Барлық суреттерді осы нұсқаулықтың соңғы бөлігінен қарауға болады.)

Зарядталып жатыр

Осы зарядтау құрылғысымен LXT және CXT батареяны кезекпен зарядтауға болады.

1. Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысын тиісті айналымы кернеу көзіне жалғаңыз. Зарядтау шамдары қайта-қайта жасыл болып жыпылықтайды.
2. Батареялық картриджді зарядтағыш ішіне зарядтағыштың бағыттауышына реттеліп тоқтағанша енгізе беріңіз. (1-сурет)
LXT батареяда зарядтау құрылғысы клеммасының қақпағын батареялық картриджді салып ашуға болады, ал жабу үшін батареялық картриджді тартып шығару керек.
3. Батареялық картридж салынғанда, зарядтау шамының түсі жасылдан қызылға ауысып, зарядтау процесі басталады. Зарядтау барысында зарядтау шамы жанып тұра береді. Бір қызыл түсті зарядтау шамы заряд деңгейі 0 – 80% аралығында екенін, ал қызыл және жасыл түстісі 80 – 100% аралығында екенін білдіреді. Жоғарыда аталған 80% индикация — шамалап берілген мән. Индикация батареяның температурасына немесе күйіне қарай әр түрлі болуы мүмкін.

4. Зарядтап болғанда, зарядтау шамдары қызыл және жасыл түстіден тек жасылға ауысады.
5. Зарядтау уақыты батареялық картридждің зарядталу температурасына (10°C – 40°C аралығы) және жаңа немесе ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған сияқты батареялық картридждің жағдайына қарай әр түрлі болады.
6. Зарядтағаннан кейін, батареялық картриджді зарядтау құрылғысынан шығарып, зарядтау құрылғысын розеткадан ажыратыңыз.

ЕСКЕРТПЕ:

- Зарядтау құрылғысы екі батареяны қатар зарядтамай, бір-бірімен зарядтайды.

Серия	Кернеу	Элемент саны	Li-ion батареялық картридж	IEC61960 талаптарына сай сыйымдылығы (A·cah)	Зарядтау уақыты (минут)
CXT	10,8 – 12 В (ең көбі)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 В	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 В	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

ЕСКЕРТПЕ:

- Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы Makita компаниясының батареялық картриджін зарядтауға арналған. Оны ешбір жағдайда басқа мақсатта пайдалануға немесе онымен басқа өндірушінің батареяларын зарядтауға болмайды.
- Зарядтау шамы қызыл болып жыпылықтаса, батареяның жағдайы төмендегідей болып, зарядтау процесі басталмауы мүмкін.
– Жаңа ғана істелген құралдан алынған батареялық картридж немесе ұзақ уақыт бойы күн сәулесі тура түсіп тұрған жерде жатқан батареялық картридж.

- Ұзақ уақыт бойы суық ауада тұрған батареялық картридж.
- Батареялық картридж тым ыстық болса, зарядтау процесі батареялық картридждің температурасы зарядтау мүмкін болатын градусқа жеткенде ғана басталады.
- Зарядтау шамы бірде жасыл, бірде қызыл болып жыпылықтаса, зарядтау мүмкін емес. Зарядтау құрылғысының немесе батареялық картридждің клеммаларын шаң басқан немесе батареялық картридж тозған не зақымданған.

Салқындату жүйесі

- Бұл зарядтау құрылғысының қызған батареяны суытатын желдеткіші бар. Ол батареяның барынша тиімді істеуіне мүмкіндік береді. Суыту барысында салқындататын ауаның дыбысы естіліп, зарядтау құрылғысының проблемасы жоқ екенін білдіреді.
- Жасыл түсті шам жыпылықтап, төмендегі жағдайларды ескертеді.
 - Салқындататын желдеткіштегі проблема
 - Шаңның басуы сияқты жағдайларда батареяның толық салқындамауы

Батареяны сары түсті ескерту шамына қарамастан зарядтауға болады. Алайда зарядтау уақыты мұндай жағдайда әдеттегіден ұзақ болады. Салқындататын желдеткіштің дыбысын, кейде шаң басуы мүмкін зарядтау құрылғысы мен батареядағы желдету тесігін тексеріңіз.

- Сары түсті ескерту шамы жыпылықтамаса, салқындату жүйесі салқындататын желдеткіштің дыбысы шықпаса да дұрыс істеп тұр.
- Зарядтау құрылғысы мен батареядағы салқындатуға арналған тесік міндетті түрде таза болуы тиіс.
- Сары түсті ескерту шамы жиі жыпылықтаса, өнімдерді жіберіп жөндеу немесе күтім жасату керек.

Жағдайға қарай зарядтау (тек LXT батареяға қатысты)

Жағдайға қарай зарядтау өркез батареялар үшін оңтайлы зарядтау жағдайын автоматты түрде іздеп батареяның қызмет ету мерзімін арттыра алады.

Төмендегі жағдайларға жиі ұшырайтын батарея тез тозбауы үшін, оны «жағдайға қарай зарядтау» қажет. Ондай жағдайда, сары түсті шам жанады.

1. Жоғары температуралы батареяны зарядтау
 2. Төмен температуралы батареяны зарядтау
 3. Толық зарядталған батареяны зарядтау
 4. Батареяны асыра разрядтау (қуат төмен бола тұра, батареяны әрі қарай разрядтау.)
- Ондай батареяның зарядтау уақыты әдеттегіден ұзақ болады.

Қабырғаға орнату

⚠ Абайлаңыз:

- Зарядтау құрылғысын қабырғаға екі шуруппен іліп, тағы бір шуруппен қабырғаға бекіту керек. Өйтпесе зарядтау құрылғысы құлап, ауыр түрде жарақаттауы мүмкін.
- Қабырғаға орнату жұмысын орындамай тұрып, зарядтау құрылғысын розеткадан ажыратып, барлық батареяны зарядтау құрылғысынан шығару керек.
- Осы нұсқаулықта берілген қадамдарды орындап, бүкіл процедураны бірден орындап шығыңыз. Жұмысты аяқтамай, жарты жолда қалдырса, зарядтау құрылғысы құлап, жарақаттауы немесе зақымдалуы мүмкін.
- Шуруптардың мықтап тартылғанын мерзімді түрде тексеріп тұру керек. Өйтпесе зарядтау құрылғысы шуруптың босап кетуіне байланысты құлап кетуі мүмкін.
- Зарядтау құрылғысының клеммалық бөлігін сығылған ауамен, т.б. мерзімді түрде тазалап тұру керек.

⚠ Сақ болыңыз:

- Зарядтау құрылғысы орнатылатын мықты бір қабырғаны таңдаңыз. Орнату жұмысына немесе зарядтау операциясына кедергі келтіретін бөгет болмауы тиіс. Зарядтау құрылғысы мен батареяның жалпы салмағы шамамен 2,3 кг құрайды. Қабырғаны қажетінше күшейту керек.

Дайындап қоюға тиісті материалдар:

- Зарядтау құрылғысын ілуге арналған екі шуруп. (3-сурет)
Шуруп өлшемі: 4 мм x 20 мм-ден артық.
Шуруп басының өлшемі: 9,0 мм-ден кем және жуандығы 3,5 мм-ден кем.
- Бір шуруп (4 мм x 25 мм-ден артық) - зарядтау құрылғысын бекітуге арналған. (4-сурет)
- Шуруптарды бұрап бекітуге арналған құрал-сайман.

Зарядтау құрылғысын қабырғаға орнатуға болады. Зарядтау құрылғысының айналасында суретте көрсетілгендей бос орын қалдырыңыз. (2-сурет)

1. Ілуге арналған екі шурупты қабырғаға бекітіңіз. (3-сурет)
2. Зарядтау құрылғысын қабырғаға артқы жақтағы ілгекті пайдаланып іліңіз.
3. Зарядтау құрылғысын оның үстіңгі жағындағы анкерлік шурупты бұрап бекітіңіз. (4-сурет)

Ostrzeżenie: Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, tylko i wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniej przeprowadzonym instruktażu dotyczącym bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia zagrożeń z nim związanych. Dzieciom nie wolno bawić się opisywanym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

Symbole

Poniżej przedstawiono stosowane symbole. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem.



• Tylko do użytku w pomieszczeniach.



• Przeczytać instrukcję obsługi.



• PODWÓJNA IZOLACJA



• Gotowość do ładowania.



• Ładowanie.



• Ładowanie zakończone.



• Opóźnienie ładowania akumulatora (akumulator stygnie, zbyt niska temperatura akumulatora lub oczekiwanie na ładowanie).



• Wadliwy akumulator.



• Regeneracja



• Nieprawidłowe chłodzenie.



• Nie zwierać akumulatora.



• Nie wrzucać akumulatora do ognia.



• Chronić akumulator przed wodą lub deszczem.



• Akumulator podlega recyklingowi.



• Dotyczy tylko krajów UE

Urządzeń elektrycznych ani akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi!

Zgodnie z Dyrektywami Europejskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, jak również zgodnie z ich implementacją do prawa krajowego, sprzęt elektryczny, baterie i akumulatory, których okres eksploatacji dobiegł końca, należy zebrać oddzielnie i przekazać do zakładu utylizacji spełniającego wymogi ochrony środowiska.

OSTROŻNIE:

1. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ – Niniejszy podręcznik zawiera ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatorów.
2. Przed użyciem ładowarki akumulatorów należy zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
3. OSTROŻNIE – Ze względów bezpieczeństwa można ładować jedynie akumulatory typu Makita. Akumulatory innego typu mogą ulec rozerwaniu, grożąc obrażeniami ciała i uszkodzając materialnymi.
4. Przy użyciu opisywanej ładowarki akumulatorów nie można ładować zwykłych baterii.
5. Należy korzystać ze źródła zasilania o napięciu podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
6. Nie ładować akumulatora w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze lub gazy.

7. Chronić ładowarkę przed deszczem, śniegiem lub wilgocią.
8. Urządzenia nie wolno przenosić trzymając za przewód. Nie wolno również ciągnąć za przewód w celu odłączenia go od gniazda elektrycznego.
9. Po zakończeniu operacji ładowania bądź przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych, ładowarkę należy odłączyć od źródła zasilania. W celu odłączenia ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
10. Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nie był przydeptywany, nie groził potknięciem się i nie był narażony na uszkodzenie lub naprężenia.
11. Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką zasilającą. W celu uniknięcia zagrożenia, wymianę uszkodzonego przewodu lub wtyczki należy zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym narzędzi Makita.

12. Nie wolno używać ani demontować ładowarki, która uległa uszkodzeniu w wyniku silnego uderzenia, upadku albo w inny sposób. Należy oddać ją wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu do naprawy. Nieprawidłowe użytkowanie lub ponowny montaż grożą porażeniem prądem lub pożarem.
13. Nie należy ładować akumulatora w temperaturze otoczenia PONIŻEJ 10°C lub POWYŻEJ 40°C. W niskiej temperaturze mogą wystąpić problemy z rozpoczęciem procesu ładowania.
14. Nie korzystać z transformatora podwyższającego napięcie, agregatu prądotwórczego ani z gniazda napięcia stałego.
15. Nie przesłaniać otworów wentylacyjnych ładowarki i uważać, aby nie doszło do ich przytkania.
16. Nie wolno podłączać ani odłączać przewodu ani wkładać lub wyjmować akumulatora mokrymi rękoma.
17. Do czyszczenia ładowarki nie wolno używać benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu lub podobnych substancji. Mogą one powodować przebarwienia, odkształcenia lub pęknięcia. (Ostatnia część niniejszej instrukcji obsługi zawiera wszystkie ilustracje.)

Ładowanie

Opisywana ładowarka może ładować naprzemiennie akumulatory LXT i CXT.

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego źródła napięcia przemiennego. Kontrolki ładowania zaczną migać na zielono.
2. Wsunąć akumulator do ładowarki, aż do wyczuwalnego oporu w prowadnicy urządzenia. (Rys. 1)
W przypadku akumulatora LXT, pokrywa zacisków ładowarki otwiera się przy wkładaniu i zamyka przy wyciągnięciu akumulatora.
3. Po wsadzeniu akumulatora kolor kontrolki zmienia się z zielonego na czerwony i rozpocznie się ładowanie. Podczas ładowania kontrolka ładowania świeci w sposób ciągły. Jedna podświetlona kontrolka ładowania w kolorze czerwonym sygnalizuje poziom naładowania 0 – 80%, a dwie kontrolki, jedna w kolorze czerwonym, a druga zielonym – poziom 80 – 100%. Wskazanie 80%, o którym mowa powyżej stanowi wartość orientacyjną. Wskazanie może się różnić w zależności od temperatury akumulatora lub jego stanu.

4. Po zakończeniu operacji ładowania zamiast dwóch podświetlonych kontrolk ładowania (czerwonej i zielonej) świecić będzie tylko kontrolka w kolorze zielonym.
5. Czas ładowania zależy od temperatury (10°C – 40°C), w której przeprowadzana jest operacja ładowania, oraz od stanu akumulatora, na przykład, czy akumulator jest nowy lub nie był używany przez dłuższy czas.
6. Po naładowaniu, akumulator należy wyjąć z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od zasilania.

UWAGA:

- Ładowarka nie ładuje dwóch akumulatorów równocześnie, ale jeden po drugim.

Seria	Napięcie	Liczba ogniw	Akumulator litowo-jonowy	Pojemność (Ah) zgodnie z normą IEC61960	Czas ładowania (w minutach)
CXT	10,8 V–12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

UWAGA:

- Opisywana ładowarka akumulatorów służy do ładowania akumulatorów Makita. Nie wolno używać jej do innych celów, ani do ładowania akumulatorów innych producentów.
- Jeżeli kontrolka ładowania miga na czerwono, wówczas akumulator znajduje się w jednym z poniższych stanów i nie można rozpocząć ładowania.
 - Akumulator wyjęto z narzędzia, które przed chwilą było używane, lub akumulator pozostawiono przez dłuższy czas w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia.

- Akumulator pozostawiono przez dłuższy czas w miejscu o niskiej temperaturze powietrza.
- Przy zbyt wysokiej temperaturze akumulatora ładowanie nie rozpocznie się do momentu, aż temperatura akumulatora osiągnie poziom, przy którym ładowanie jest możliwe.
- Jeżeli kontrolka ładowania pulsuje naprzemiennie kolorem zielonym i czerwonym, ładowanie nie jest możliwe. Styki ładowarki lub akumulatora są zabrudzone lub akumulator jest zużyty albo uszkodzony.

Układ chłodzenia

- Opisywana ładowarka jest wyposażona w wentylator do chłodzenia akumulatora, gdy jego temperatura wzrośnie, aby można było uzyskać stosowną wydajność. Podczas chłodzenia słychać szum powietrza, który nie należy interpretować jako usterkę ładowarki.
- W następujących przypadkach miga żółta kontrolka ostrzegawcza.
 - Awaria wentylatora chłodzącego
 - Niewystarczające schłodzenie akumulatora, np. w wyniku przytkania otworów kurzem

Akumulator można ładować pomimo podświetlonej żółtej kontrolki ostrzegawczej. W takim przypadku jednak czas ładowania będzie dłuższy niż zwykle. Sprawdzić dźwięk wentylatora chłodzącego oraz skontrolować otwory wentylacyjne w ładowarce i akumulatorze, które czasami mogą być przytkane kurzem.

- Układ chłodzenia może działać prawidłowo, mimo że nie słychać dźwięku wentylatora chłodzącego, jeżeli żółta kontrolka ostrzegawcza nie miga.
- Należy utrzymywać czystość otworów wentylacyjnych w ładowarce i akumulatorze, aby zapewnić prawidłowe chłodzenie.
- Jeżeli żółta kontrolka ostrzegawcza często miga, urządzenia należy odesłać do naprawy lub konserwacji.

Ładowanie regeneracyjne (tylko w przypadku akumulatora LXT)

Ładowanie regeneracyjne może wydłużyć okres eksploatacji akumulatora poprzez automatyczny dobór optymalnych warunków ładowania do danej sytuacji.

Akumulatory pracujące w poniższych warunkach często wymagają „ładowania regeneracyjnego”, aby zapobiec ich szybkiemu zużyciu. W takim przypadku zapala się żółta kontrolka.

1. Ładowanie akumulatora o wysokiej temperaturze
2. Ładowanie akumulatora o niskiej temperaturze
3. Ładowanie w pełni naładowanego akumulatora
4. Nadmierne rozładowanie akumulatora (dalsze rozładowywanie akumulatora pomimo bardzo niskiego poziomu naładowania.)

Czas ładowania takiego akumulatora jest dłuższy niż zwykle.

Montaż na ścianie

Ostrzeżenie:

- Do zawieszenia ładowarki na ścianie należy koniecznie użyć dwóch wkrętów, a następnie przykręcić ładowarkę do ściany kolejnym wkrętem. W przeciwnym razie ładowarka może spaść i spowodować poważne obrażenia.
- Przed przystąpieniem do montażu ściennego należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i wszystkie akumulatory zostały wyjęte z ładowarki.
- Należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz zakończyć całą procedurę w jednym etapie. Ładowarka może spaść, spowodować obrażenia lub ulec uszkodzeniu, jeśli praca zostanie przerwana w połowie.
- Regularnie należy sprawdzać, czy wkręty są dobrze dokręcone. W przeciwnym razie ładowarka może spaść z uwagi na poluzowany wkręt.
- Część ładowarki ze stykami należy regularnie czyścić sprężonym powietrzem w aerozolu itp.

Ostrożnie:

- Starannie dobrać stabilną ścianę do zawieszenia ładowarki. Upewnić się, że nie występują żadne przeszkody utrudniające prace montażowe lub ładowanie. Ciężar brutto ładowarki i akumulatora wynosi około 2,3 kg. W razie potrzeby należy zapewnić dostateczne wzmocnienie ściany.

Należy przygotować:

- Dwa wkręty - do zawieszenia ładowarki. (Rys. 3)
Rozmiar wkrętów: 4 mm x więcej niż 20 mm.
- Rozmiar łbów wkrętów: Mniej niż $\varnothing 9,0$ mm i mniej niż 3,5 mm grubości.
- Jeden wkręt (4 mm x więcej niż 25 mm) - do przykręcenia ładowarki. (Rys. 4)
- Narzędzia - do mocowania wkrętów.

Istnieje możliwość montażu ładowarki na ścianie. Wokół ładowarki należy pozostawić prześwit zgodnie z rysunkiem. (Rys. 2)

1. W ścianie osadzić dwa wkręty do zawieszenia. (Rys. 3)
2. Zawiesić ładowarkę na ścianie wykorzystując otwory zaczepowe w tylnej części.
3. Unieruchomić ładowarkę przykręcając ją wkrętem w górnej części. (Rys. 4)

Vigyázat! A gépet 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások és a kapcsolódó kockázatok ismeretében használhatják. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok

A következőkben az eszközökhöz használt szimbólumokat mutatjuk be. Használat előtt szánjon időt a szimbólumok jelentésének megismerésére.

	• Csak beltéri használatra.		• Lásd a kezelői kézikönyvet.
	• KETTŐS SZIGETELÉS		• Töltésre kész.
	• Töltés.		• A töltés befejeződött.
	• Töltés késleltetése (akkumulátorhűtés, az akkumulátor túl meleg, vagy töltésre vár).		• Hibás akkumulátor.
	• Kalibrálás		• Hűtési rendellenesség.
	• Ne zárja rövidre az akkumulátort.		• Ne semmisítse meg az akkumulátort úgy, hogy tűzbe dobja
	• Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.		• Mindig gondoskodjon az akkumulátor újrahasznosításáról.

• Csak EU-országok esetén
Ne ártalmatlanítsa az élettartama végét elért elektromos készüléket és akkumulátoregységet a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések és ezek akkumulátorainak, továbbá az akkumulátorok és elemek hulladékaira vonatkozó európai irányelv, valamint ezen irányelvek nemzeti jogszabályokkal összhangban történő alkalmazásának figyelembe vételével az élettartamuk végét elérő elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátoregységeket külön kell gyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő újrahasznosító létesítménybe kell visszaküldeni.

FIGYELEM!

- TARTSA MEG EZT A KÉZIKÖNYVET** – ez a kézikönyv fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz az akkumulátortöltőre vonatkozóan.
- Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátortöltő (1), az akkumulátorra (2) és az akkumulátort használó termékre (3) vonatkozó valamennyi utasítást, és tekintse meg az összes figyelmeztető jelölést.
- FIGYELEM** – A sérülésveszély csökkentése érdekében kizárólag Makita típusú újratölthető akkumulátorokat töltsön. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak a töltés során, személyi sérülést és kárt okozva.
- A nem újratölthető akkumulátorok nem tölthetők ezzel az akkumulátortöltővel.
- A töltő adatlábláján meghatározott feszültségű áramforrást használjon.
- Ne töltsz az akkumulátorkazettát gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
- Ne tegye ki a töltőt esőnek, hónak vagy bármilyen nedvességnak.
- A töltőt nem szabad a kábelénél fogva tartani vagy megrántani a konnektorból való kihúzásakor.
- Töltés után, illetve bármilyen karbantartás vagy tisztítás elvégzése előtt húzza ki a töltőt az áramforrásból. A töltőt ne a kábelénél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból.
- A kábel elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne lépjenek rá, ne botoljanak el benne, és más módon se legyen kitéve károsodásnak vagy terhelésnek.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozódugóval. Ha a kábel vagy csatlakozódugó sérült, forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához cseréje céljából, a kockázatok elkerülése érdekében.

12. Ne működtesse vagy szerelje szét a töltőt, ha éles ütést kapott, leejtették vagy bármely más módon sérült, hanem vigye el szakképzett szerelőhöz. A helytelen használat vagy újbóli összeszerelés áramütés vagy tűz veszélyével járhat.
13. Ne töltse az akkumulátorkazettát, ha a hőmérséklet 10°C ALATT vagy 40°C FÖLÖTT van. Alacsony hőmérsékleten előfordulhat, hogy nem indul el a töltés.
14. Ne kísérelje meg feszültségnövelő transzformátor, motorgenerátor vagy egyenáramú csatlakozójzat használatát.
15. Akadályozza meg a töltő szellőzőnyílásainak letakarását és eltömődését.
16. Nedves kézzel soha ne dugja be vagy húzza ki a kábelt, illetve ne helyezzen be vagy vegyen ki akkumulátort.
17. Ne használjon benzint, gázolajat, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagot a töltő tisztításához. Ezek használata elszíneződést, deformációt vagy repedéseket okozhat. (Az ábrákat lásd a használati útmutató utolsó fejezetében.)

Töltés

A töltő LXT és CXT akkumulátorok töltésére is alkalmas.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a megfelelő váltakozó áramú áramforráshoz. A töltésszelő fények zöld színben kezdenek villogni.
2. Helyezze be az akkumulátorkazettát a töltőbe addig, amíg a töltő vezetőjéhez nem állítható. (1. ábra)
LXT akkumulátorok esetében a töltő érintkezőjének burkolata az akkumulátorkazetta behelyezésekor kinyílik, kivételekor bezárul.
3. Ha teljesen a helyére került az akkumulátorkazetta, a töltésszelő fény zöldről piros színűre vált, és megkezdődik a töltés. A töltésszelő fény a töltés alatt végig egyenletesen világít. Egy piros töltésszelő fény 0% és 80% közötti töltöttséget jelez, a piros és zöld pedig 80% és 100% közöttit. Az említett 80%-os jelzés közelítő érték. A jelzés eltérő lehet az akkumulátor hőmérsékletétől és állapotától függően.

4. A töltés végén a töltésszelő fények pirosról és zöldről csak zöldre váltanak.
5. A töltési idő függ a környezeti hőmérséklettől (10°C – 40°C), illetve az akkumulátorkazetta állapotától, például hogy új vagy sokáig nem használt akkumulátorkazettáról van-e szó.
6. Töltés után vegye ki az akkumulátorkazettát a töltőből, és húzza ki a töltőt.

MEGJEGYZÉS:

- A töltő nem egyszerre tölt két akkumulátort, hanem egymás után.

Sorozat	Feszültség	Cellák száma	Li-ion akkumulátorkazetta	Kapacitás (Ah) az IEC61960 szabvány szerint	Töltési idő (perc)
CXT	10,8 V–12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

MEGJEGYZÉS:

- Az akkumulátortöltő Makita akkumulátorkazetták töltésére szolgál. Soha ne használja más célra vagy más gyártók akkumulátoraival.
- Ha a töltésszelő fény pirosan villog, akkor a töltés nem indul el az akkumulátor alábbi állapotai miatt.
 - Az akkumulátorkazetta éppen működtetett eszközből származik, vagy olyan akkumulátorkazetta, amely hosszú időn keresztül közvetlen napfénynek volt kitéve.

– Olyan akkumulátorkazetta, amely hosszú időn keresztül hideg levegőnek volt kitéve.

- Ha az akkumulátorkazetta túl forró, a töltés nem indul el, amíg az akkumulátorkazetta hőmérséklete el nem éri azt a fokot, amelyen a töltés már lehetséges.
- Ha a töltésszelő fény felváltva zöld és piros színben villog, a töltés nem lehetséges. A töltő vagy az akkumulátor csatlakozóján por rakódott le, illetve elhasználadott vagy sérült az akkumulátor.

Hűtőrendszer

- A töltő hűtőventilátorral van felszerelve a felhevült akkumulátor hűtése céljából, hogy az akkumulátor a kívánt teljesítményt nyújthassa. A hűtés közben hallható hűtőlevegő a töltő zavartalan működésére utal.
- Villogó sárga fény ad figyelmeztetést az alábbi esetekben.
 - Probléma a hűtőventilátorral
 - Az akkumulátor hűtése nem megfelelő, például a portól való eltömődés miatt

Az akkumulátor tölthető a sárga figyelmeztető fény ellenére is. A töltési idő azonban ekkor hosszabb lesz a normál esethez képest. Ellenőrizze a hűtőventilátor hangját, valamint a töltő és az akkumulátor szellőzőjét, mivel ezek néha eltömődhetnek a portól.

- A hűtőrendszer működik, de nem hallatszik a hűtőventilátor hangja, ha a sárga figyelmeztető fény nem villog.
- Mindig tartsa tisztán a töltő és az akkumulátor szellőzőjét a hűtés érdekében.
- A termékeket el kell küldeni javításra vagy karbantartásra, ha rendszeresen villog a sárga figyelmeztető fény.

Kalibráló töltés (kizárólag LXT akkumulátorokhoz)

A kalibráló töltés minden helyzetben automatikusan meghatározza az akkumulátor számára optimális töltési paramétereket, ami meghosszabbíthatja az akkumulátor élettartamát.

Az alábbi körülmények között használt akkumulátorok rendszeresen igénylik a "kalibráló töltést", a gyors elhasználódás megelőzésére. Ilyen esetben a sárga fény gyullad ki.

- Akkumulátor újratöltése annak magas hőmérsékletén
- Akkumulátor újratöltése annak alacsony hőmérsékletén
- Teljesen feltöltött akkumulátor újratöltése
- Akkumulátor túlmerítése (tovább meríteni az akkumulátort, miután már elfogyott a teljesítménye.)

Az ilyen akkumulátorok töltése a szokásosnál tovább tart.

Falra történő felszerelés

⚠ Vigyázat!

- Gondoskodjon róla, hogy a töltő két csavarral legyen felfüggesztve a falra, és rögzítse a töltőt a falhoz még egy csavarral. Ellenkező esetben a töltő leeshet, és súlyos sérülést okozhat.
- Falra történő szerelés előtt mindig ellenőrizze, hogy a töltő ki van húzva, és minden akkumulátor el lett távolítva belőle.
- Kövesse az útmutató lépéseit, és egyben végezze el a teljes eljárást. A töltő leeshet, és súlyos sérülést okozhat, ha félbehagyja a munkát.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szorosságát. Ellenkező esetben a töltő leeshet a kilazult csavarok miatt.
- Rendszeresen tisztítsa meg például sűrített levegővel a töltő érintkezőit.

A felszereléshez az alábbiakat készítse elő:

- Két csavar - a töltő felfüggesztésére. (3. ábra)
Csavar mérete: 4 mm x több mint 20 mm.
Csavarfej mérete: ø9,0 mm-nél kisebb és 3,5 mm-nél vékonyabb.
- Egy csavar (4 mm x több mint 25 mm) - a töltő rögzítésére. (4. ábra)
- Szerszámok - a csavarok meghúzására.

Felszerelheti a töltőt a falra. Tartson védőtávolságokat a töltő körül az ábrán látható módon. (2. ábra)

- Csavarja be a két csavart a falra történő függesztéshez. (3. ábra)
- Függeszse a töltőt a falra a hátulján lévő akasztók segítségével.
- Rögzítse a töltőt a rögzítőcsavar meghúzásával a töltő tetején. (4. ábra)

⚠ Figyelem!

- Gondosan válasszon ki egy stabil falat a töltő felszereléséhez. Gondoskodjon róla, hogy semmi ne akadályozza a felszerelési munkálatokat és a töltést. A töltő és az akkumulátor teljes súlya körülbelül 2,3 kg. Szükség esetén erősítse meg a falat megfelelően.

SLOVENSKY

Výstraha: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Symbyoly

V nasledujúcej časti sú uvedené symbyoly používané pre toto zariadenie. Pred použitím zariadenia sa uistite, že rozumiete ich významu.



- Zariadenie je určené len na použitie vo vnútornom prostredí.



- DVOJITÁ IZOLÁCIA



- Nabíjanie.



- Oneskorené nabíjanie (ochladzovanie batérie, príliš studená batéria alebo sa čaká na nabíjanie).



- Prispôsobovanie



- Batériu neskratujte.



- Batériu nevystavujte pôsobeniu vody alebo dažďa.



- Len pre krajiny EÚ

Elektrické zariadenia ani batérie nelikvidujte spolu s materiálom komunálneho odpadu!

V súlade s dodržaním Európskych smerníc o zbere a recyklácii opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení, batérií a akumulátorov a ich zavedením do celoštátnej legislatívy sa musia elektrické zariadenia, batérie a akumulátory, ktoré dosiahli koniec svojej životnosti, zberať osobitne a odovzdávať do stredísk vykonávajúcich recykláciu spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



- Prečítajte si návod na obsluhu.



- Pripravené na nabíjanie.



- Nabíjanie je dokončené.



- Chybná batéria.



- Nezvyčajný jav pri chladení.



- Batériu nelikvidujte prostredníctvom ohňa.



- Batériu vždy recyklujte.

POZOR:

1. **UCHOVÁJTE TENTO NÁVOD** – Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku.
2. Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke, (2) batérii a (3) výrobu, v ktorom sa používa batéria.
3. **POZOR** – Aby sa zamedzilo riziku zranenia, nabíjajte len nabíjateľné batérie typu Makita. Iné typy batérií môžu vybuchnúť a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie.
4. Nenabíjateľné batérie sa nedajú nabíjať pomocou tejto nabíjačky.
5. Použite zdroj napájania s napätím uvedeným na továrenskom štítku nabíjačky.
6. Akumulátor nenabíjajte v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
7. Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu dažďa, snehu či vlhkého prostredia.
8. Nabíjačku nikdy neprenášajte držaním za kábel ani ju neodpájajte od elektrickej zásuvky ťahaním za kábel.
9. Po nabíjaní alebo pred snahou o údržbu alebo čistenie odpojte nabíjačku od zdroja napájania. Pri každom odpájaní nabíjačky ťahajte za napájaciu zástrčku namiesto ťahania za napájací kábel.
10. Zabezpečte, aby bol kábel umiestnený tak, aby sa po ňom nešliapalo, aby oň nikto nezakopal a aby nebol žiadnym spôsobom vystavený poškodeniu či namáhaniu.
11. Nabíjačku nepoužívajte s poškodeným káblom alebo poškodenou napájacou zástrčkou. Ak dôjde k poškodeniu napájacej zástrčky alebo napájacieho kábla, požiadajte autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita o ich výmenu, aby sa vyhol riziku.
12. Nepoužívajte ani nerozoberajte nabíjačku, ak došlo k jej prudkému nárazu, pádu či inému poškodeniu akýmkoľvek spôsobom; vezmite ju ku kvalifikovanému servisnému technikovi. Nesprávne použitie alebo nesprávna opätovná montáž môžu viesť k riziku zasiahnutia elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
13. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota v miestnosti POD 10°C alebo NAD 40°C. Pri nízkej teplote sa nabíjanie nemusí spustiť.
14. Nepokúšajte sa použiť zvyšovací transformátor, motorový generátor či zásuvku s jednosmerným napájaním.
15. Dbajte na to, aby nedošlo k zakrytiu alebo upchatiu vetracích otvorov nabíjačky.
16. Nepripájajte ani neodpájajte napájací kábel a nevkladajte ani nevyberajte batériu mokrymi rukami.
17. Nikdy nepoužívajte benzín, technický benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky na čistenie nabíjačky. Mohlo by dôjsť k odfarbeniu, deformácii alebo výskytu prasklín. (Všetky obrázky nájdete v poslednej časti tohto návodu na obsluhu.)

Nabíjanie

Táto nabíjačka dokáže striedavo nabíjať batériu LXT a CXT.

1. Pripojte nabíjačku k zdroju správneho striedavého napätia. Kontrolky nabíjania budú opakovane blikať zelenou farbou.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky tak, aby zapadol podľa vodiaceho prvku nabíjačky. (Obr. 1)
Pri batérii LXT je možné kryt kontaktov nabíjačky otvoriť vložením a zatvorením vybratím akumulátora.
3. Keď je akumulátor vložený, farba kontrolky nabíjania sa zmení zo zelenej na červenú a začne sa nabíjanie. Počas nabíjania bude kontrolka nabíjania nepretržite svietiť. Jedna červená kontrolka nabíjania znamená stav nabitia na 0 – 80% a červená a zelená kontrolka znamenajú 80 – 100%. Vyššie uvedené zobrazenie 80% je približná hodnota. Toto zobrazenie sa môže líšiť podľa teploty alebo stavu batérie.

4. Po dokončení nabíjania sa farba kontroliek nabíjania zmení z červenej a zelenej na zelenú.
5. Čas nabíjania sa mení podľa teploty (10°C – 40°C), pri ktorej sa nabíja akumulátor, a stavu akumulátora, čo znamená to, či je akumulátor nový alebo sa dlhú dobu nepoužíval.
6. Po nabití vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.

POZNÁMKA:

- Nabíjačka nenabíja naraz dve batérie, ale postupne jednu za druhou.

Séria	Napätie	Počet článkov	Lítium-iónový akumulátor	Kapacita (Ah) podľa IEC61960	Čas nabíjania (v minútach)
CXT	10,8 V–12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
		10	BL1820, BL1820B	2,0	24
			BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

POZNÁMKY:

- Táto nabíjačka je určená na nabíjanie akumulátora značky Makita. Nikdy ju nepoužívajte na iné účely ani pre batérie od iných výrobcov.
- V prípade, že kontrolka nabíjania bliká červenou farbou, stav batérie je taký, ako je uvedený nižšie, a nabíjanie sa nemusí spustiť.
 - Akumulátor z práve používaného náradia alebo akumulátor, ktorý sa ponechal na mieste vystavenom dlhodobému pôsobeniu priameho slnečného svetla.

- Akumulátor, ktorý sa ponechal dlhodobo na mieste vystavenom pôsobeniu studeného vzduchu.
- Keď je akumulátor príliš horúci, nabíjanie sa nezačne, pokiaľ teplota akumulátora nedosiahne stupeň, pri ktorom je nabíjanie možné.
- Ak kontrolka nabíjania striedavo bliká zelenou a červenou farbou, nabíjanie nie je možné. Kontakty na nabíjačke alebo akumulátore sú zanesené prachom alebo je akumulátor opotrebovaný či poškodený.

Chladiaci systém

- Táto nabíjačka je vybavená chladiacim ventilátorom určeným pre zohriatu batériu, aby sa umožnilo batérii dokázať svoju vlastnú činnosť. Počas chladenia sa ozýva zvuk chladiaceho vzduchu, čo neznamena žiadny problém s nabíjačkou.
- Žltá kontrolka bude blikáť kvôli výstrahe v nasledujúcich prípadoch.
 - Problém s chladiacim ventilátorom
 - Neúplné vychladenie batérie, napríklad v prípade zanesenia prachom

- Batériu je možné nabíjať aj napriek žltej výstražnej kontrolke. Ale v takomto prípade bude čas nabíjania dlhší ako zvyčajne. Skontrolujte zvuk chladiaceho ventilátora, vetrací otvor na nabíjačke a batérii, ktorý môže byť niekedy zanesený prachom.
- Chladiaci systém je v poriadku, aj keď sa neozýva žiadny zvuk chladiaceho ventilátora, ak žltá výstražná kontrolka neblinká.
 - Vetrací otvor na nabíjačke a batérii vždy uchovávajte v čistote kvôli chladeniu.
 - Výrobky by sa mali poslať na opravu alebo údržbu, ak často bliká žltá výstražná kontrolka.

Prispôsobené nabíjanie (len pre batériu LXT)

Prispôsobené nabíjanie dokáže predĺžiť výdrž batérie na základe automatického vyhľadávania optimálneho stavu nabíjania pre batérie v každej situácii.

Batéria používaná za nasledujúcich podmienok opakovane vyžaduje „prispôsobené nabíjanie“ na zabránenie rýchleho opotrebovaniu. V takomto prípade sa rozsvieti žltá kontrolka.

- Nabíjanie batérie pri jej vysokej teplote
 - Nabíjanie batérie pri jej nízkej teplote
 - Nabíjanie plne nabitkej batérie
 - Nadmerné vybitie batérie (pokračovanie vo vybíjaní batérie napriek zníženiu výkonu.)
- Čas nabíjania takejto batérie je dlhší než zvyčajne.

Montáž na stenu

⚠ Výstraha:

- Nezabudnite použiť dve skrutky na zavesenie nabíjačky na stenu, pričom ukotvite nabíjačku na stenu pomocou ďalšej skrutky. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť a spôsobiť vážne zranenie.
- Pred vykonávaním montáže na stenu sa uistite, že je nabíjačka odpojená od elektrickej zásuvky a že sú vybraté všetky batérie z nabíjačky.
- Dodržte postup uvedený v tomto návode, pričom dokončíte celý postup naraz. Nabíjačka môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo poškodenie, ak túto prácu nedokončíte.

- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky dostatočne pritiažené. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť kvôli uvoľnenej skrutke.
- Pravidelne čistite kontakty nabíjačky pomocou vzduchového spreja atď.

⚠ Pozor:

- Starostlivo vyberte stabilnú stenu na montáž nabíjačky. Uistite sa, že neexistuje žiadna prekážka pri montáži ani nabíjaní. Celková hmotnosť nabíjačky a batérie dosahuje približne 2,3 kg. Zabezpečte dostatočnú výstuž steny, ak je to potrebné.

Veci, které je potřeba připravit:

- Dvě skrutky - na zavesení nabíjačky. (Obr. 3)
Velikost skrutky: 4 mm x více ako 20 mm.
Velikost hlavy skrutky: Menej ako Ø9,0 mm a hrúbka menej ako 3,5 mm.
- Jedna skrutka (4 mm x viac ako 25 mm) - na ukotvenie nabíjačky. (Obr. 4)
- Nádrie - na pritiahnutie skrutiek.

Nabíjačku môžete namontovať na stenu. Nechajte priestor okolo nabíjačky podľa znázornenia na obrázku. (Obr. 2)

1. Upevníte dve skrutky na zavesenie na stenu. (Obr. 3)
2. Zavesíte nabíjačku na stenu pomocou háčika na zadnej časti.
3. Upevníte nabíjačku pritiahnutím kotevnej skrutky v hornej časti nabíjačky. (Obr. 4)

ČESKY

Varování: Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání přístroje a chápou související nebezpečí. Tento přístroj není hračka. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

Symbody

Níže jsou symbody používané zařízením. Nezapomeňte se před použitím seznámit s jejich významem.



- Pouze pro použití uvnitř.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Nabíjení.



- Prodléva nabíjení (chlazení baterie, baterie příliš studená nebo se čeká na nabíjení).



- Kondiční nabíjení



- Nezkortujte baterii.



- Nevystavujte baterii vodě ani dešti.



- Pouze pro země EU

Elektrické zařízení nebo sadu baterií neodstraňujte společně s komunálním odpadem! Podle směrnice EU o elektrickém a elektronickém odpadu a směrnice EU o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a jejich prováděcích národních zákonech musí být elektrická zařízení a sady baterií na konci životnosti roztríděny a vráceny do recyklačního zařízení, které recykluje způsobem šetrným k životnímu prostředí.



- Přečtěte si návod k použití.



- Připraveno k nabíjení.



- Nabíjení dokončeno.



- Vadná baterie.



- Abnormalita chlazení.



- Neničte baterii ohněm.



- Baterii vždy recyklujte.

UPOZORNĚNÍ:

1. **TENTO NÁVOD K POUŽITÍ USCHOVEJTE** – Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku baterií.
2. Před použitím nabíječky baterií si přečtěte všechny pokyny a upozorňující označení na (1) nabíječe baterií, (2) bateriích a (3) produktu používajícím baterie.
3. **UPOZORNĚNÍ** – Chcete-li snížit riziko úrazu, nabíjejte pouze nabíjecí baterie značky Makita. Baterie jiných značek mohou explodovat a způsobit úraz osob a poškození.
4. Pomocí této nabíječky baterií lze nabíjet pouze nabíjecí baterie.
5. Používejte zdroj napájení s napětím, které je uvedeno na štítku nabíječky.
6. Nenabíjejte bateriovou kazetu poblíž hořlavých kapalin a plynů.
7. Nevystavujte nabíječku dešti, sněhu ani mokřým podmínkám.
8. Nikdy nabíječku neberte za kabel ani za něj netahejte, když ji chcete odpojit ze zásuvky.
9. Po nabíjení nebo před prováděním údržby či čištění nabíječku odpojte od zdroje napájení. Když nabíječku odpojujete, zatáhněte za zástrčku a nikoli za kabel.
10. Dávejte pozor, kde se nachází kabel, abyste na něj nešlápli, nezakopli o něj nebo ho jinak nepoškodili či nadměrně nenamáhali.

11. Nepoužívejte nabíječku, pokud je kabel nebo zástrčka poškozena. Pokud je kabel nebo zástrčka poškozena, požádejte v rámci prevence nebezpečí autorizované servisní středisko společnosti Makita o její výměnu.
12. Nepoužívejte ani nedemontujte nabíječku, pokud byla vystavena prudkému úderu, byla upuštěna nebo jakkoli jinak poškozena. Obráťte se na kvalifikovaného opraváře. Nesprávné použití nebo opětovné sestavení může vést k riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
13. Nenabíjejte bateriovou kazetu v místnosti s teplotou nižší než 10°C nebo VYŠŠÍ než 40°C. Při nízké teplotě nemusí být nabíjení zahájeno.
14. Nepokoušejte se používat step-up transformátor, motorový generátor nebo napájecí zásuvku stejnosměrného proudu.
15. Zajistěte, aby nebyly ničím zakryty ani ucpaný ventilační otvory nabíječky.
16. Nezapojte ani neodpojte kabel a nevkládejte ani nevýměňte baterii mokřima rukama.
17. K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte benzin, technický benzin, ředidlo ani podobné prostředky. Mohlo by dojít ke změně barvy, deformaci či vzniku prasklin. (Všechny obrázky jsou uvedeny v poslední části tohoto návodu k použití.)

Nabíjení

Touto nabíječkou můžete nabíjet baterie LXT a CXT.

1. Připojte nabíječku baterií ke vhodnému zdroji napájení střídavého proudu. Kontrolky nabíjení budou opakovaně zeleně blikat.
2. Vložte do nabíječky bateriovou kazetu až na doraz, dokud nebude zarovnána s vodicí lištou nabíječky. (Obr.1) U baterie LXT se kryt svorky otevře při vložení a uzavře při vyjmutí bateriové kazety.
3. Při vkládání bateriové kazety se změní barva kontrolky nabíjení ze zelené na červenou a bude zahájeno nabíjení. Kontrolka nabíjení bude během nabíjení svítit. Jedna červená kontrolka nabíjení indikuje stav nabití 0–80% a červená a zelená kontrolka indikuje stav nabití 80–100%. Indikace 80% uvedená výše je pouze přibližná. Indikace se může lišit podle teploty nebo stavu baterie.

4. Při ukončení nabíjení se barva kontrolky nabíjení změní z červené a zelené na zelenou.
5. Doba nabíjení se liší podle teploty (10–40°C), při které je bateriová kazeta nabíjena, a podle stavu bateriové kazety, například když se jedná o novou nebo dlouho nepoužívanou bateriovou kazetu.
6. Po nabíjení vyjměte bateriovou kazetu z nabíječky a nabíječku odpojte.

POZNÁMKA:

- Nabíječka neslouží k nabíjení dvou baterií současně, nýbrž baterie nabíjí postupně.

Řada	Napětí	Počet článků	Lithium-iontová bateriová kazeta	Kapacita (Ah) podle normy IEC61960	Doba nabíjení (minuty)
CXT	10,8 V–12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

POZNÁMKA:

- Nabíječka baterií slouží k nabíjení bateriových kazet značky Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům nebo k nabíjení baterií jiných výrobců.
- Pokud bliká kontrolka nabíjení červeně, baterie se nachází ve stavu, jak je uvedeno níže, a nabíjení nemusí být zahájeno.
 - Bateriová kazeta pocházející z právě používaného nástroje nebo bateriová kazeta, jež byla dlouho vystavena přímému slunečnímu svitu.
 - Bateriová kazeta, jež byla dlouho ponechána na místě vystaveném chladnému vzduchu.
- Když má bateriová kazeta příliš vysokou teplotu, nabíjení nebude zahájeno, dokud její teplota nedosáhne úrovně, při níž je nabíjení možné.
- Pokud kontrolka nabíjení bliká střídavě zeleně a červeně, nabíjení není možné. Svorky nabíječky či bateriové kazety jsou zanesené prachem nebo je bateriová kazeta opotřebovaná či poškozená.

Chladicí systém

- Tato nabíječka je vybavena ventilátorem chlazení pro zahřáté baterie, aby mohl být ověřen výkon baterie. Při chlazení vydává přístroj zvuk způsobený chlazením vzduchu. Nejedná se o žádný problém s nabíječkou.
- V následujících případech začne varovně blikat žlutá kontrolka.
 - Problém s ventilátorem chlazení
 - Neúplné zchlazení baterie (např. zanesení prachem)

Baterii lze nabíjet, i když varovně bliká žlutá kontrolka. Doba nabíjení však bude v takovém případě delší než obvykle. Zkontrolujte zvuk ventilátoru chlazení a zda není zanesen prachem ventilací otvor nabíječky a baterie.

- Pokud varovně neblíká žlutá kontrolka, chladicí systém je v pořádku, i když neslyšíte zvuk ventilátoru chlazení.
- Ventilací otvor nabíječky a baterie udržujte čistý kvůli chlazení.
- Pokud u výrobku často varovně bliká žlutá kontrolka, odešlete ho k opravě nebo údržbě.

Kondiční nabíjení (pouze pro baterie LXT)

Kondiční nabíjení může prodloužit životnost baterie, protože v každé situaci automaticky vyhledává optimální podmínky pro nabíjení baterií.

Baterie používané opakovaně v následujících podmínkách vyžadují kondiční nabíjení, aby nedošlo k jejich rychlému opotřebení. V takovém případě se rozsvítí žlutá kontrolka.

1. Nabíjení baterie při vysoké teplotě
2. Nabíjení baterie při nízké teplotě
3. Nabíjení nabitě baterie
4. Nadměrné vybití baterie (vybití baterie navzdory její nízké kapacitě.)

Doba nabíjení takové baterie je delší než obvykle.

Montáž na stěnu

⚠ Varování:

- K zavěšení nabíječky na stěnu nezapomeňte použít dva šrouby a navíc ji ukotvíte dalším šroubem. V opačném případě by mohla nabíječka spadnout a způsobit vážný úraz.
- Před prováděním montáže na stěnu se vždy ujistěte, že je nabíječka odpojena a všechny baterie jsou vyjmuty.
- Postupujte podle pokynů v tomto návodu a proveďte najednou celý postup. Nabíječka by mohla spadnout a způsobit úraz či škodu, pokud byste ho neprovedli celý.
- Pravidelně kontrolujte pevnost šroubů. V opačném případě by mohla nabíječka spadnout kvůli uvolněnímu šroubu.
- Části se svorkami nabíječky pravidelně čistěte prachovkou.

⚠ Upozornění:

- K montáži nabíječky pečlivě vyberte stabilní stěnu. Ujistěte se, že montáž nebo nabíjení nic nebrání. Přibližná hmotnost nabíječky a baterie je 2,3 kg. V případě potřeby stěnu dostatečně vyztužte.

Co potřebujete k montáži:

- Dva šrouby pro zavěšení nabíječky. (Obr. 3)
 - Velikost šroubu: 4 mm x více než 20 mm.
 - Velikost hlavy šroubu: průměr menší než 9,0 mm a tloušťka menší než 3,5 mm.
- Jeden šroub (4 mm x více než 25 mm) pro upevnění nabíječky. (Obr. 4)
- Nástroje pro utažení šroubů.

Nabíječku můžete přimontovat na stěnu. Kolem nabíječky uvolněte prostor, jak je znázorněno na obrázku. (Obr. 2)

1. Připevněte dva šrouby k zavěšení na stěnu. (Obr. 3)
2. Zavěste nabíječku na stěnu pomocí háčku na zadní straně.
3. Upevněte nabíječku pomocí upevňovacího šroubu na horní straně nabíječky. (Obr. 4)

SLOVENSKO

Opozorilo: To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati.

Simboli

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni za opremo. Pred uporabo zagotovite, da razumete njihov pomen.

	• Samo za notranjo uporabo.		• Preberite navodila za uporabo.
	• DVOJNA IZOLACIJA		• Pripravljeno za polnjenje.
	• Polnjenje.		• Polnjenje končano.
	• Zakasnitev polnjenja (ohlajevanje akumulatorja, prehladna akumulator ali čakanje na polnjenje).		• Pokvarjen akumulator.
	• Vzdrževanje		• Nepravilnost pri hlajenju.
	• Akumulatorja ne vežite kratko.		• Akumulatorja ne mečite v ogenj.
	• Akumulatorja ne izpostavljajte vodi ali dežju.		• Akumulatorje vedno reciklirajte.
	• Samo za države EU		

Odpadne električne opreme ali baterijskega sklopa ne mečite med gospodinjске odpadke!
Z upoštevanjem evropskih direktiv o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter njihovi uporabi v skladu z nacionalnimi zakoni je treba električna orodja, baterije in akumulatorje, ki so dosegli konec svoje življenjske dobe, zbirati ločeno in jih vrniti v okolju prijazen obrat za recikliranje.

POZOR:

1. **TA NAVODILA SKRBNHO HRANITE** – Ta priročnik vsebuje pomembne varnostne napotke in navodila za uporabo polnilnika akumulatorjev.
2. Pred uporabo polnilnika za akumulatorje preberite vsa navodila in opozorila na (1) polnilniku za akumulatorje, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
3. **POZOR** – Za zmanjšanje nevarnosti poškodb polnite samo akumulatorje Makita za večkratno polnjenje. Druge vrste akumulatorjev lahko raznese in lahko povzročijo telesne poškodbe in škodo.
4. S tem polnilnikom akumulatorjev ni mogoče polniti akumulatorjev, ki niso predvideni za ponovno polnjenje.
5. Uporabite električni vir z napetostjo, specifikirano na nazivni ploščici polnilnika.
6. Akumulatorja ne polnite v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
7. Polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali mokrim pogojem.
8. Polnilnika nikoli ne prenašajte za kabel ali za kabel vlecite vtič iz vtičnice.
9. Po polnjenju ali pred začetkom vzdrževanja ali čiščenja izklopite polnilnik iz vira napajanja. Pri izklapljanju polnilnika vlecite za vtič in ne kabel.
10. Zagotovite, da kabel ni napeljan tako, da lahko nanj stopite, se preko njega spotaknete ali kako drugače poškodujete.
11. Ne uporabljajte polnilnika, če sta kabel ali vtič poškodovana. Če sta kabel ali vtič poškodovana, prosite pooblaščenega serviserja Makita, da vam ju jih zamenja, da se izognete nevarnosti.
12. Polnilnika ne uporabljajte ali razstavljajte, če je bil močno udarjen, vam je padel ali se kako drugače poškodoval; odnesite ga kvalificiranemu serviserju. Nepravilna uporaba ali ponovna sestava lahko vodita do električnega udara ali požara.
13. Akumulatorjev ne polnite pri sobni temperaturi 10°C ali $\text{NAD } 40^{\circ}\text{C}$. Pri hladni temperaturi se polnjenje morda ne bo začelo.
14. Ne uporabljajte nadgradnega transformatorja, generatorja motorja ali električne vtičnice z enosmernim tokom.
15. Ne dovolite, da bi karkoli prekrilo ali zamašilo prezračevalne odprtine.
16. Z mokrimi rokami ne priklaplajte ali izklaplajte kabla in ne vstavljajte ali odstranjujte akumulatorja.
17. Za čiščenje polnilnika nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ipd. Ta sredstva lahko povzročijo razbarvanje, deformacijo ali razpoke. (Za vse slike glejte zadnji del teh navodil za uporabo.)

Polnjenje

Ta polnilnik lahko akumulatorja LXT in CXT polni izmenično.

1. Priključite polnilnik akumulatorja v ustrezni vir izmeničnega toka. Lučka za polnjenje bo utripala zeleno.
2. Vstavljajte akumulator v polnilnik, dokler se ne preneha prilagajati vodilu polnilnika. (Slika 1)
Pri akumulatorju LXT lahko pokrov priključka na polnilniku odprete tako, da vstavite akumulatorski vložek, in zaprete tako, da ga izvlečete.
3. Ko je akumulator povsem vstavljen, bo lučka za polnjenje iz zelene prekopla na rdečo in polnjenje se bo začelo. Lučka za polnjenje bo med polnjenjem svetila. Ena rdeča lučka za polnjenje pomeni 0-80-odstotno stanje napoljenosti, rdeča in zelena lučka pa 80-100-odstotno stanje napoljenosti. Zgoraj omenjen prikaz za 80 % je samo približna vrednost. Prikaz se lahko razlikuje glede na temperaturo ali stanje akumulatorja.

4. Ob koncu polnjenja lučka za polnjenje prekoplo iz rdeče in zelene v zeleno barvo.
5. Čas polnjenja je odvisen od temperature ($10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$), pri kateri se akumulator polni, in stanja akumulatorja, če je ta npr. nov ali pa ga dlje časa niste uporabljali.
6. Po polnjenju odstranite akumulator iz polnilnika in izključite polnilnik.

OPOMBA:

- Polnilnik ne polni dveh akumulatorjev hkrati, enega za drugim.

Serijska	Napetost	Število celic	Litij-ionski akumulator	Kapaciteta (Ah) v skladu z IEC61960	Čas polnjenja (minute)
CXT	10,8 V - 12 V (najv.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

OPOMBA:

- Polnilnik akumulatorjev je predviden samo za akumulatorje znamke Makita. Nikoli ga ne uporabljajte za druge namene ali akumulatorje drugih proizvajalcev.
- Če lučka za polnjenje utripa rdeče, to pomeni, da je stanje akumulatorja, kot je prikazano spodaj, in polnjenje se morda ne bo začelo.
 - Akumulator iz pravkar uporabljenega orodja ali akumulator, ki je bil dlje časa izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

- Akumulator, ki je bil dlje časa izpostavljen hladnemu zraku.
- Če je akumulator prevroč, se polnjenje ne bo začelo, dokler se temperatura akumulatorja ne bo spustila na ustrezno temperaturo za polnjenje.
- Če lučka za polnjenje izmenično utripa zeleno in rdeče, polnjenje ni mogoče. Poli na polnilniku ali akumulatorju so prašni ali pa je akumulator obrabljen ali poškodovan.

Hladilni sistem

- Ta polnilnik je opremljen z ventilatorjem za hlajenje akumulatorja, da lahko akumulator prikaže svojo zmogljivost. Med hlajenjem je slišati delovanje ventilatorja, kar pa ni znak okvare polnilnika.
- Kot opozorilo bo v naslednjih primerih utripala rumena lučka.
 - Napaka na ventilatorju
 - Akumulator se ni povsem ohladil npr., če je zamašen zaradi prahu

- Akumulator je mogoče polniti ne glede na rumeno opozorilno lučko. Vendar bo v tem primeru polnjenje trajalo dlje časa kot običajno. Preverite zvok ventilatorja ter prezračevalne odprtine na polnilniku in akumulatorju, ki so lahko včasih zamašene s prahom.
- Hladilni sistem je brezhiben, četudi ni slišati zvoka iz ventilatorja, če rumena opozorilna lučka ne utripa.
 - Prezračevalne odprtine polnilnika in akumulatorja vzdržujte čiste, da bo zagotovljeno hlajenje.
 - Če rumena opozorilna lučka pogosto utripa, je treba izdelke poslati na popravilo ali vzdrževanje.

Vzdrževalno polnjenje (samo pri akumulatorjih LXT)

Vzdrževalno polnjenje lahko podaljša življenjsko dobo akumulatorja, tako da samodejno poišče optimalno stanje polnjenja akumulatorjev v vsaki situaciji.

Akumulator, ki se zaporedoma uporablja v naslednjih pogojih, za preprečitev hitre obrabe potrebuje "vzdrževalno polnjenje". V tem primeru zasveti rumena lučka.

- Polnjenje akumulatorja pri njegovi najvišji temperaturi
- Polnjenje akumulatorja pri njegovi najnižji temperaturi
- Polnjenje povsem polnega akumulatorja
- Prekomerna izpraznitev akumulatorja (nadaljevanje praznjenja akumulatorja kljub zaustavitvi.)

Čas polnjenja teh akumulatorjev je daljši kot običajno.

Stenska montaža

Opozorilo:

- Za obešanje polnilnika na steno vselej uporabite dva vijaka in polnilnik pritrdite na steno s še enim vijakom. Drugače lahko polnilnik pade in povzroči resne poškodbe.
- Preden polnilnik pritrdite na steno, se prepričajte, ali je polnilnik izklopljen in so vse akumulatorja odstranjene.
- Sledite korakom v tem priročniku in opravite celoten postopek. Če prenehate z delom na polovici, lahko polnilnik pade in povzroči poškodbe.
- Redno preverjajte pritrditev vijakov. Drugače lahko polnilnik zaradi zhranjenega vijaka pade na tla.
- Z brisalko za prah ipd. redno čistite priključke polnilnika.

Pozor:

- Previdno izberite trdno steno za pritrditev polnilnika. Poskrbite, da bosta pritrditev polnilnika in polnjenje potekala neovirano. Bruto teža polnilnika in akumulatorja je približno 2,3 kg. Po potrebi steno ustrezno ojačajte.

Stvari, ki jih morate pripraviti:

- dva vijaka, na katera boste obesili polnilnik. (Slika 3)
 - Velikost vijaka: 4 mm x več kot 20 mm.
 - Velikost glave vijaka: premer manj kot 9,0 mm, debelina manj kot 3,5 mm.
- En vijak (4 mm x več kot 25 mm) - za sidranje polnilnika. (Slika 4)
- orodja - za privijanje vijakov.

Polnilnik lahko pritrdite na steno. Okoli polnilnika naredite prostor, kot je prikazano na sliki. (Slika 2)

- Pritrdite vijaka za obešanje na steno. (Slika 3)
- Polnilnik obesite na steno z uporabo kavlja na zadnji strani.
- Polnilnik pričvrstite tako, da privijete sidrni vijak na vrhu polnilnika. (Slika 4)

Paralajmërim: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi fizike, ndijore ose mendore të kufizuara apo që u mungon eksperiencia dhe njohuritë nëse kanë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që mund të ndodhin. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Simbolet

Më poshtë jepen simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që të kuptoni kuptimin e tyre para përdorimit.

- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------|
|  | • Vetëm për ambiente të brendshme. |  | • Lexoni manualin e udhëzimeve. |
|  | • IZOLIM I DYFISHTË |  | • Gati për karikim. |
|  | • Në karikim. |  | • Karikimi përfundoi. |
|  | • Shtyni ngarkimin (Ftohja e baterisë, bateri shumë e ftohtë, ose duke pritur për ngarkimin). |  | • Bateri me defekt. |
|  | • Kushtëzimi |  | • Anomali ftohjeje. |
|  | • Mos bëni qark të shkurtër. |  | • Mos hidhni baterinë në zjarr. |
|  | • Mos ekspozoni baterinë në ujë apo shi. |  | • Gjithmonë ricikloni bateritë. |
|  | • Vetëm për shtetet e BE-së | | |

Mos i flakni pajisjet elektrike ose baterinë bashkë me mbeturinat shtëpiake!

Në pajtim me Direktivat Evropiane mbi Mbetjet Elektronike, Pajisjet Elektronike, Bateritë e Akumulatorët dhe Mbetjet e Baterive dhe Akumulatorëve si dhe zbatimin e tyre në pajtim me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike e bateritë dhe paketa(t) e baterive që kanë arritur në fundin e jetëgjatësisë së funksionimit të tyre duhet të mblihdhen veçmas dhe të dërgohen në një fabrikë riciklimi që përbush kërkesat mjedisore.

KUJDES:

- 1. RUAJINI KËTO UDHËZIME** – Ky manual përmban udhëzime të rëndësishme të sigurisë dhe përdorimit për karikuesin e baterisë.
- 2. Para se të përdorni karikuesin e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shenjat e kujdesit mbi (1) karikuesin e baterisë, (2) baterinë dhe (3) produktin që përdor baterinë.**
- 3. KUJDES** – Për të ulur rrezikun për lëndim, karikoni vetëm bateritë e karikueshme të tipit Makita. Llojet e tjera të baterive mund të shpërthejnë duke shkaktuar lëndim dhe dëmtim të personit.
- 4. Bateritë e pa-karikueshme nuk mund të karikohen me këtë karikues baterie.**
- 5. Përdorni një burim rryme elektrike me voltazh të specifikuar mbi etiketën e karikuesit.**
- 6. Mos e karikoni fishekun e baterisë në prani të lëngjeve apo gazrave të ndezshme.**
- 7. Mos e ekspozoni karikuesin në shi, borë ose kushte lagështie.**
- 8. Kurrë mos e mbani karikuesin nga kordoni apo ta tërhiqni për ta stakuar nga priza.**
- 9. Pas karikimit ose para se të përpigëni të kryeni mirëmbajtje ose pastrim, hiqeni karikuesin nga priza e rrymës elektrike. Tërhiqeni nga fisha në vend të kordonit kur doni të stakoni karikuesin.**
- 10. Sigurohuni që kordoni të jetë i dallueshëm, në mënyrë që të mos shkelet, pengohet apo t'i nënshtrohet dëmtimit apo tensionit.**
- 11. Mos e përdorni karikuesin me kordon apo fishtë të dëmtuar. Nëse dëmtohet kordoni apo fisha, kërkoni ndërrimin e tij nga qendra e autorizuar e shërbimit Makita për të shmangur një rrezik.**
- 12. Mos e përdorni apo çmontoni karikuesin nëse ka marrë një goditje të fortë, është rrëzuar apo dëmtuar në ndonjë mënyrë; dërgojeni te një riparues i kualifikuar. Përdorimi apo montimi i gabuar mund të shkaktojë goditje elektrike apo zjarr.**
- 13. Mos e karikoni fishekun e baterisë kur temperatura e dhomës të jetë NËN 10°C ose MBI 40°C. Në temperaturë të ftohtë mund të mos fillojë karikimi.**
- 14. Mos u përpigëni të përdorni një transformator, një gjenerator motorik apo prizë të rrymës direkte.**

15. Mos lejoni asgjë që të mbulojë ose blloktojë grykat e ajrit.
16. Mos e futni apo hiqni kordonin elektrik dhe mos e futni apo hiqni baterinë me duar të lagura.

17. Mos përdorni asnjëherë benzinë, hollues, alkool ose të ngjashme për të pastruar karikuesin. Mund të çojë në çngjyrosje, deformim ose krisje.
(Shihni pjesën e fundit të këtij manuali udhëzimi për të gjitha ilustrimet.)

Duke karikuar

Ky karikues mund të karikojë si alternativë bateritë LXT dhe CXT.

- Futeni karikuesin e baterisë në prizën e rrymës së alternuar me voltazhin e duhur. Llambushka e karikimit do të vezullojë me dritë jeshile në mënyrë të përsëritur.
- Futeni baterinë në karikues derisa të ndalojë sipas drejtësisë të karikuesit. (Fig. 1)
Për bateri LXT, kapaku i terminalit të karikuesit mund të hapet me futjen dhe mbyllet me nxjerrjen e fishekut të baterisë.
- Kur futet bateria, ngjyra e karikimit do të ndryshojë nga jeshile në të kuqe dhe do të fillojë karikimi. Drita e karikimit do të vazhdojë të ndriçojë gjatë karikimit. Një dritë karikimi e kuqe tregon gjendjen e karikimit në masën 0 – 80% dhe ngjyra jeshile me të kuqen tregon gjendjen 80 – 100%. Treguesi 80% i përmendur më sipër është vlerë e përafërt. Treguesi mund të ndryshojë sipas temperaturës ose gjendjes së baterisë.

- Me përfundimin e karikimit, drita e karikimit do të ndryshojë nga e kuqe dhe jeshile në jeshile.
- Koha e karikimit ndryshon sipas temperaturës (10°C – 40°C) në të cilën karikohet bateria dhe gjendja e baterisë, nëse është e re apo nëse nuk është përdorur për një kohë të gjatë.
- Pas karikimit, hiqeni baterinë nga karikuesi dhe stakojeni karikuesin nga priza elektrike.

SHËNIM:

- Karikuesi nuk ngarkon dy bateri në të njëjtën kohë, por i ngarkon një nga një.

Seria	Tensioni	Numri i qelizave	Fishek baterie Li-ion	Kapaciteti elektrik (Ah) sipas IEC61960	Koha e karikimit (Minuta)
CXT	10,8 V - 12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

SHËNIM:

- Karikuesi e baterisë është për karikimin e baterisë Makita. Kurrë mos e përdorni për qëllime të tjera apo për bateri nga prodhues të tjerë.
- Nëse llambushka e karikimit vezullon me dritë të kuqe, gjendja e baterisë është si më poshtë dhe karikimi mund të mos fillojë.
 - Bateria nga vegla e sapo-përdorur ose bateria që është lënë për një kohë të gjatë në një vend të ekspozuar nën dritën e diellit.
 - Bateria që është lënë për një kohë të gjatë e ekspozuar në ajër të ftohtë.

- Kur bateria është shumë e nxehtë, karikimi nuk fillon derisa temperatura e baterisë arrin gjendjen kur është i mundur karikimi.
- Nëse llambushka e karikimit vezullon nga dritë e gjelbër në të kuqe, karikimi nuk mund të bëhet. Terminalët e karikuesit të baterisë janë të bllokuara me pluhur ose bateria është konsumuar dhe dëmtuar.

Sistemi i ftohjes

- Ky karikues është i pajisur me ventilator ftohës për baterinë e nxehur që bateria të provojë performancën e saj. Gjatë ftohjes dëgjohet zhurma e ajrit ftohës, që nuk do të thotë se ka probleme.
- Drita e verdhë vezullon për paralajmërim në rastet në vijim.
 - Probleme të ventilatorit ftohës
 - Ftohje jo e plotë e baterisë, si bllokimi nga pluhuri
- Bateria mund të karikohet pavarësisht dritës paralajmëruese të verdhë. Por, në këtë rast, koha e karikimit do të jetë më e gjatë. Kontrolloni zhurmën e ventilatorit freskues, ventilatorit të karikuesit dhe baterisë, i cili shpeshherë mund të bllokohet nga pluhuri.

- Sistemi freskues është në rregull megjithëse nuk dëgjohet zhurma e ventilatorit freskues, nëse drita paralajmëruese e verdhë nuk vezullon.
- Gjithmonë mbajeni të pastër ventilatorin të karikuesit dhe bateria.
- Produktet duhet të dërgohen për riparim apo mirëmbajtje, nëse drita paralajmëruese e verdhë do të vezullojë shpesh.

Karikim kushtëzues (vetëm për baterinë LXT)

Karikimi kushtëzues mund të zgjasë jetëgjatësinë e përdorimit të baterisë duke kërkuar automatikisht kushtin optimal të karikimit për bateritë në çdo situatë.

Bateria e vënë në punë në kushtet vijuese kërkon vazhdimisht "karikim kushtëzues" për të parandaluar konsumin e shpejtë të saj. Në atë rast ndizet drita e verdhë.

1. Rikarikimi i baterisë me temperaturë të lartë
2. Rikarikimi i baterisë me temperaturë të ulët
3. Karikimi i baterisë së karikuar plot
4. Mbi-karikimi i baterisë (vazhdoni ta shkarkoni baterinë pavarësisht uljes së energjisë.)

Koha e karikimit të kësaj baterie është më e gjatë se zakonisht.

Montimi në mur

▲ Paralajmërim:

- Sigurohuni të përdorni dy vidha për ta varur karikuesin në mur dhe fiksojeni karikuesin në mur me një vidhë tjetër. Në të kundërt, karikuesi mund të bjerë dhe të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Gjithmonë sigurohuni se karikuesi të jetë i hequr nga priza dhe të gjitha bateritë të hiqen nga karikuesi para se të kryeni punime montimi në mur.
- Ndiqni hapat e udhëzimit në këtë manual dhe kryeni të gjitha procedurat një nga një. Karikuesi mund të bjerë dhe të shkaktojë lëndim ose dëmtim nëse ndërprisni punën.
- Kontrolloni rregullisht shtrëngimin e vidhave. Në të kundërt karikuesi mund të bjerë për shkak të vidhave të liruara.
- Pastroni rregullisht pjesët e terminalit të karikuesit me fshirës pluhurash, etj.

▲ Kujdes:

- Zgjidhni me kujdes një mur të qëndrueshëm për të montuar karikuesin. Sigurohuni që të mos ketë pengesa në punët e montimit ose funksionimin e karikimit. Peshë bruto e karikuesit dhe baterisë arrijnë përafërsisht në 2,3 kg. Nëse është e nevojshme, siguroni përforcim të mjaftueshëm për murin.

Gjërat që duhet të përgatisni:

- Dy vidha – për të varur karikuesin. (Fig. 3)
Përmasat e vidhave: 4 mm x më shumë se 20 mm.
Përmasat e kokës së vidhës: Më pak se 9,0 mm dhe më pak se 3,5 mm trashësi.
- Një vidhë (4 mm x më shumë se 25 mm) – për të varur karikuesin. (Fig. 4)
- Vegla - për shtrëngimin e vidhave.

Ju mund ta montoni karikuesin në mur. Krijoni një hapësirë rreth karikuesit siç tregohet në figurë. (Fig. 2)

1. Fiksoni dy vida për varjen në mur. (Fig. 3)
2. Vareni karikuesin në mur duke përdorur çengelien në pjesën e pasme.
3. Fiksoni karikuesin duke shtrënguar një vidë kapëse në krye të karikuesit. (Fig. 4)

БЪЛГАРСКИ

Предупреждение: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, ако са под пряк надзор на лице, което отговаря за тях, или са им дадени инструкции относно безопасната работа с уреда и те разбират опасностите, свързани с това. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се осъществяват от деца без надзор.

Символи

Тук по-долу са показани символите, които се използват за устройството. Уверете се, че разбирате тяхното значение, преди да започнете работа с него.



- Да се използва само на закрито.



- Прочетете инструкциите за експлоатация.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Готовност за зареждане.



- Зареждане.



- Зареждането завърши.



- Отложете зареждането (охлаждане на батерията, твърде студена батерия или изчакване за зареждането).



- Кондиционирание



- Не давайте на късо акумулаторната батерия.



- Не излагайте батериите на вода или дъжд.



- Дефектна батерия.



- Аномалия в охлаждането.



- Не унищожавайте батериите чрез изгаряне.



- Винаги рециклирайте батериите.



- Само за държави в рамките на ЕС

Не изхвърляйте електрическо оборудване или батерии заедно с битовите отпадъци!

Електрическото оборудване, батериите и акумулаторните батерии, които са в края на своя полезен живот, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично-съобразни съоръжения за рециклиране, както е определено в европейските директиви относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батериите и акумулаторните батерии и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство.

ВНИМАНИЕ:

1. **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ** – Настоящото ръководство съдържа важни инструкции за безопасността и експлоатацията на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
2. Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и означенията с предупреждения върху (1) зарядното устройство, (2) акумулаторната батерия и (3) продукта, който използва акумулаторната батерия.
3. **ВНИМАНИЕ** – За да намалите риска от наранявания, зареждайте единствено акумулаторни батерии от тип Makita. Другите видове батерии могат да експлодират и да причинят наранявания и щети.
4. С това зарядно устройство не могат да се зареждат неакумулаторни батерии.
5. Използвайте захранване с напрежение, както е определено на табелката с информация на зарядното устройство.
6. Не зареждайте батерии в близост до лесно запалими течности или газове.
7. Не излагайте зарядното устройство на дъжд, сняг или влага.
8. Никога не носете зарядното устройство и не го издърпвайте, за да го изключите от контакта, като го държите за кабела.
9. След като приключите зареждане или преди действие по поддръжка или почистване, изключвайте зарядното устройство от захранването. Издърпвайте от щепсела, а не от кабела, когато изключвате зарядното от контакта.
10. Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не може да бъде настъпнен, да не препъне някого и да не бъде подложен на опън или други механични повреди.
11. Не използвайте зарядното устройство с повреден щепсел или кабел. Ако кабелът или щепселът са повредени, за да се избегне потенциална опасност, обърнете се към оторизиран сервиз на Makita, за да ги смените.
12. Не използвайте и не разглобявайте зарядното устройство, ако е било ударено силно, изпуснато или повредено по друг начин, а го занесете на квалифициран сервизен техник. Неправилното използване или съблягане може да повиши риска от електрически удар или пожар.
13. Не зареждайте батерии, когато температурата в помещението е ПОД 10°C или НАД 40°C. Зареждането може да не започне, ако температурите са твърде ниски.
14. Не опитвайте да използвате повишаващ трансформатор, двигател-генератор или източник на постоянен (DC) ток.
15. Не допускате нещо да покрива или запуща вентилационните отвори на зарядното устройство.
16. Не включвайте или изключвайте кабела и не поставяйте или изваждайте батерията с мокри ръце.
17. Никога не използвайте газولين, бензин, разредител, алкохол или други подобни вещества за почистване на зарядното устройство. Може да се получи промяна в цвета, деформация или пукнатини. (Вижте последната част на това ръководство с инструкции за всички илюстрации.)

Зареждане

Това зарядно устройство може да зарежда LXT и CXT батерии.

1. Включете зарядното устройство към АС източник на захранване с подходящо напрежение. Свето индикаторът за зареждане ще започне да мига със зелена светлина.
2. Поставете батерията плътно в гнездото на зарядното устройство. (Фиг. 1)
За LXT батерии капакът на клемите на зарядното устройство може да се отвори с вкарване и да се затвори с издърпване на кутията на батерията.
3. Когато батерията е поставена, цветът на светлината на индикатора за зареждане се променя от зелен на червен и зареждането започва. Индикаторът за зареждане свети непрекъснато по време на зареждане. Една червена светлина на индикатора показва заряд между 0 – 80 %, а червена и зелена светлина показва 80 – 100%. Индикацията за 80% заряд, описана по-горе, дава само приблизителна стойност. Тя може да показва различна стойност в зависимост от температурата и състоянието на акумулаторната батерията.
4. При приключване на зареждането, индикаторът се променя от червена и зелена светлина на зелена светлина.
5. Времето за зареждане варира в зависимост от температурата (10°C – 40°C), при която се извършва зареждането, и състоянието на батерията (например, нова батерия или такава, която не е използвана за продължителен период от време, се зарежда по-дълго).
6. След като зареждането приключи, махнете акумулаторната батерията от зарядното устройство и изключете зарядното от захранването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Зарядното устройство не зарежда две батерии едновременно, а ги зарежда една по една.

Серия	Напрежение	Брой клетки	Li-ion батерия	Капацитет (Ah) в съответствие с IEC61960	Време за зареждане (минути)
CXT	10,8 V - 12 V (макс.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Зарядното устройство е предназначено за зареждане на акумулаторни батерии Makita. Никога не го използвайте за други цели или за акумулаторни батерии от други производители.
- Ако започне да мига червена светлина, състоянието на батерията е както е посочено по-долу и зареждането не може да започне.
 - Акумулаторна батерия, която е свалена от току-що използвано устройство или е била изложена продължително време на директна слънчева светлина.

- Акумулаторна батерия, която е била оставена твърде дълго на студено място.
- Ако батерията е твърде топла, зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не достигне стойност, при която зареждането е възможно.
- Ако свето индикаторът за зареждане започне да мига с редуваща се зелена и червена светлина, зареждането не е възможно. Клемите на зарядното устройство или на батерията са замърсени или батерията е напълно амортизирана или неисправна.

Охлаждаща система

- Това зарядно устройство е оборудвано с вентилатор за охлаждане, което осигурява по-ефективно зареждане на батериите. Звукът от охлаждащия въздух, който излиза от вентилатора, не означава, че зарядното устройство не функционира нормално.
- В следните случаи като предупреждение започва да мига жълта светлина.
 - Неизправност на охлаждащия вентилатор
 - Не може да се охлади батерията, например, ако вентилаторът е задръстен с прах.

- Батерията ще се зареди независимо от жълтата предупредителна светлина. В този случай, обаче, времето за зареждане ще бъде по-дълго. Проверете вентилатора и вентилационните отвори на зарядното и на батерията, които може да са задръстени с прах.
- Охлаждащата система е изправна дори когато не се чува звукът от вентилатора, ако жълтият свето индикатор на устройството не мига.
 - Поддържайте вентилационните отвори на зарядното устройство и на батерията чисти.
 - Устройството трябва да се изпрати за ремонт или поддръжка, ако жълтата светлина започне да мига твърде често.

Кондиционирано зареждане (само за LXT батерии)

Кондиционираното зареждане може да удължи живота на батерията, тъй като във всяка ситуация автоматично избира оптималните условия за зареждане на батерията. "Кондиционираното зареждане" е необходимо, за да се предотврати бързото амортизиране на батерии, които често се използват при долупосочените условия. В този случай светва жълтият светоиндикатор.

- Зареждане на батерия при висока температура
- Зареждане на батерия при ниска температура
- Презареждане на напълно заредена батерия
- Прекомерно разреждане на батерията (когато разреждането продължи, въпреки че батерията е изтощена.)

Времето за зареждане на такава батерия ще бъде по-дълго от обичайното.

Монтаж на стена

⚠ Предупреждение:

- Задължително използвайте два винта, за да закачите зарядното устройство на стена, и го фиксирайте за стената с още един винт. В противен случай зарядното устройство може да падне и да причини сериозно нараняване.
- Винаги проверявайте дали зарядното устройство е изключено от захранването и всички батерии са свалени от него, преди да извършвате каквито и да е действия, свързани с монтажа му на стена.
- Следвайте стъпките, дадени в това ръководство, за да извършите цялата процедура докрай. Зарядното устройство може да падне и да причини нараняване или щета, ако не свършите работата докрай.
- Редовно проверявайте дали винтовете са добре затегнати. В противен случай зарядното устройство може да падне поради разхлабен винт.
- Редовно почиствайте клемите на зарядното устройство със спрей със състен въздух.

⚠ Внимание:

- Внимателно изберете здрава и стабилна стена за монтаж на зарядното устройство. Уверете се, че няма пречки за монтажа и зареждането. Брутното тегло на зарядното устройство и батерията е около 2,3 кг. Осигурете достатъчно подсилване на стената, ако е необходимо.

Неща, които трябва да пригответе:

- Два винта, за окачване на зарядното устройство: (Фиг. 3)
Размер на винта: 4 мм x повече от 20 мм.
Размер на главата на винта: По-малко от Ø9,0 мм и по-малко от 3,5 мм дебелина.
- Един винт (4 мм x повече от 25 мм) за фиксиране на зарядното устройство. (Фиг. 4)
- Инструменти за затягане на винтовете

Можете да монтирате зарядното устройство на стената. Направете хлябина около зарядното устройство, както е показано на фигурата. (Фиг. 2)

- Завийте двата винта за окачване на стената. (Фиг. 3)
- Окачете зарядното устройство на стената, като използвате куката на задната страна.
- Монтирайте зарядното устройство, като затегнете анкерен винт в горната част на зарядното устройство. (Фиг. 4)

HRVATSKI

Upozorenje: Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju potrebno iskustvo znanje, ako su pod nadzorom ili ako su im dane upute za sigurnu upotrebu aparata i razumjele su opasnosti koje su prisutne. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Simboli

U nastavku možete pronaći simbole koji se koriste za opremu. Prije korištenja uvjerite se da ste razumjeli njihovo značenje.



- Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



- DVOSTRUKA IZOLACIJA



- Punjenje.



- Odgođeno punjenje (baterija se hladi, baterija je prehladna ili čeka na punjenje).



- Kondicioniranje



- Nemojte izazvati kratki spoj baterije.



- Baterije nemojte izlagati vodi ili kiši.



- Samo za države članice EU-a

Električnu opremu ili bateriju nemojte odlagati zajedno s otpadom iz kućanstva!

Postojeći europske Direktive o električnoj i elektronskoj opremi i baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije i baterijske jedinice kojima je istekao vijek trajanja moraju se prikupljati zasebno i vratiti u pogon za ekološku reciklažu.



- Pročitajte priručnik s uputama za rad.



- Spremno za punjenje.



- Punjenje dovršeno.



- Neispravna baterija.



- Nepravilnost kod hlađenja.



- Baterije nemojte uništavati u vatri.



- Bateriju uvijek reciklirajte.

Li-Ion

OPREZ:

1. SAČUVAJTE OVE UPUTE – Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne i radne upute za punjač baterije.
2. Prije uporabe punjača baterije proučite sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu u kojem se baterija koristi.
3. OPREZ – Da biste smanjili rizik od ozljeda, puniti samo punjive baterije tvrtke Makita. Ostale vrste baterija mogu eksplodirati i uzrokovati ozljede i oštećenja.
4. Nepunjive baterije ne mogu se puniti s ovim punjačem baterije.
5. Potreblijavajte izvor napajanja s naponom navedenim na pločici punjača.
6. Bateriju nemojte puniti ako u blizini ima zapaljivih tekućina ili plinova.
7. Ne izlažite punjač kiši, snijegu ili mokrim uvjetima.
8. Punjač nikad ne nosite držeći ga za kabel i nemojte ga vući za kabel da biste ga isključili iz utičnice.
9. Nakon punjenja ili prije nego pokušate izvršiti bilo kakvo održavanje ili čišćenje, isključite punjač iz izvora napajanja. Kod isključivanja punjača, povucite ga za utikač, a ne za kabel.
10. Vodite računa da kabel postavite tako da ga se neće zgaziti, da se preko njega neće pasti ili da ga se neće na drugi način podložiti oštećenju ili udarcu.
11. Nemojte rukovati punjačem kojem je oštećen kabel ili utikač. Ako je kabel ili utikač oštećen, zatražite od ovlaštenog servisnog centra tvrtke Makita da ga zamijene kako biste izbjegli opasnost.
12. Nemojte rukovati s ili rastavljati punjač ako je on jako udaren, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen. Odnosite ga ovlaštenom serviseru. Nepravilna upotreba ili ponovno sastavljanje mogu za posljedicu imati opasnost od električnog udara ili požara.
13. Bateriju nemojte puniti kad je sobna temperatura ISPOD 10°C ili IZNAD 40°C. Punjenje možda neće započeti na hladnim temperaturama.
14. Nemojte pokušati upotrebljavati uzlazni pretvarač napona, generator ili utičnicu istosmjerne struje.
15. Nemojte dopustiti da išta pokrije ili začepi ventilacijske otvore punjača.
16. Nemojte uključivati ili isključivati kabel i umetati ili vaditi bateriju mokrim rukama.
17. Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično kako biste očistili punjač. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine. (Pogledajte zadnji dio ovog priručnika s uputama za sve ilustracije.)

Punjenje

Ovaj punjač može naizmjenice puniti LXT i CXT baterije.

1. Punjač baterija uključite u odgovarajući izvor izmjeničnog napajanja. Lampica punjenja stalno će treperiti zeleno.
2. Gurajte bateriju u punjač dok se ne zaustavi prilagođavajući se vodilici punjača. (Slika 1)
Kod LXT baterija, pokrov kućišta punjača može se otvoriti umetanjem i zatvoriti izvlačenjem baterijskog uloška.
3. Kad se baterija umetne, lampica punjenja promijenit će boju iz zelene u crvenu i punjenje će započeti. Lampica punjenja nastaviti će stalno svijetliti tijekom punjenja. Jedna crvena lampica punjenja označava status napunjenosti od 0–80%, a crvena i zelena lampica označavaju napunjenost od 80–100%. Oznaka od 80% spomenuta gore samo je približna vrijednost. Oznaka se može razlikovati ovisno o temperaturi ili stanju baterije.

4. Kad se punjenje dovrši, lampice punjenja promijenit će boju iz crvene i zelene u zeleno.
5. Vrijeme punjenja razlikuje se ovisno o temperaturi (10°C – 40°C) na kojoj se baterija puni i stanju baterije, primjerice je li baterija nova ili nije dulje vrijeme upotrebljavana.
6. Nakon punjenja izvadite bateriju iz punjača i punjač isključite iz napajanja.

NAPOMENA:

- Punjač ne može puniti dvije baterije istovremeno, već ih može puniti jednu po jednu.

Serijske	Napon	Broj ćelija	Spremnik Li-ion baterija	Kapacitet (Ah) u skladu s IEC61960	Vrijeme punjenja (minute)
CXT	10,8 V - 12 V (maks.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
LXT	14,4 V	6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
			BL1415	1,3	15
		4	BL1415N, BL1415NA	1,5	15
			BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
	18 V	8	BL1460A, BL1460B	6,0	55
			BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		5	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
		10	BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NAPOMENA:

- Punjač baterija namijenjen je za punjenje baterija tvrtke Makita. Nikad ga nemojte upotrebljavati za ostale svrhe ili za baterije drugih proizvođača.
- Ako lampica punjenja treperi crveno, stanje baterije je poput onog navedenog u nastavku i punjenje ne može započeti.
 - Baterija iz alata koji se upravo koristio ili baterija koja je dulje vrijeme ostavljena na mjestu izloženom izravnoj sunčevoj svjetlosti.
 - Baterija koja je dugo ostavljena na mjestu izloženom hladnoći.
- Kad je baterija prevruća, punjenje neće započeti dok temperatura baterije ne dosegne stupanj pri kojem je punjenje moguće.
- Ako lampica punjenja treperi naizmjenice zeleno i crveno, punjenje nije moguće. Prikluči na punjaču ili bateriji začepljeni su prašinom ili je baterija istrošena ili oštećena.

Sustav hlađenja

- Ovaj punjač opremljen je s ventilatorom sustava za hlađenje za zagrijanu bateriju kako bi se bateriji omogućilo da pokaže vlastite performanse. Tijekom hlađenja čuje se zvuk zraka sustava za hlađenje što ne znači da punjač ima poteškoća u radu.
- Žuta lampica treperit će kao upozorenje u sljedećim slučajevima:
 - problem s ventilatorom sustava za hlađenje
 - nepotpuno hlađenje baterije, kao što je, kod začepljenja prašinom
- Baterija se može puniti unatoč žutoj lampici upozorenja, ali će u tom slučaju vrijeme punjenja biti dulje nego obično. Provjerite zvuk ventilatora sustava za hlađenje, ventilatora na punjaču i baterije koje ponekad može začepliti prašina.
- Sustav za hlađenje ispravan je iako se ne čuje nikakav zvuk ventilatora sustava za hlađenje, ako žuta lampica upozorenja ne treperi.
- Ventilator na punjaču i bateriji mora biti uvijek čist kao bi hladio.
- Proizvođač bi se trebali slati na popravak ili održavanje, ako žuta lampica upozorenja često treperi.

Uvjetno punjenje (isključivo za LXT baterije)

Uvjetno punjenje može produljiti vijek trajanja baterije automatskim traženjem optimalnog uvjeta punjenja za baterije u svakoj situaciji. Baterija koja se stalno koristi u sljedećim uvjetima zahtijeva "uvjetno punjenje" kako bi se spriječilo brzo trošenje. U tom slučaju svijetli žuta lampica.

1. Punjenje baterije s visokom temperaturom
2. Punjenje baterije s niskom temperaturom
3. Punjenje sasvim napunjene baterije
4. Prekomjerno pražnjenje baterije (nastavak pražnjenja baterije unatoč isključivanju napajanja.)

Vrijeme punjenja takve baterije dulje je nego obično.

Montaža na zid

Upozorenje:

- Svakako koristite dva vijka za vješanje punjača na zid i pričvrstite punjač na zid još jednim vijkom. Inače punjač može pasti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije montiranja na zid provjerite je li punjač isključen i jesu li iz njega izvađene sve baterije.
- Sljedite upute iz ovog priručnika i odjednom dovršite cijeli postupak. Punjač može pasti i uzrokovati ozljede ili oštećenje ako ostavite napola dovršen rad.
- Redovito provjeravajte pritegnutost vijaka. Inače punjač može pasti zbog labavog vijka.
- Dijelove priključka na punjaču redovito čistite komprimiranim zrakom u spreju itd.

Oprez:

- Pažljivo odaberite stabilan zid za montažu punjača. Pazite da nema prepreka za montažu ili punjenje. Bruto masa punjača i baterije doseže približno 2,3 kg. Prema potrebi osigurajte dovoljno ojačanja na zidu.

Što morate pripremiti:

- Dva vijka–za vješanje punjača. (Slika 3)
 - Veličina vijka: 4 mm x više od 20 mm.
 - Veličina glave vijka: Manje od ø9,0 mm i debljine manje od 3,5 mm.
- Jedan vijak (4 mm x više od 25 mm) –za pričvršćivanje punjača. (Slika 4)
- Alati–za pritezanje vijaka.

Punjač možete montirati na zid. Ostavite dovoljno prostora oko punjača kako je prikazano na slici. (Slika 2)

1. Pričvrstite dva vijka za vješanje na zid kako je prikazano. (Slika 3)
2. Objesite punjač na zid pomoću kuke na stražnjoj strani.
3. Montirajte punjač na zid do kraja pričvršćujući položajni vijak na vrhu punjača. (Slika 4)

Предупредување: Овој уред може да се користи од деца на возраст од 8 години и повеќе, и од лица со намалени психички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку истите се под надзор или се упатени во употребата на уредот на безбеден начин и ги разбираат опасностите што се вклучени. Деца не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се извршува од страна на деца без надзор.

Симболи

Следново ги покажува симболите што се употребуваат за опремата. Осигурете се дека го разбирате нивното значење пред употребата.



• Само за внатрешна употреба.



• Прочитајте го упатството за употреба.



• ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА



• Подготвен за полнење.



• Полнење.



• Полнењето е завршено.



• Одложено полнење (ладење на батеријата, премногу ладна батерија или чекање за полнење).



• Неисправна батерија.



• Освежување



• Неисправност при ладење.



• Не предизвикувајте краток спој на батеријата.



• Не уништувајте ја батеријата со оган.



• Не изложувајте ја батеријата на вода или дожд.



• Секогаш рециклирајте ја батеријата.



• Само за земји-членки на ЕУ



Не фрлајте електрична опрема или пакување со батерии во отпадот од домаќинството!

Со цел да се постигне почитување на Европските директиви за отпад од електрична и електронска опрема и батерии и акумулатори и стари батерии и акумулатори и нивно имплементирање во согласност со домашното законодавство, електричната опрема и пакувањата со батерии на кои им е поминат рокот на траење мора да се собираат посебно и да се вратат во капацитет за рециклирање кој е компатибилен со животната средина.

ВНИМАНИЕ:

1. **ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА** – Овој прирачник содржи важни упатства за безбедност и ракување со полначот за батерии.
2. Пред да го употребите полначот за батерии, прочитајте ги сите упатства и ознаки за предупредување на (1) полначот за батерии, (2) батеријата и (3) производот што ја употребува батеријата.
3. **ВНИМАНИЕ** – За да се намали ризикот од повреда, полнете само Makita батерии кои може повторно да се полнат. Други типови на батерии може да се распрснат предизвикувајќи лична повреда и штета.
4. Батериите за една употреба не може да се полнат со овој полнач за батерии.
5. Употребувајте извор на напојување со посочениот напон на плочката со името на полначот.
6. Не полнете ги батериите во присуство на запаливи течности или гасови.
7. Не изложувајте го полначот на дожд, снег или влажни услови.
8. Никогаш не носете го полначот за кабелот и не влечете го за да го исклучите од приклучокот.
9. По полнење или пред спроведување на какви било постапки на одржување или чистење, исклучете го полначот од изворот на напојување. Повлечете го приклучокот наместо кабелот кога го исклучувате полначот.
10. Проверете дали кабелот е наместен така да не се нагази, да не предизвикува сонпување или на друг начин да биде подложен на оштетување или притисок.
11. Не работете со полначот со оштетен кабел или приклучок. Доколку кабелот или приклучокот се оштетени, побарајте од овластениот сервисен центар на Makita да го замени за да се избегне опасност.

12. Не работете со и не го расклопувајте полначот доколку бил силно удрен, паднал или поинаку бил оштетен; однесете го кај квалификуван сервисер. Неправилната употреба или повторно склопување може да доведе до ризик од струен удар или пожар.
13. Не полнете ја батеријата кога собната температура е ПОД 10°C или НАД 40°C. На ниска температура, полнењето може да не започне.
14. Не обидувајте се да употребите трансформатор за зголемување на напон, мотор-генератор или приклучок за еднонасочна струја.
15. Не дозволувајте нешто да ги покрие или затне отворите на полначот.
16. Не вклучувајте го и не исклучувајте го кабелот и не ставајте ја и не вадете ја батеријата со влажни раце.
17. Никогаш не користете бензин, разредувач, алкохол или слично за чистење на полначот. Може да настане обезбојување, деформација или пукнатини. (Погледнете го последниот дел од ова упатство за употреба за сите илустрации).

Полнење

Овој полнач може наизменично да полни LXT и CXT батерија.

1. Вклучете го полначот за батеријата во соодветен напонски извор на наизменична струја. Светлото за полнење постојано ќе свети во зелена боја.
2. Ставете ја батеријата во полначот така да биде потполно прилагодена на лежиштето на полначот. (Сл. 1)
За LXT батерија, капакот на завршетоците на полначот може да се отвори со ставање и затвори со вадење на батеријата.
3. Кога ќе се стави батеријата, бојата на светлото за полнење ќе се смени од зелена во црвена и полнењето ќе започне. Светлото за полнење продолжува постојано да свети за време на полнењето. Едно црвено светло за полнење покажува состојба на наполнетост од 0 – 80%, а црвеното и зеленото светло заедно покажуваат од 80 – 100%. Ознаката за 80% спомената погоре претставува приближна вредност. Ознаката може да се разликува во зависност од температурата на батеријата или состојбата на батеријата.

4. Со завршувањето на полнењето, светлата за полнење ќе се сменат од црвено и зелено само во зелено.
5. Времето на полнење зависи од температурата (10°C – 40°C) на која батеријата е полнета и состојбата на батеријата, како на пример, дали батеријата е нова или не е употребувана долг временски период.
6. По полнењето, извадете ја батеријата од полначот и исклучете го полначот.

ЗАБЕЛЕШКА:

- Полначот не полни две батерии во исто време туку ги полни една по една.

Серија	Напон	Број на ќелии	Li-ion батерија	Капацитет (Ah) според IEC61960	Време на полнење (минути)
CXT	10,8 V - 12 V (максимална)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

ЗАБЕЛЕШКА:

- Полначот за батерии е за полнење на Makita батерии. Никогаш не употребувајте го за други цели или за батерии од други производители.
- Ако светлото за полнење свети во црвена боја, состојбата на батеријата е како подолу и полнењето може да не започне.
 - Батерија од алат кој само што работел или батерија која била оставена на место изложено на директна сончева светлина долго време.
 - Батерија што била оставена долго време на место изложено на ладен воздух.
- Кога батеријата е прежешка, полнењето нема да започне се додека температурата на батеријата не достигне степен на кој полнењето е возможно.
- Ако светлото за полнење свети променливо во зелена и црвена боја, полнењето не е возможно. Завршетоците на полначот или батеријата се прекриени со прав или батеријата е потрошена или оштетена.

Систем за ладење

- Овој полнач е опремен со вентилатор за ладење за загреана батерија со цел да овозможи батеријата да го покаже сопствениот капацитет. Звукот на ладниот воздух што излегува при ладењето не значи некаков проблем кај полначот.
- Жолто светло ќе свети за предупредување во следниве случаи.
 - Проблеми со вентилаторот за ладење
 - Непотполно ладење на батеријата, како при прекриеност со прав

Батеријата може да се полни и покрај жолтото светло за предупредување. Но во таков случај, времето на полнење ќе биде подолго од обично. Проверете го звукот на вентилаторот за ладење, отворите на полначот и батеријата, кои некогаш може да бидат затнати со прав.

- Системот за ладење е исправен иако не се слуша звук од вентилаторот за ладење, доколку жолтото светло за предупредување не свети.
- Секогаш одржувајте ги чисти отворите за ладење на полначот и батеријата.
- Производителот треба да се испратат на поправка или одржување, ако жолтото предупредувачко светло постојано свети.

Полнење заради освежување (само за LXT батерија)

Полнењето заради освежување може да го продолжи работниот век на батеријата со тоа што автоматски се бара оптималното полнење на батериите во секоја ситуација. Батерија што се користи во следниве услови постојано бара „полнење заради освежување“ за да се спречи нејзино брзо трошење. Во тој случај, ќе се запали жолтото светло.

1. Повторно наполнете ја батеријата при нејзината висока температура
2. Повторно наполнете ја батеријата при нејзината ниска температура
3. Повторно полнење на целосно наполнета батерија
4. Премногу испразнета батерија (продолжува ја празни батеријата и покрај недостатокот од напојување.)

Времето на полнење на таквата батерија е подолго од вообичаеното.

Монтирање на сид

⚠ Предупредување:

- Осигурете се дека користите две завртки за закачување на полначот на сидот и прицврстете го полначот на сидот со уште една завртка. Во спротивно, полначот може да падне и да предизвика сериозна повреда.
- Секогаш проверувајте дали полначот е исклучен и дали сите батерии се извадени од полначот пред да монтирате на сид.
- Следете ги чекорите прикажани во ова упатство и завршете ги целосните постапки одеднаш. Полначот може да падне и да предизвика повреда или штета доколку запрете со работата на половина.
- Редовно проверувајте ја затегнатоста на завртките. Во спротивно, полначот може да падне поради олабавена завртка.
- Редовно чистете ги контактите на полначот со издувувач на прашина и сл.

⚠ Внимание:

- Внимателно изберете цврст сид за монтирање на полначот. Осигурете се дека нема пречки за монтирањето или полнењето. Бруто тежината на полначот и батеријата достигнува приближно 2,3 кг. Обезбедете доволно засилување за сидот ако е потребно.

Работи кои треба да ги подготвите:

- Две завртки – за закачување на полначот. (Сл. 3)
Големина на завртка: 4 мм x повеќе од 20 мм.
Големина на глава на завртка: Помала од $\varnothing 9,0$ мм и дебелина помала од 3,5 мм.
- Една завртка (4 мм x повеќе од 25 мм) – за прицврстување на полначот. (Сл. 4)
- Алати – за стегање на завртки.

Може да го монтирате полначот на сидот. Расчистете го просторот околу полначот како што е покажано на сликата. (Сл. 2)

1. Прицврстете ги двете завртки за закачување на сидот. (Сл. 3)
2. Закачете го полначот на сидот со куката на задниот дел.
3. Прицврстете го полначот со затегнување на завртката за прицврстување на горниот дел на полначот. (Сл. 4)

Упозорење: Овај уређај смеју да користе деца узраста 8 година и старија, као и особе смањених физичких, чулних или менталних способности или оне које немају искуства ако су под надзором или им је објашњено како да безбедно користе уређај и разумеју опасности у вези са њим. Деца не смеју да се играју са уређајем. Деца не смеју да чисте или одржавају уређај без надзора.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се користе за апарат. Постарајте се да разумете њихово значење пре употребе.



• Само за употребу у затвореном простору.



• ДВОСТРУКА ИЗОЛАЦИЈА



• Пуњење у току.



• Пуњење је одложено (батерија се хлади, батерија је сувише хладна или се чека на пуњење).



• Кондиционирање



• Немојте кратко спајати батерију.



• Немојте излагати батерије води или киши.



• Само за земље ЕУ

Не одлагати електричну опрему или батерију заједно са отпадом из домаћинства!

У складу са европским директивама о отпаду електричне и електронске опреме и батерија и акумulatora и отпадних батерија и акумulatora и њиховим применама у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и батеријско паковање(а) којима је истекао радни век морају се посебно сакупљати и вратити у постројење за рециклажу које одговара прописима о заштити животне средине.



• Прочитајте приручник.



• Спремно за пуњење.



• Пуњење је завршено.



• Покварена батерија.



• Неправилно хлађење.



• Немојте уништавати батерије ватром.



• Увек рециклирајте батерије.

Li-Ion

ОПРЕЗ:

1. **САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА** – Овај приручник садржи важна упутства у вези са безбедношћу и коришћењем пуњача за батерије.
2. Пре коришћења пуњача за батерије, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу за батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
3. **ОПРЕЗ** – Ради смањења ризика од повреде, пуните искључиво пуњиве батерије компаније Makita. Друге врсте батерија могу експлодирати, што може изазвати повреде и оштећења.
4. Једнократне батерије се не могу пунити овим пуњачем.
5. Користите извор напајања са напоном наведеним на пуњачу.
6. Немојте пунити батерију у близини запаљивих течности или гасова.
7. Немојте излагати пуњач киши, снегу или мокрим условима.
8. Никада немојте да носите пуњач држећи га за кабл или да повлачите кабл да бисте га искључили из утичнице.
9. Након пуњења или пре било каквог одржавања, извучите утикач пуњача из утичнице. При извлачењу утикача из утичнице, никад не вуците кабл већ држите сам утикач.
10. Постарајте се да кабл стоји тако да се избегне гажење кабла, сапљитање и оштећење или непотребан притисак на кабл.
11. Немојте да користите пуњач ако су кабл или утикач оштећени. Уколико су кабл или утикач оштећени, контактирајте овлашћени сервисни центар компаније Makita како бисте га заменили и избегли даље ризике.
12. Немојте користити или сами растављати пуњач уколико вам је испало, претрпео јак ударац или се на неки други начин оштетио; однесите пуњач на поправку код квалификованог мајстора. Неисправном употребом или погрешним поновним састављањем пуњача ризикујете могућност струјног удара или пожара.
13. Немојте користити пуњач ако је собна температура ИСПОД 10°C или ИЗНАД 40°C. Може се десити да на хладним температурама пуњење не почне.

14. Не покушавајте да користите трансформатор и моторни генератор или утичницу са једносмерном струјом.
15. Немојте дозволити да ишта прекрива или зачепљује испусте на пуњачу.
16. Немојте прикључавати нити ископчавати кабл и немојте стављати или вадити батерију мокрым рукама.
17. Немојте чистити пуњач бензином, бензеном, разређивачем, алкохолом или сличним средствима. Може доћи до промене боје, кривљења или пуцања. (Илустрације можете пронаћи у последњем делу овог упутства.)

Пуњење

Овај пуњач може наизменично да пуни LXT и CXT батерију.

1. Прикључите пуњач за батерије на одговарајући извор наизменичне струје. Лампица за пуњење ће више пута засветлети зелено.
2. Убаците батерију у пуњач све док правилно не легне у жљеб пуњача. (Сл. 1)
За LXT батерију, поклопац контаката пуњача се може отворити убацивањем, а затворити вађењем батерије.
3. Када се батерија убаци, лампица за пуњење ће прећи из зелене боје у црвену, а пуњење ће почети. Лампица за пуњење ће постепено све јаче светлети током пуњења. Једна црвена лампица за пуњење указује на ниво пуњења од 0 до 80%, а црвена и зелена на ниво пуњења од 80 до 100%. Ниво од 80% који је наведен раније је приближна вредност. Стварни ниво може да се разликује у зависности од температуре или стања батерије.

4. На крају пуњења, лампице за пуњење ће из црвене и зелене боје прећи само у зелену.
5. Време пуњења варира од спољне температуре (10°C – 40°C) и стања батерије, односно тога да ли је, рецимо, у питању нова батерија или она која дуго времена није пуњена.
6. Након пуњења извадите батерију из пуњача и искључите пуњач из струје.

НАПОМЕНА:

- Пуњач не пуни две батерије одједном, већ једну по једну.

Серија	Напон	Број ћелија	Уложак Li-ion батерије	Капацитет (Ah) У складу са IEC61960	Време пуњења (у минутима)
CXT	10,8 V - 12 V (највише)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

НАПОМЕНА:

- Пуњач служи за пуњење Makita батерија. Никад га немојте користити у друге сврхе нити за пуњење батерија других произвођача.
- Уколико лампица трепери црвено, услови су као они наведени испод и пуњење неће почети.
 - Батерија је извађена из алатке која је управо коришћена или је батерија дуго остављена на месту изложеном директном сунцу.
 - Батерија је дуго остављена на месту изложеном хладном ваздуху.
- Ако је батерија сувише топла, пуњење неће почети док температура батерије не достигне степен на коме је пуњење могуће.
- Уколико светло лампице трепће наизменично црвено и зелено, пуњење није могуће. Контакти на пуњачу или батерији су прекривени прашином или је батерија оштећена или похабана.

Систем за хлађење

- Овај пуњач поседује вентилатор за прегрејане батерије који омогућава да батерија докаже своје перформансе. Звук вентилатора ће се чути током хлађења и никако не указује на потенцијални квар пуњача.
- У следећим случајевима лампица ће треперети жуто као упозорење.
 - Проблем са вентилатором
 - Непотпуно хлађење батерије услед, на пример, зачепљења прашином

Батерија се може пунити без обзира на упозоравајуће жуто светло лампице. Међутим, у овом случају ће време пуњења бити дуже. Проверите звук вентилатора и вентилационе отворе на пуњачу и батерији који могу бити запушени прашином.

- Уколико се вентилатор не чује, али жуто светло не трепери систем хлађења је у реду.
- Увек одржавајте вентилационе отворе на пуњачу и батерији чистим ради бољег хлађења.
- Уколико жуто светло трепери често, производ треба послати на одржавање или поправку.

Пуњење у одговарајућим условима (само за LXT батерију)

Пуњење у одговарајућим условима може продужити животни век батерије проналажењем оптималних услова пуњења батерија у свакој ситуацији.

Батерије које се користе у следећим условима често захтевају "пуњење у одговарајућим условима" ради спречавања брзог трошења. У том случају пали се жуто светло.

1. Пуњење батерије када је загрејана
2. Пуњење батерије када је хладна
3. Пуњење потпуно напуњене батерије
4. Прекомерно испразњена батерија (наставак пражњења батерије упркос губитку снаге.)

Време пуњења такве батерије је дужи од уобичајеног.

Монтирање на зид

⚠ Упозорење:

- За качење пуњача на зид обавезно користите два завртња и фиксирајте пуњач за зид помоћу трећег. У супротном се може десити да пуњач падне и доведе до озбиљне повреде.
- Пре монтирања на зид обавезно искључите пуњач из струје и извадите све батерије из њега.
- Пратите кораке наведене у овом приручнику и све поступке обавите до краја. Ако прекинете неки поступак на половини, може се десити да пуњач падне и доведе до повреде или се оштети.
- Редовно проверавајте да ли су завртњи затегнути. У супротном се може десити да пуњач падне због лабавог завртња.
- Редовно чистите контакте пуњача сабијеним ваздухом или сличним.

⚠ Опрез:

- Пажљиво изаберите стабилан зид за монтирање пуњача. Постарајте се да ништа не омета монтирање или пуњење. Бруто тежина пуњача и батерије достиже око 2,3 kg. Ако је потребно, обезбедите довољно ојачање зида.

Потребно је да припремите следеће:

- Два завртња за качење пуњача. (Сл. 3)
Величина завртња: 4 mm × више од 20 mm.
Величина главе завртња: Мање од Ø9,0 mm и мање од 3,5 mm дебљине.
- Један завртањ (4 mm × више од 25 mm) – за фиксирање пуњача. (Сл. 4)
- Алатке за затезање завртњева.

Можете да монтирате пуњач на зид. Оставите слободан простор око пуњача онако како је приказано на слици. (Сл. 2)

1. Причврстите два завртња за качење на зид. (Сл. 3)
2. Окачите пуњач на зид помоћу куке на задњој страни.
3. Причврстите пуњач тако што ћете затегнути завртањ за фиксирање на горњој страни пуњача. (Сл. 4)

ROMÂNĂ

Avertisment: Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să conștientizeze pericolele la care se pot expune. Li se va interzice copiilor să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea lucrărilor de curățare și de întreținere de către copiii nesupravegheați.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora înainte de utilizare.



- A se utiliza numai în spații închise.



- DUBLĂ IZOLAȚIE



- Încărcare.



- Încărcare amânată (acumulatorul se răcește, acumulatorul este prea rece sau așteaptă încărcarea).



- Egalizare



- Nu scurtcircuitați acumulatorul.



- Citiți manualul de instrucțiuni.



- Gata de încărcare.



- Încărcare terminată.



- Acumulator defect.



- Problemă la răcire.



- Nu aruncați acumulatorul în foc.



• Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.



• Reciclați acumulatorul.

• Numai pentru țările din UE

Nu aruncați echipamentul electric sau acumulatorul împreună cu deșeurile menajere obișnuite!

În concordanță cu directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatorii și implementarea acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice, bateriile și acumulatorii care urmează să fie scoase/scoși din uz trebuie să fie colectate/colectați separat și predate/predați unui centru de reciclare care respectă siguranța mediului înconjurător.

ATENȚIE:

- PĂSTRĂȚI ACEST INSTRUȚIUNI** – Acest manual conține instrucțiuni importante privind siguranța și utilizarea încărcătorului pentru acumulatori.
- Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și marcăjele de avertizare de pe (1) încărcător, (2) acumulatorii și (3) produsul cu care va fi utilizat acumulatorul.
- ATENȚIE** – Pentru a reduce riscul de accidentare, încărcăți numai acumulatorii Makita. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, provocând vătămări corporale și pagube.
- Acest încărcător nu poate fi utilizat pentru a încărca baterii obișnuite.
- Folosiți o sursă de alimentare de tensiune specificată pe fișa cu datele tehnice ale a încărcătorului.
- Nu încărcăți acumulatorii în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie, zăpadă sau umezeală.
- Nu transportați încărcătorul ținându-l de cablu și nu îl trageți brusc pentru a-l deconecta de la sursa de alimentare.
- După încărcare sau după ce ați efectuat o operațiune de întreținere sau curățare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Trageți de ștecăr și nu de cablu atunci când deconectați încărcătorul.
- Verificați dacă ați poziționat cablul astfel încât persoanele din jur să nu calce pe acesta, să nu se împiedice de acesta sau să nu îl deterioreze ori expună unor tensiuni.

- Nu utilizați încărcătorul dacă fișa sau cablul este deteriorat(ă). În astfel de cazuri, pentru a evita orice pericole, solicitați înlocuirea fișei sau a cablului la un centru de service Makita autorizat.
- Nu utilizați și nu dezamblați încărcătorul dacă acesta a fost supus unor lovituri puternice, impactului cu solul sau altor factori care au dus la defectarea acestuia; apelați la un tehnician de service calificat. Utilizarea sau reasamblarea incorectă a încărcătorului poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Nu încărcăți acumulatorul atunci când temperatura camerei este SUB 10°C sau PESTE 40°C. La temperaturi scăzute, este posibil ca procesul de încărcare să nu înceapă.
- Nu încercați să utilizați un transformator ridicător de tensiune, un generator electric sau o sursă de alimentare cu c.c.
- Îndepărtați orice obiect care acoperă sau blochează fantele de aerisire.
- Nu introduceți și nu scoateți cablul în/din priză și nu scoateți acumulatorul cu mâinile ude.
- Nu folosiți niciodată benzină, neofalină, diluant, alcool sau substanțe asemănătoare pentru a curăța încărcătorul. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri. (Consultați ultima parte a acestui manual de instrucțiuni pentru toate ilustrațiile.)

Încărcarea

Cu acest încărcător se pot încărca alternativ acumulatori LXT și CXT.

- Introduceți încărcătorul pentru acumulatori în sursa de c.a. corespunzătoare. Ledul de încărcare se va aprinde intermitent în culoarea verde în mod repetat.
- Introduceți acumulatorul în încărcător până când acesta se fixează în ghidajul încărcătorului. (Fig. 1)
În cazul acumulatorului LXT, capacul de protecție al încărcătorului poate fi deschis/închis odată cu introducerea/scoaterea acumulatorului.
- Atunci când acumulatorul este introdus, ledul de încărcare trece de la culoarea verde la cea roșie, iar procesul de încărcare începe. Ledul de încărcare va rămâne aprins pe durata încărcării. Ledul de culoare roșie indică un nivel de încărcare de 0 – 80%, iar ledurile de culoare roșie și verde indică nivelul de 80 – 100%. Nivelul de 80% menționat mai sus reprezintă o valoare aproximativă. Nivelul indicat poate fi diferit, în funcție de temperatura sau starea acumulatorului.

- La finalizarea procesului de încărcare, ledurile își schimbă culoarea din roșu și verde alternativ în culoarea verde.
- Durata de încărcare diferă în funcție de temperatura ambiantă la care este încărcat acumulatorul (10°C – 40°C) și de starea acestuia, de exemplu dacă acumulatorul este nou sau nu a mai fost folosit de mult timp.
- După încărcare, scoateți acumulatorul din încărcător și scoateți încărcătorul din priză.

NOTĂ:

- Încărcătorul nu încarcă doi acumulatori concomitent, ci unul câte unul.

Serie	Tensiune	Numărul de elemente	Acumulator Li-ion	Capacitate (Ah) conform IEC61960	Durata de încărcare (minute)
CXT	10,8 V– 12 V (max.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4,0	60

Serie	Tensiune	Numărul de elemente	Acumulator Li-ion	Capacitate (Ah) conform IEC61960	Durata de încărcare (minute)
LXT	14,4 V	4	BL1415	1,3	15
			BL1415N, BL1415NA	1,5	15
		8	BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
			BL1460A, BL1460B	6,0	55
	18 V	5	BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

NOTĂ:

- Încărcătorul pentru acumulatori este destinat încărcării acumulatorilor Makita. Nu îl utilizați niciodată în alte scopuri sau cu acumulatori ai altor producători.
- Dacă ledul de încărcare se aprinde intermitent în culoarea roșie, acumulatorul este într-una dintre următoarele stări, iar încărcarea poate să nu înceapă.
 - Acumulator scos dintr-o unealtă recent utilizată sau acumulator care a fost lăsat mult timp într-un loc expus la lumina directă a soarelui.
 - Acumulator care a fost lăsat mult timp într-un loc expus la aer rece.
- Atunci când acumulatorul este prea fierbinte, procesul de încărcare începe numai după ce temperatura ajunge la valoarea necesară pentru încărcare.
- Dacă ledul de încărcare se aprinde intermitent când în culoarea verde, când în cea roșie, încărcarea nu este posibilă. Bornele încărcătorului sau acumulatorului sunt acoperite cu praf sau acumulatorul este uzat sau defect.

Sistemul de răcire

- Acest încărcător este prevăzut cu un ventilator de răcire pentru acumulatorii fierbinți, pentru a permite funcționarea acumulatorilor la parametri optimi. În timpul răcirii se aude sunetul specific ventilatorului, dar aceasta nu înseamnă că încărcătorul este defect.
 - Ledul galben se aprinde intermitent ca avertisment în următoarele cazuri:
 - Defecțiune a ventilatorului
 - Răcire incompletă a acumulatorului, ca de exemplu datorită prezenței prafului
- Acumulatorul poate fi încărcat chiar dacă ledul galben este aprins. Durata de încărcare va fi însă mai mare decât de obicei. Verificați ventilatorul (trebuie să auziți zgomotul specific), fantele de aerisire și acumulatorul; uneori, acestea pot fi acoperite de praf.
- Chiar dacă ledul galben nu se aprinde intermitent și nu se aude zgomotul specific ventilatorului, aceasta nu înseamnă că sistemul de răcire este defect.
 - Pentru o răcire eficientă, păstrați curate fantele de aerisire.
 - Dacă ledul galben de avertizare se aprinde intermitent în mod frecvent, produsul trebuie trimis la centrul de service în vederea efectuării lucrărilor de reparație sau întreținere.

Încărcarea de egalizare (numai pentru acumulatorul LXT)

Încărcarea de egalizare poate prelungi durata de viață a acumulatorului prin căutarea automată a condițiilor optime de încărcare a acumulatorilor în orice stare.

Acumulatorii utilizați în mod repetat în următoarele condiții necesită o „încărcare de egalizare” pentru a se preveni uzura rapidă. În acest caz, ledul galben se aprinde.

1. Încărcarea acumulatorului la temperatură ridicată
2. Încărcarea acumulatorului la temperatură scăzută
3. Încărcarea acumulatorului complet încărcat
4. Supradescărcarea acumulatorului (descărcare continuă a acumulatorului, în ciuda reducerii cantității de energie.)

Durata de încărcare a unui astfel de acumulator este mai mare decât în mod normal.

Montarea pe perete

⚠ Avertisment:

- Aveți grijă să folosiți două șuruburi pentru a suspenda încărcătorul pe perete și să fixați încărcătorul cu un alt șurub. În caz contrar, încărcătorul poate cădea și poate provoca vătămări corporale grave.
- Aveți grijă să scoateți cablul de alimentare din priză și acumulatorii din aparat atunci când montați încărcătorul pe perete.
- Urmăți pașii din manual și efectuați toate operațiunile necesare finalizării montajului. Dacă realizați numai jumătate din operațiuni, încărcătorul poate cădea și poate cauza vătămări corporale sau pagube.
- Verificați în mod regulat dacă șuruburile sunt bine strânse. În caz contrar, încărcătorul poate cădea din cauza slăbirii șuruburilor.

- Curățați în mod regulat bornele încărcătorului cu un spray cu aer comprimat sau cu un produs asemănător.

⚠ Atenție:

- Alegeți cu atenție un perete stabil pentru montarea încărcătorului. Asigurați-vă că nu există impedimente pentru buna desfășurare a operațiunilor de montare sau încărcare. Greutatea brută a încărcătorului și acumulatorului ajunge la aproximativ 2,3 kg. Dacă este necesar, asigurați o ranforsare suficientă a peretelui.

Матеріалі, необхідні:

- Дві шуруби - для монтажу заряджача на стіну.
(Фіг. 3)
Розмір шурупів: 4 мм x не більше 20 мм.
Розмір головки шурупів: Діаметр менше ніж 9,0 мм
і товщина не більше 3,5 мм.
- Один шуруб (4 мм x не більше 25 мм) - для фіксації заряджача. (Фіг. 4)
- Інструменти - для скручування шурупів.

Покладіть заряджач на стіну. Залиште місце порожнім навколо заряджача, як це показано на зображенні. (Фіг. 2)

1. Закріпіть дві шуруби для монтажу на стіну. (Фіг. 3)
2. Покладіть заряджач на стіну, щоб він закріпився ззаду.
3. Затягніть шуруб, який фіксує зверху заряджача, щоб закріпити заряджач.

УКРАЇНЬКА

Попередження: Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під доглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з цим пристроєм. Діти не повинні чистити та доглядати за пристроєм без нагляду дорослих.

Символи

Нижче описані символи, які використовуються для цього обладнання. Перш ніж користуватися обладнанням, слід із ними ознайомитися.



- Лише для використання у приміщенні.



- Читайте інструкцію з експлуатації.



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Готовий до заряджання.



- Заряджання.



- Заряджання завершено.



- Затримка заряджання (батарея охолоджується, батарея надто холодна або очікується заряджання).



- Несправна батарея.



- Стабілізація



- Порушення охолодження.



- Не закорочуйте батарею.



- Не знищуйте батарею у вогні.



- Не піддавайте батарею впливу води або дощу.



- Завжди утилізуйте батарею.



- Лише для країн ЄС
Не викидайте електричне обладнання або акумуляторну батарею разом з побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами щодо відпрацьованого електричного та електронного обладнання, батарей та акумуляторів, а також відпрацьованих батарей та акумуляторів і їх втіленням відповідно до національного законодавства, електричне обладнання та акумуляторні батареї, які досягли кінця терміну експлуатації, потрібно збирати окремо та передавати до пунктів екологічно чистої переробки.

УВАГА:

1. **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕЙ ПОСІБНИК** – Цей посібник містить важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації зарядного пристрою для батареї.
2. Перш ніж користуватися зарядним пристроєм, прочитайте усі інструкції та застереження на (1) зарядному пристрої, (2) батареї та (3) виробі, у якому застосовується батарея.
3. **УВАГА** – Щоб зменшити ризик травмування, заряджайте лише акумуляторні батареї Makita. Інші типи батарей можуть вибухнути, призвівши до травмування користувача чи пошкодження виробу.
4. Даний зарядний пристрій не заряджає не акумуляторні батареї.

- Використовуйте джерело живлення з напругою, зазначеною на таблиці з технічними даними зарядного пристрою.
- Не заряджайте батарейний картридж поряд із займистими рідинами чи газами.
- Уникайте контакту зарядного пристрою з дощем, снігом або вологою.
- В жодному разі не переносьте зарядний пристрій за шнур та не смикайте за шнур, щоб вимкнути пристрій з розетки.
- Після заряджання або перед виконанням технічного обслуговування чи чищення від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення. Щоб від'єднати зарядний пристрій, тягніть за вилку, а не за шнур.
- Покладіть шнур так, щоб на нього не наступали, через нього не чіпалися, та щоб він був захищений від пошкоджень і навантажень.
- Не використовуйте зарядний пристрій з пошкодженням шнуром або вилкою. Якщо шнур або вилку пошкоджено, щоб уникнути небезпеки зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для заміни.
- Не використовуйте і не розбирайте зарядний пристрій, якщо він отримав сильний удар, впав чи був пошкоджений іншим чином, а віднесіть до кваліфікованого спеціаліста з ремонту. Неправильне використання або розбирання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Не заряджайте батарейний картридж, якщо температура у приміщенні НИЖЧЕ 10°C або ВИЩЕ 40°C. За низької температури заряджання може не розпочатися.
- Не використовуйте підвищувальний трансформатор, генератор-двигун чи роз'єм постійного струму.
- Не дозволяйте нічому закривати або засмічувати вентиляційні отвори зарядного пристрою.
- Не вмикайте і не вимикайте шнур з розетки, та не знімайте батарею мокрими руками.
- Ніколи не використовуйте для чищення зарядного пристрою пальне, бензин, розчинник, спирт тощо. Це може призвести до знебарвлення, деформації або розтріскування.
(Усі малюнки дивіться в останній частині цієї інструкції з експлуатації.)

Заряджання

Цей зарядний пристрій може заряджати окремо батарею LXT або батарею CXT.

- Підключіть зарядний пристрій до відповідного джерела змінного струму. Індикатори заряджання почнуть блимати зеленим.
- Вставте батарейний картридж у зарядний пристрій до зупинки згідно з напрямною пристрою. (Мал. 1) Якщо заряджається батарея LXT, клемна кришка зарядного пристрою відкривається, коли вставляється батарейний картридж, і закривається — коли він виймається.
- Після того як батарейний картридж вставлено, індикатор заряджання зміниться з зеленого на червоний і розпочнеться заряджання. Під час заряджання індикатор заряджання світитиметься постійно. Якщо світитиметься один червоний індикатор, рівень заряджання становить 0–80%, якщо світаються червоний та зелений індикатори, рівень заряджання становить 80–100%. Наведене вище значення 80% є приблизним. Значення може відрізнятись в залежності від температури або стану батареї.

- Після завершення заряджання індикатори заряджання зміняться з червоного та зеленого на зелений.
- Час заряджання залежить від температури заряджання батарейного картриджа (10°C–40°C) та стану батарейного картриджа, як-от від того, чи новий він, чи довго не використовувався.
- Після заряджання вийміть батарейний картридж із зарядного пристрою та від'єднайте зарядний пристрій від розетки.

ПРИМІТКА:

- Зарядний пристрій заряджає дві батареї не одночасно, а по черзі.

Серія	Напруга	Кількість елементів	Літій-іонний батарейний картридж	Ємність (ампер-година) відповідно до IEC61960	Час заряджання (хвилини)
CXT	10,8 В–12 В (макс.)	3	BL1015, BL1016	1,5	22
			BL1020B, BL1021B	2,0	30
LXT	14,4 В	6	BL1040B, BL1041B	4,0	60
			BL1415	1,3	15
		4	BL1415N, BL1415NA	1,5	15
			BL1430, BL1430B	3,0	22
			BL1440	4,0	36
			BL1450	5,0	45
	18 В	8	BL1460A, BL1460B	6,0	55
			BL1815	1,3	15
			BL1815N	1,5	15
			BL1820, BL1820B	2,0	24
		10	BL1830, BL1830B	3,0	22
			BL1840, BL1840B	4,0	36
			BL1850, BL1850B	5,0	45
			BL1860B	6,0	55

ПРИМІТКА:

- Даний зарядний пристрій призначений для заряджання батарейного картриджа Makita. Ніколи не використовуйте його для інших цілей або для заряджання батарей інших виробників.
- Якщо індикатор заряджання блимає червоним, можливо батарея має наведений нижче стан, і тому заряджання може не розпочатися.
 - Батарейний картридж з інструмента, яким щойно користувались, або батарейний картридж тривалий час знаходився під прямим сонячним промінням.

- Батарейний картридж тривалий час знаходився на холодному повітрі.
- Якщо батарейний картридж надто гарячий, заряджання не розпочнеться, доки температура батарейного картриджа не опуститься до температури, при якій заряджання можливе.
- Якщо індикатор заряджання поперемінно блимає зеленим та червоним, заряджання неможливе. Клеми зарядного пристрою або батарейного картриджа вкриті пилом, чи батарейний картридж зношено або пошкоджено.

Система охолодження

- Даний зарядний пристрій обладнано вентилятором для охолодження гарячих батарей, щоб вони могли працювати у своєму температурному режимі. Звук, що утворюється, коли під час охолодження виходить охолоджувальне повітря, є нормальним і не свідчить про несправність зарядного пристрою.
- Жовтий індикатор блимає для попередження у наступних випадках.
 - Проблема з вентилятором охолодження
 - Недостатнє охолодження батареї, наприклад, вона вкрита пилом

- Батарею можна заряджати, навіть якщо світиться жовтий індикатор попередження. Проте у такому випадку заряджання триватиме довше, ніж звичайно. Перевірте звук вентилятора охолодження, вентиляційні отвори зарядного пристрою та батарею, які можуть бути вкриті пилом.
- Якщо жовтий індикатор попередження не блимає, то система охолодження в порядку, навіть якщо не чути звук роботи вентилятора охолодження.
- Завжди тримайте чистими вентиляційні отвори зарядного пристрою та батарею для охолодження.
- Якщо часто блимає жовтий індикатор попередження, виріб слід віддати для ремонту або технічного обслуговування.

Стабілізуюче заряджання (лише для батареї LXT)

Стабілізуюче заряджання може подовжити термін служби батареї, автоматично встановлюючи оптимальні умови заряджання батарей у будь-якій ситуації. Якщо батарея часто використовується за наведених нижче умов, для запобігання швидкого зношення вона потребує "стабілізуючого заряджання". У такому випадку починає світитись жовтий індикатор.

1. Заряджання батареї з високою температурою
2. Заряджання батареї з низькою температурою
3. Заряджання повністю зарядженої батареї
4. Надмірне розряджання батареї (продовження розряджання батареї після того, як її повністю розряджено.)

Зарядження такої батареї триває довше звичайного.

Кріплення на стіні

Попередження:

- Обов'язково використовуйте для підвішування зарядного пристрою на стіні два гвинти, і кріпліть його на стіні за допомогою додаткового гвинта. Інакше зарядний пристрій може впасти і завдати травми.
- Перш ніж встановлювати зарядний пристрій на стіні, обов'язково перевірте, щоб зарядний пристрій було виключено з розетки і щоб усі батареї було вийнято.
- Виконайте наведені у цьому посібнику кроки і повністю завершіть процедуру встановлення. Якщо не завершити роботу, зарядний пристрій може впасти і завдати травми або пошкодження.
- Регулярно перевіряйте затягнення гвинтів. Інакше через розкручений гвинт зарядний пристрій може впасти.
- Регулярно чистіть клеми зарядного пристрою за допомогою балончика зі стислим повітрям тощо.

Увага:

- Уважно виберіть міцну стіну для встановлення зарядного пристрою. Переконайтесь, що ніщо не заважатиме встановленню або заряджанню. Загальна вага зарядного пристрою з батареєю сягає приблизно 2,3 кг. Отже, за необхідності посилюйте стіну.

Підготуйте наступне:

- Два гвинти - щоб підвісити зарядний пристрій. (Мал. 3)
Розмір гвинта: 4 мм x більше 20 мм.
Розмір головки гвинта: Менше Ø9,0 мм та менше 3,5 мм за товщиною.
- Один гвинт (4 мм x більше 25 мм) - для кріплення зарядного пристрою. (Мал. 4)
- Інструменти - для затягування гвинтів.

Зарядний пристрій можна встановити на стіні. Забезпечте навколо зарядного пристрою вільний простір, як показано на малюнку. (Мал. 2)

1. Встановіть два гвинти, щоб повісити пристрій на стіні. (Мал. 3)
2. Повісьте зарядний пристрій на стіні, використовуючи гачок на задній поверхні.
3. Зафіксуйте зарядний пристрій, затягнувши анкерний гвинт зверху зарядного пристрою. (Мал. 4)

警告：本设备可被8岁及以上小孩和身体、感官或心智功能不健全或缺乏经验和知识的人使用，但必须对其监管或给予有关安全使用设备方面的指导并且他们理解所涉及的危险。小孩不应玩耍本设备。在没有监管的情况下，不应当让小孩进行清洁和用户维护。

符号

以下显示用于本设备的符号。使用之前，确保您理解其含义。



• 仅限室内使用。



• 双重绝缘



• 正在充电。



• 延迟充电（让电池冷却、电池过冷，或等待充电）



• 调和



• 不要使电池短路。



• 切勿使电池浸水或受到雨淋。



• 仅适用欧盟国家

不要与家用废弃物一起处理电气设备或电池组！

遵守关于废弃电气和电子设备和电池和蓄电池和废弃电池和蓄电池的欧洲指令及其按照国家法律的实施，达到其寿命终点的电气设备和电池和电池组必须分开收集并返回到环保的回收设施。



• 请阅读使用说明书。



• 可以充电。



• 充电完成。



• 电池已坏。



• 冷却异常。



• 切勿用火焚烧来损坏电池。



• 务必回收电池。

Li-ion

注意：

1. 保管本说明书 — 本说明书包含电池充电器重要的安全和操作指示。
2. 在使用电池充电器之前，阅读(1)电池充电器、(2)电池和(3)使用电池的品上的所有指示和注意事项标记。
3. 注意 — 为减少造成伤害的危险，请只充电Makita型充电电池。其他类型的电池可能会爆炸，导致受伤和受损。
4. 非充电电池不能用本电池充电器充电。
5. 使用充电器铭牌上规定电压的电源。
6. 请勿在有可燃性液体或气体存在的地点充电。
7. 不要使充电器暴露在雨、雪或湿的状况下。
8. 切勿抓住电线携带充电器或拉扯电线从插座拔下。
9. 充电之后或在进行任何维护或清洁之前，请从电源插座拔下充电器。断开充电器连接时，请抓住插头拔下而不要拉扯电线。
10. 确保电线位置不会被踩上、拌到等而导致损坏或绷紧。
11. 请勿操作电线或插头损坏的充电器。如果电线或插头损坏，请向Makita授权维修中心要求更换，以防隐患。
12. 如果充电器受到冲击、摔落等造成损坏，请勿操作或拆解充电器，而是交由合格的维修人员进行维修。使用不正确或进行改造可能导致触电或火灾。
13. 当室温低于10℃或高于40℃时，请勿给电池盒充电。在较冷的温度下，可能无法充电。
14. 请勿使用高压变压器、引擎发电机或直流电源插座。
15. 请勿让任何东西盖住或堵住充电器通风孔。
16. 不要用湿手插入或拔出电源线，以及插入或取出电池。
17. 切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等清洗充电器。可能导致变色，变形或裂纹。（所有图示请参考本指导手册的最后部分。）

充电

本充电器可充LXT和CXT电池。

1. 将电池充电器插入合适的交流电源插座。充电指示灯将呈绿色反复闪烁。
2. 将电池盒插入充电器内，使它完全固定于充电器导槽。(图1)对于LXT电池，充电器的端子盖会在插入电池时打开，在拉出电池盒时关闭。
3. 插入电池时，充电指示灯将从绿色转变为红色并开始充电。充电过程中，充电指示灯将保持常亮。红色充电指示灯单亮指示电量在0-80%，红色和绿色充电指示灯都亮指示80-100%。上面提及的80%是近似值。指示可能根据电池温度或电池情况而异。

4. 充电结束时，充电指示灯将从红色和绿色灯都亮转变为绿色灯亮。
5. 充电时间根据电池盒充电时的温度（10℃至40℃）以及电池盒的使用情况（如新电池盒或已经长时间使用过的电池盒）不同而异。
6. 充电之后，从充电器中取出电池并拔下充电器的插头。

注意：

- 本充电器不可以同时对两个电池充电，一次只能充一个电池。

系列	电压	节数	锂离子电池盒	容量（安培 - 小时） 按照IEC61960	充电时间（分）
CXT	10.8V – 12 V（最高）	3	BL1015, BL1016	1.5	22
			BL1020B, BL1021B	2.0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4.0	60
LXT	14.4 V	4	BL1415	1.3	15
			BL1415N, BL1415NA	1.5	15
		8	BL1430, BL1430B	3.0	22
			BL1440	4.0	36
			BL1450	5.0	45
			BL1460A, BL1460B	6.0	55
	18 V	5	BL1815	1.3	15
			BL1815N	1.5	15
			BL1820, BL1820B	2.0	24
		10	BL1830, BL1830B	3.0	22
			BL1840, BL1840B	4.0	36
			BL1850, BL1850B	5.0	45
			BL1860B	6.0	55

- 注解：

 - 本充电器专门为Makita电池盒设计，请勿用于其他目的或其他厂牌的电池盒。
 - 如果充电指示灯闪烁红色，则表示如下的电池状态，并且可能无法开始充电。
 - 电池取自刚工作过的工具或电池被长时间放置在暴露于直射阳光的地方。
 - 电池被长时间放置在暴露于冷气的地方。
- 当电池太热时，充电将在电池温度达到可充电的程度之后开始。
 - 充电指示灯在绿色和红色之间交互闪烁时，无法进行充电；因为充电器或电池盒的端子上覆有灰尘或电池盒磨损或损毁。

冷却系统

- 该充电器为已热的电池配有冷却风扇以使电池能完成其功能。冷却时会发出冷却空气的声音，并不表示充电器故障。
 - 下列情形下，充电指示灯会发出黄色闪光：
 - 冷却风扇故障
 - 无法将电池完全冷却，例如灰尘堵塞。
- 尽管黄色指示灯亮起，电池仍可以充电，但是充电会花比较长的时间。检查冷却风扇的声音，充电器和电池的排风口，排风口有时会被灰尘阻塞。

 - 充电指示灯没有发出黄色闪光时，充电器是正常的，即使它没有发出冷却风扇的声音。
 - 要保持在冷却用的充电器和电池的排风口的清洁。
 - 充电指示灯经常发出黄色闪光时，应将充电器送修或维护。

调和充电（仅限于LXT电池）

- 调和充电可通过自动搜索在各种情况下的电池最佳充电状态来延长电池的使用寿命。

反复在下列情况下使用的电池需要“调和充电”，以防止快速损耗。在这种情况下，黄灯亮起。
1. 电池在高温的情况下充电
 2. 电池在低温的情况下充电
 3. 电池在充满电的情况下充电
 4. 电池过度放电（尽管电池电量很低还是继续放电。）

这种电池的充电时间比平时长。

墙面安装

- ⚠警告：

 - 务必使用两颗螺丝来将充电器悬挂于墙面上，将用另外螺丝将充电器固定到墙面上。
 - 否则充电器可能会掉落并导致严重伤害。
 - 在进行墙面安装作业之前，务必确保拔掉充电器插头并从充电器取出所有电池。
 - 遵循本说明书中指示的步骤，一次性完成整个过程。如果您半途中止作业，充电器可能会掉落并导致伤害或损坏。
 - 定期检查螺丝是否紧固。否则充电器可能因螺丝松动而掉落。
 - 用吸尘器等等定期清洁充电器的端子部分。
- ⚠注意：

 - 小心选择稳固的墙面安装充电器。
 - 确保不会对安装作业或充电操作有妨碍。充电器和电池的毛重达到约2.3 kg。如有必要，请加固墙面。
- 需要准备的东西：

 - 两颗螺丝 – 用于悬挂充电器。（图3）
 - 螺丝尺寸：4mm×大于20mm。
 - 螺丝帽尺寸：直径小于9.0mm，厚度小于3.5mm。
 - 一颗螺丝（4mm×大于25mm）– 用于固定充电器。（图4）
 - 工具 – 用于紧固螺丝。

您可以将充电器安装在墙上。如图所示，在充电器周围留出间隙。（图2）

 1. 在墙上钉两颗螺钉用于悬挂。（图3）
 2. 使用背面的挂钩将充电器挂到墙上。
 3. 在充电器的顶部紧固一颗铆钉，固定充电器。（图4）

警告：如果有人提供監護或者提供以安全方式使用設備的指導，並且在瞭解所涉及及危險的情況下，八歲以上的孩童以及身體、感官或心智能力減損、或者缺乏經驗與知識的人們可以使用本設備。孩童不應該以本設備為玩具。清潔與用戶保養工作不應該在沒有監護的情況下由孩童執行。

符號

底下顯示的是用於設備的符號。使用前務必瞭解其意義。



- 僅限室內使用。



- 雙重絕緣



- 充電中。



- 延後充電（電池正在冷卻、電池太冷或者正等待充電）。



- 調整



- 請勿將電池短路。



- 請勿讓電池暴露於水中或雨中。



- 僅適用於歐盟國家

請勿將電氣設備或電池盒與家庭廢棄物一起處理掉！

根據歐洲法令關於廢棄電氣與電子設備、電池與蓄電池以及廢棄電池與蓄電池的規定及其在各國法律中的實際規定，使用壽命已經結束的電氣設備與電池以及電池盒必須分別收集起來並轉送至環保回收機構。



- 閱讀使用說明書。



- 充電準備就緒。



- 充電完成。



- 有瑕疵的電池。



- 冷卻異常。



- 請勿用火摧毀電池。



- 務必要回收電池。

Li-ion

注意：

1. 請妥善保存這些使用說明書。 - 本說明書中有關於電池充電器的重要安全與操作說明。
2. 使用電池充電器之前，請閱讀關於（1）電池充電器（2）電池以及（3）使用電池的產品的所有說明與警告標示。
3. 注意 - 為了降低受傷的風險，只能對Makita型充電電池進行充電。其他類型的電池可能會爆炸而造成人員的傷害與損害。
4. 非充電電池不能以本電池充電器充電。
5. 請使用充電器銘牌上指定之電壓的電源。
6. 請勿在有易燃液體或氣體的地方為電池充電。
7. 請勿讓充電器暴露於雨、雪或潮濕的情況中。
8. 切勿以抓住電纜的方式攜帶充電器或者以拉扯的方式將其從插座上拔掉。
9. 充電之後或者要進行任何維修或清潔之前，要將充電器的電纜從電源拔掉。拔掉充電器時要拉插頭而不是電纜。
10. 電纜要擺放在不會被踩到、絆到、或者會受到損壞或壓力的地方。
11. 請勿以受損的電纜或插頭使用充電器。如果電纜或插頭受損，請要求經過 Makita 授權的服務中心更換，以免發生危險。
12. 遭受重擊、掉落或任何其他方式的傷害後，請勿使用或拆解充電器，請送給合格的維修人員處理。不正確的使用或重新組裝可能會有觸電或起火的風險。
13. 當室內溫度低於 10° C 或高於 40° C 時，請勿為電池盒充電。在寒冷的氣溫中，可能不會開始充電。
14. 請勿嘗試使用升壓變壓器、引擎發電機或直流電源插座。
15. 請勿讓任何東西掩蓋或阻塞充電器通風口。
16. 請勿以濕手插上或拔掉電纜插頭，以及插入或取出電池。
17. 切勿使用汽油、揮發油、稀釋劑或者酒精之類的東西清潔充電器。可能會造成褪色、變形或破裂。
(所有的圖解請看本使用說明最後的部分。)

充電中

本充電器可以為 LXT 或 CXT 電池充電。

1. 為電池充電器接上有適當電壓的交流電源。充電指示燈會重複閃綠燈。
2. 將電池盒插入充電器直到進入充電器的導溝為止。（圖 1）對於 LXT 電池，充電器的端子蓋可以用插入電池盒的方式開啟，而以抽出電池盒的方式關閉。
3. 插入電池盒時，充電指示燈的顏色會從綠色變成紅色，並且開始充電。充電指示燈在充電期間會持續亮著。一顆紅色充電指示燈表示充電狀態為 0 - 80%，而紅色和綠色指示燈則表示為 80 - 100%。上述的標示有 80% 都是概略值。標示可能因為電池溫度或電池狀態而異。
4. 充電完成時，充電指示燈會從紅色和綠色變成綠色。
5. 充電時間會因為電池盒接受充電時的溫度（10° C - 40° C）和電池盒的情況（例如，電池盒是新的或者已經有很長一段時間沒有使用）而有所不同。
6. 充電之後，將電池盒從充電器中取出來，並拔掉充電器的插頭。

附註：

- 充電器不能同時為兩個電池充電，而是以逐一進行的方式充電。

系列	電壓	電池數目	鋰離子電池盒	容量（安培小時） 根據 IEC61960	充電時間 （分鐘）
CXT	10.8 伏特 - 12 伏特（最高）	3	BL1015, BL1016	1.5	22
			BL1020B, BL1021B	2.0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4.0	60
LXT	14.4 伏特	4	BL1415	1.3	15
			BL1415N, BL1415NA	1.5	15
		8	BL1430, BL1430B	3.0	22
			BL1440	4.0	36
			BL1450	5.0	45
			BL1460A, BL1460B	6.0	55
		5	BL1815	1.3	15
			BL1815N	1.5	15
			BL1820, BL1820B	2.0	24
	18 伏特	10	BL1830, BL1830B	3.0	22
			BL1840, BL1840B	4.0	36
			BL1850, BL1850B	5.0	45
			BL1860B	6.0	55

- 附註：**
- 電池充電器用來為 Makita 電池盒充電。切勿用於其他用途或者為其他廠牌的電池充電。
 - 如果充電指示燈閃紅燈，表示電池出現下列情況，而且不會開始充電。
 - 電池盒剛從操作的工具取出來，或者電池盒長時間留在暴露於陽光直曬的地方。
 - 電池盒長時間留在暴露於冷空氣中的地方。
 - 電池盒太熱時，要等到電池盒溫度達到可以充電的度數時，才會開始充電。
 - 如果充電指示燈交替閃爍綠燈與紅燈，表示無法充電。充電器或電池盒上的端子被灰塵堵塞、或者電池盒已經耗盡或損壞了。

冷卻系統

- 本充電器備有供發熱的電池使用的冷卻風扇，以便讓電池能保證其自身效能。冷卻時會發出冷卻氣流的聲音，這表示充電器沒有問題。
 - 在下列情況下會閃爍黃色的警告燈。
 - 冷卻風扇有問題
 - 電池冷卻不完全，例如，被灰塵堵塞
- 即使有黃色警告燈，還是可以為電池充電。但是，在這種情況下，充電時間會比較長。檢查冷卻風扇的聲音、充電器與電池上的通風孔，這個孔有時候會被灰塵堵住。
- 如果黃色警告燈不閃爍，雖然冷卻風扇沒有發出聲音，冷卻系統也沒有問題。
 - 充電器與電池上的通風孔要永遠保持乾淨，以便於冷卻。
 - 如果黃色警告燈經常閃爍，應該將產品送去修理或保養。

調整充電（僅限於 LXT 電池）

- 調整充電可以自動搜尋電池在每一種情況中的最佳充電條件，以延長電池壽命。
- 在下列條件下反覆使用的電池需要「調整充電」，以防止快速損耗。在那種情況下，會點亮黃燈。
- 在電池高溫時充電
 - 在電池低溫時充電
 - 為充滿電的電池充電
 - 電池過度放電（即使電量降低仍然讓電池繼續放電。）這種電池的充電時間會比一般長。

牆上的安裝

- ⚠ 警告：**
- 務必要用兩支螺絲將充電器掛在牆上，並用另一支螺絲將充電器固定在牆上。
否則充電器可能會掉落而造成嚴重的傷害。
 - 進行牆上的安裝工作之前，務必確認充電器的插頭已經拔掉，而且所有電池都已經從充電器取出來。
 - 請按照本說明書指示的步驟進行，而且要一次完成整個程序。如果半途停止這項工作，充電器可能會掉下來而造成傷害或損壞。
 - 請定期檢查螺絲的緊密度。否則充電器可能會因為螺絲鬆動而掉下來檢查。
 - 請定期以除塵器之類的東西清潔充電器的端子部分。
- 需要準備的東西：**
- 兩支螺絲 - 用來掛充電器。（圖 3）
螺絲尺寸：4 mm x 20 mm 以上。
螺絲帽尺寸：小於 Ø9.0 mm，厚度小於 3.5 mm。
 - 一支螺絲（4 mm x 25 mm 以上）- 用於固定充電器。（圖 4）
 - 工具 - 用來鎖緊螺絲。
- 您可以將充電器安裝在牆壁上。充電器周圍要如圖所示清理乾淨。（圖 2）
- 固定兩支用來掛在牆壁上的螺絲。（圖 3）
 - 請用背後的鉤子將充電器掛在牆壁上。
 - 將充電器頂部的固定螺絲鎖緊，以固定充電器。（圖 4）

⚠ 注意：

- 請仔細選擇穩固的牆壁來安裝充電器。
請確認安裝工作或充電作業不會有阻礙。充電器與電池總重約 2.3 公斤。如果有需要，請為牆壁提供足夠的強化處理。



هشدار:

- اطمینان حاصل کنید که از دو پیچ برای آویزان کردن شارژر به دیوار استفاده کرده، و شارژر را با یک پیچ دیگر به دیوار حائل می کنید.
 - در غیراینصورت ممکن است شارژر افتاده و باعث بروز جراحت های شدید شود.
 - پیش از انجام کارهای نصب روی دیوار، باید همیشه مطمئن شوید که سیم برقی شارژر را کشیده و تمام باتری ها را از شارژر خارج ساخته باشید.
 - مراحل توضیح داده شده در این دفترچه راهنما را دنبال کرده و همه روال ها را در یک نوبت به اتمام برسانید. اگر کار را نیمه رها کنید ممکن است شارژر افتاده و باعث بروز جراحت یا خسارت شود.
 - سفت بودن پیچ ها را در فواصل منظم بررسی کنید. در غیراینصورت ممکن است شارژر به دلیل شل بودن پیچ بیفتد.
 - اجزای پایانه شارژر را در فواصل منظم با یک اسپری هوای پرفشار یا مشابه آن تمیز کنید.
- چیزهایی که باید آماده کنید:
- دو پیچ – برای آویزان کردن شارژر ویزان. (شکل 3)
 - اندازه پیچ: 4 mm x بیشتر از 20 mm.
 - اندازه س پیچ: کمتر از 9.0 mm Ø و ضخامت کمتر از 3.5 mm.
 - یک پیچ (4 mm x بیشتر از 25 mm) – برای حائل کردن شارژر. (شکل 4)
 - ابزار آلات – برای سفت کردن پیچ ها.
- می توانید شارژر را روی دیوار نصب کنید. مطابق شکل اطراف شارژر فضا باقی بگذارید. (شکل 2)
1. دو پیچ برای آویزان کردن روی دیوار محکم کنید. (شکل 3)
 2. با استفاده از قلاب واقع در پشت، شارژر را به دیوار آویزان کنید.
 3. شارژر را با محکم کردن پیچ نگهدارنده واقع در بالای شارژر محکم نمایید. (شکل 4)



احتیاط:

- برای نصب شارژر باید دقت بخرج داده و یک دیوار مستحکم انتخاب کنید. مطمئن شوید که هیچ مانعی برای کار نصب و یا عملیات شارژ وجود نداشته باشد. وزن ناخالص شارژر و باتری به حدوداً 2.3 kg می رسد. در صورت نیاز، تقویت های کافی برای دیوار فراهم کنید.

شارژ کردن

- این شارژر می تواند متناوباً باتری های LXT و CXT را شارژ نماید.
- شارژر باتری را به یک منبع تغذیه برق متناوب مناسب وصل کنید. چراغ های شارژ بطور مکرر به رنگ سبز چشمک می زنند.
- شارژر باتری را در شارژر قرار دهید تا در جای صحیح در برابر هادی شارژر متوقف شود. (شکل 1)
- برای باتری LXT، درپوش پایانه شارژر را می توان با قرار دادن کارتريج باتری باز و با بیرون کشیدن آن بست.
- بعد از اینکه کارتريج باتری را قرار دادید، رنگ چراغ شارژ از سبز به قرمز تغییر یافته و شارژ شروع خواهد شد. چراغ شارژ در طول مدت شارژ بطور پیوسته روشن خواهد بود. یک چراغ شارژ قرمز رنگ نشان دهنده وضعیت شارژ 0% - 80 و چراغ های قرمز و سبز به معنی 80% - 100 هستند. رقم 80% ذکر شده در بالا یک مقدار تقریبی است. رقم می تواند بسته به دمای باتری یا وضعیت باتری متفاوت باشد.

سری	ولتاژ	تعداد سلول ها	کارتريج باتری یون-لیتیوم	ظرفیت (آمپر ساعت) مطابق با IEC61960	مدت زمان شارژ (دقیقه)
CXT	10.8 V – 12 V (حداکثر)	3	BL1016 • BL1015	1.5	22
		6	BL1021B • BL1020B	2.0	30
		6	BL1041B • BL1040B	4.0	60
LXT	14.4 V	4	BL1415	1.3	15
		4	BL1415NA • BL1415N	1.5	15
		8	BL1430B • BL1430	3.0	22
			BL1440	4.0	36
			BL1450	5.0	45
	18 V	5	BL1460B • BL1460A	6.0	55
			BL1815	1.3	15
			BL1815N	1.5	15
		10	BL1820B • BL1820	2.0	24
			BL1830B • BL1830	3.0	22
			BL1840B • BL1840	4.0	36
			BL1850B • BL1850	5.0	45
			BL1860B	6.0	55

- تذکر:**
- این شارژر باتری برای شارژ کردن کارتريج باتری ماکیتا می باشد. هرگز از آن برای هیچ منظور دیگر و یا شارژ کردن باتری های سازندگان دیگر استفاده نکنید.
 - اگر شارژ نور ممکن است در رنگ قرمز فلش، وضعیت باتری به شرح زیر است و ممکن است شارژ شروع نمی شود.
 - اگر کارتريج باتری ایزاری که همین حالا از آن استفاده شده است یا کارتريج باتری که برای مدت طولانی در مکانی زیر تابش مستقیم نور خورشید قرار داشته است.
 - کارتريج باتری که برای مدت طولانی در مکانی در معرض هوای سرد قرار داشته است.
 - هنگامی که کارتريج باتری خیلی گرم باشد، تا زمانی که دمای کارتريج باتری به درجه ای نرسد که شارژ کردن در آن ممکن است، عمل شارژ آغاز نخواهد شد.
 - اگر چراغ شارژ چشمک زن متناوب به رنگ سبز و قرمز، شارژ امکان پذیر نمی باشد. ترمینال در شارژر و یا کارتريج باتری با گرد و غبار و یا کارتريج باتری گرفته است فرسوده و یا آسیب دیده است.

سیستم خنک کننده

- این شارژر است با خنک کننده فن برای باتری گرم به منظور فعال کردن باتری برای الیای عملکرد خود مجهز شده است. صدا از خنک کننده با هوا بیرون می آید در حین سرد شدن، که به معنی بودن مشکل در شارژر.
- نور زرد برای هشدار در موارد زیر فلش.
 - مشکل در فن خنک کننده
 - دانلود ناهنجار کردن باتری، مانند، که با گرد و غبار گرفته

شارژ حفظ وضعیت (فقط برای باتری LXT)

- شارژ حفظ وضعیت می تواند با تشخیص خودکار شرایط شارژ بهینه برای باتری ها در هر وضعیت، عمر باتری را افزایش دهد.
- باتری بکار برده شده در شرایط زیر نیاز به «شارژ حفظ وضعیت» مکرر خواهد داشت تا از تخلیه سریع آن جلوگیری شود. در آن صورت، چراغ زرد روشن خواهد شد.
- شارژ مجدد باتری وقتی دمای آن بالا است
 - شارژ مجدد باتری وقتی دمای آن پایین است
 - شارژ مجدد باتری کاملاً شارژ شده
 - تخلیه اضافی شارژ باتری (ادامه تخلیه شارژ باتری علیرغم کم بودن توان آن).
- زمان شارژ چنین باتری ها از حد عادی بیشتر می باشد.

هشدار: این دستگاه توسط کودکان از سن 8 سال به بالا و اشخاص دارای توانایی جسمانی، حسی و یا ذهنی محدود و یا افراد فاقد تجربه و دانش قابل استفاده می باشد به شرطی که به روشی ایمن درباره طرز کار دستگاه آموزش ببینند و یا تحت نظارت با دستگاه کار کنند و خطرات موجود را درک نمایند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. کودکان نباید بدون نظارت به انجام امور تمیز کردن دستگاه و یا کارهای نگهداری مخصوص کاربران اقدام نمایند.

علائم و نشانه ها

در اینجا علائم و نشانه های بکار رفته برای این دستگاه را مشاهده خواهید کرد. پیش از استفاده باید حتماً از معنی این علائم و نشانه ها آگاه باشید.

- | | |
|--|--|
| • فقط برای استفاده در داخل ساختمان. | |
| • عایق دوپل | |
| • در حال شارژ. | |
| • تاخیر در شارژ (باتری در حال خنک شدن، باتری خیلی سرد، یا در انتظار برای شارژ) | |
| • شارژ حفظ وضعیت | |
| • باتری را در اتصال کوتاه نکنید. | |
| • باتری را در معرض آب یا باران قرار ندهید. | |
| • فقط برای کشورهای عضو EU (اتحادیه اروپا) هرگز نباید لوازم و تجهیزات الکتریکی یا بسته باتری را همراه با سایر زباله های خانگی دور بیندازید! | |
- در تطابق با مصوبات اروپایی، درباره لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی و باتری ها و انبارها و باتری ها و انبارها های مستعمل و اجرای آنها با توجه به مقررات و قوانین کشوری، لوازم الکتریکی و باتری ها و بسته های باتری که عمر مفید آنها به پایان رسیده است باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت سازگار با محیط زیست فرستاده شوند.

احتیاط:

- این دستورالعمل ها را نگهداری کنید - این دفترچه راهنما حاوی اطلاعات مهم ایمنی و دستورالعملهای کاری شارژر باتری است.
- پیش از اینکه از شارژر باتری استفاده کنید، کلیه دستورالعملها و علائم هشداردهنده (1) شارژر باتری، (2) باتری و (3) دستگاه استفاده کننده از باتری را مطالعه نمایید.
- احتیاط - به منظور کاستن از خطر جراثیم، فقط باتری های قابل شارژ ماکیتا را شارژ کنید. امکان دارد سایر باتری ها منفجر شده و باعث جراثیم فردی و یا خسارت شوند.
- امکان شارژ کردن باتری های غیر قابل شارژ با این دستگاه شارژر وجود ندارد.
- ولتاژ منبع تغذیه مورد استفاده باید با آنچه که روی پلاک شارژر نوشته شده است برابر باشد.
- در مکانهایی که مباحثات یا گازهای قابل اشتعال وجود دارد از شارژ کردن کارتریج باتری خودداری کنید.
- شارژر را در معرض باران، برف یا محیط های خیس قرار ندهید.
- هرگز شارژر را با گرفتن سیم آن حمل نکرده و یا آنرا برای جدا کردن از پریز نکشید.
- بعد از شارژ کردن و یا پیش از انجام هرگونه کار نگهداری یا تمیز کردن، شارژر را از منبع تغذیه جدا کنید. برای جدا کردن شارژر، دوشاخه آنرا بکشید و از کشیدن سیم آن خودداری کنید.
- اطمینان حاصل کنید که سیم در جایی نباشد که زیر پا قرار بگیرد، به پای کسی گیر کند و یا در معرض آسیب دیدن یا کشیده شدن قرار گیرد.
- اگر سیم یا دوشاخه شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید. اگر سیم یا دوشاخه آسیب دیده است، برای جلوگیری از ایجاد خطرات از یک مرکز خدمات مجاز ماکیتا بخواهید آنرا برای شما عوض کنند.
- اگر ضربه محکمی به شارژر وارد شده، شارژر به زمین افتاده، یا به هر ترتیب دیگری آسیب دیده است نباید با آن کار کنید و یا آنرا باز کنید؛ آنرا نزد یک سرویس کار واجد صلاحیت ببرید. استفاده نادرست یا دوباره جمع کردن قطعات باز شده می تواند باعث بروز خطر برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.
- شارژ کردن کارتریج باتری خودداری کنید. عمل شارژ ممکن است در دماهای پایین آغاز نشود.
- از ترانس های افزایش دهنده برق یا پریز برق مستقیم استفاده نکنید.
- اجازه ندهید هیچ چیز روی منافذ تهویه شارژر را ببوشاند یا آنها را مسدود کند.
- با دستن خیس نباید دوشاخه را وصل یا جدا کرده و باتری را قرار داده یا بردارید.
- هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل و یا مواد مشابه برای تمیز کردن شارژر استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت. (برای مشاهده تمام تصاویر به بخش آخر این دفترچه راهنما رجوع کنید.)

السلسلة	الجهد	عدد الخلايا	خرطوشة بطارية أيون الليثيوم	القدرة (أمبير ساعة) وفقًا لمعيار IEC61960	زمن الشحن (دقائق)
CXT	10.8 فولت – 12 فولت (كحد أقصى)	3	BL1016 ·BL1015	1.5	22
			BL1021B ·BL1020B	2.0	30
			BL1041B ·BL1040B	4.0	60
LXT	14.4 V	4	BL1415	1.3	15
			BL1415NA ·BL1415N	1.5	15
			BL1430B ·BL1430	3.0	22
		8	BL1440	4.0	36
			BL1450	5.0	45
			BL1460B ·BL1460A	6.0	55
	18 V	5	BL1815	1.3	15
			BL1815N	1.5	15
			BL1820B ·BL1820	2.0	24
		10	BL1830B ·BL1830	3.0	22
			BL1840B ·BL1840	4.0	36
			BL1850B ·BL1850	5.0	45
			BL1860B	6.0	55

ملاحظة:

- شاحن البطارية مخصص لشحن خرطوشة البطارية Makita. لا تستخدمه أبدًا لأغراض أخرى أو لبطاريات من إنتاج شركات أخرى.
- في حالة قد يبيض مصباح الشحن باللون الأحمر، تكون حالة البطارية كما يلي وقد لا يبدأ الشحن.
- خرطوشة البطارية من أداة تم تشغيلها للتو أو خرطوشة البطارية التي قد تم تركها في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة لمدة طويلة.
- خرطوشة البطارية التي قد تم تركها لمدة طويلة في مكان معرض للهواء بارد.

نظام التبريد

- هذا الشاحن مجهز بمروحة تبريد للبطارية الساخنة من أجل تمكين البطارية من إثبات أداءها. يخرج صوت هواء التبريد أثناء التبريد، والذي يعني عدم وجود مشكلة في الشاحن.
 - سوف يبيض المصباح الأصفر للتخزين في الحالات التالية.
 - مشكلة في مروحة التبريد
 - تبريد غير كامل للبطارية، مثل، الانسداد بالأتربة
- يمكن لموانئة الشحن إطالة عمر البطارية من خلال البحث تلقائيًا عن حالة الشحن المثلى للبطاريات في كل حالة.
- البطارية المستخدمة في الحالات التالية تتطلب "موانئة الشحن" بشكل متكرر للحيلولة دون التلف السريع. في تلك الحالة، يضيء المصباح الأصفر.

موانئة الشحن (لبطارية LXT فقط)

1. إعادة شحن البطارية مع ارتفاع درجة حرارتها
 2. إعادة شحن البطارية مع انخفاض درجة حرارتها
 3. إعادة شحن بطارية مشحونة بالكامل
 4. التفرغ الزائد للبطارية (الاستمرار في تفريغ البطارية على الرغم من انخفاض القدرة).
- يكون زمن الشحن لمثل هذه البطارية أطول من المعتاد.

التثبيت على الجدار

تحذير:

- تأكد من استخدام اثنين من البراغي لتعليق الشاحن على الجدار، وثبت الشاحن على الجدار باستخدام برغي آخر.
 - ولا قد يسقط الشاحن ويسبب إصابة خطيرة.
 - تأكد دائمًا من أن الشاحن مفصول وأنه تم إزالة جميع البطاريات من الشاحن قبل القيام بأعمال التثبيت على الجدار.
 - اتبع الخطوات الموضحة في هذا الدليل، واستكمل كافة الإجراءات مرة واحدة. قد يسقط الشاحن ويسبب إصابة أو تلف إذا أوقفت العمل في منتصف الطريق.
 - تحقق من إحكام ربط البراغي بشكل منتظم. ولا قد يسقط الشاحن بسبب برغي مفكوك.
 - نظف الأجزاء الطرفية من الشاحن بشكل منتظم بواسطة منفضة غبار هوائية، الخ.
- تنبيه:
- اختر بعناية جدار مستقر لتثبيت الشاحن.
 - تأكد من عدم وجود عائق لأعمال التثبيت أو عملية الشحن. يصل الوزن الإجمالي للشاحن والبطارية حوالي 2.3 كجم. قم بتوفير تقوية كافية للجدار إذا لزم الأمر.

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة أو المعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ويفهمون المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي على الأطفال عدم اللعب بالجهاز. وينبغي عدم التنظيف أو إجراء صيانة المستخدم بواسطة الأطفال دون إشراف.

الرموز

يوضح التالي الرموز المستخدمة للمعدات. تأكد من أنك تفهم معانيها قبل الاستخدام.

• اقرأ دليل التعليمات.		• الاستخدام الداخلي فقط.	
• جاهز للشحن.		• عزل مزدوج	
• اكتمل الشحن.		• جاري الشحن.	
• بطارية معيبة.		• تأخير الشحن (تبريد البطارية، بطارية باردة جدًا، أو في انتظار الشحن).	
• خلل بالترديد.		• الموانعة	
• لا تدمر البطارية بواسطة النار.		• لا تقصر البطارية.	
• أعد تدوير البطارية دانيًا.		• لا تعرض البطارية للماء أو المطر.	

• فقط لنول الاتحاد الأوروبي

لا تتخلص من المعدات الكهربائية أو مجموعة البطارية مع النفايات المنزلية

احترامًا للتوجيهات الأوروبية، بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكم ونفايات البطاريات والمراكم وتنفيذها وفقًا للقوانين الوطنية، يجب تجميع المعدات الكهربائية والبطاريات ومجموعات البطارية التي وصلت لنهاية عمرها بشكل منفصل وإعادة تدويرها إلى منشأة إعادة تدوير متوافقة بيئيًا.

تنبيه:

1. احتفظ بهذه التعليمات - يحتوي هذا الدليل على تعليمات سلامة وتشغيل هامة لشاحن البطارية.
2. قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ جميع التعليمات والعلامات التحذيرية الموجودة على (1) شاحن البطارية، (2) البطارية، و (3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
3. تنبيه - للحد من خطر الإصابة، قم فقط بشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن من نوع Makita. الأنواع الأخرى من البطاريات قد تنفجر مسببة إصابة شخصية أو ضرر.
4. لا يمكن شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن باستخدام شاحن البطارية هذا.
5. استخدم مصدر قدرة بالجهد المحدد على اللاصقة الخاصة بالشاحن.
6. لا تشحن خرطوشة البطارية في وجود سوائل أو غازات ملتهبة.
7. لا تعرض الشاحن للمطر، الثلج، أو الظروف الرطبة.
8. لا تحمل الشاحن مطلقًا من السلك أو تنتزه بعنف لفصله من المقبس.
9. بعد الشحن أو قبل محاولة أي صيانة أو تنظيف، افصل الشاحن من مصدر القدرة. اسحب بواسطة المقابس بدلًا من السلك كلما قمت بفصل الشاحن.
10. تأكد من أن السلك موضوع بحيث لن يتم الخطو عليه، أو التعثر فيه، أو بطريقة أخرى معرض للضرر أو الإجهاد.
11. لا تقم بتشغيل شاحن ذو سلك أو قابس متضرر. إذا كان السلك أو القابس متضررًا، اطلب استبداله من مركز خدمة Makita معتمد لتجنب الخطر.
12. لا تقم بتشغيل أو تفكيك الشاحن إذا كان قد تلقى ضربة قوية، أو تم إسقاطه، أو بطريقة أخرى تضرر بأي شكل من الأشكال؛ خذ به إلى فني صيانة مؤهل. قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو إعادة التجميع إلى خطر الصدمة الكهربائية أو الحريق.
13. لا تشحن خرطوشة البطارية عندما تكون درجة حرارة الغرفة أقل من 10 درجة مئوية أو أعلى من 40 درجة مئوية. في درجات الحرارة الباردة، قد لا يبدأ الشحن.
14. لا تحاول استخدام محول رافع للجهد، مولد كهربائي ذو محرك أو مقبس قدرة ذو تيار مستمر.
15. لا تسمح لأي شيء بتغطية أو سد فتحات الشاحن.
16. لا تقم بتوصيل أو فصل السلك أو إدخال أو نزع البطارية بأيدي مبللة.
17. لا تستخدم أبداً الشواحن، البزوين، النثر، الكحول، أو ما شابه ذلك لتنظيف الشاحن. فقد ينتج عن ذلك تغير اللون، تشوه أو تشققات.

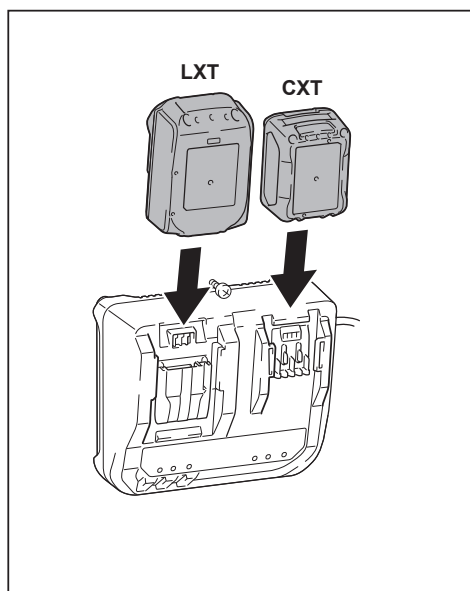
(راجع جميع الأشكال التوضيحية في القسم الأخير من دليل التعليمات هذا.)

جاري الشحن

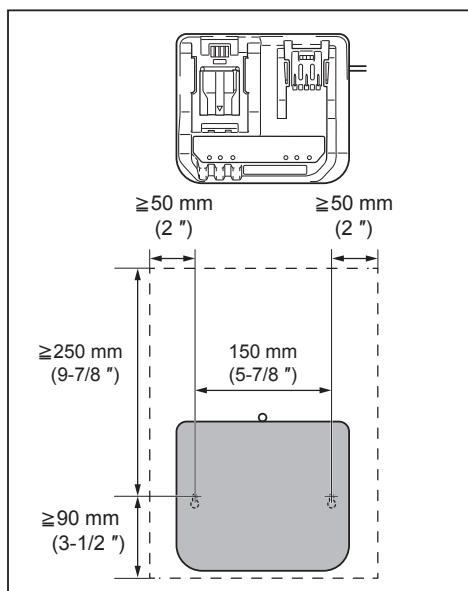
- يمكن لهذا الشاحن شحن البطارية LXT و CXT بالتناوب.
1. قم بتوصيل شاحن البطارية في مصدر جهد مناسب ذو تيار متردد. سوف تومض مصابيح الشحن باللون الأخضر بشكل متكرر.
2. قم بإدخال خرطوشة البطارية في الشاحن حتى تتوقف وتتواءم مع الدليل الخاص بالشاحن. (شكل 1)
- بالنسبة للبطارية LXT، يمكن فتح غطاء طرف التوصيل الخاص بالشاحن مع إدخال خرطوشة البطارية وإغلاقه مع سحبها للخارج.
3. عندما يتم إدخال خرطوشة البطارية، سوف يتغير لون مصباح الشحن من الأخضر إلى الأحمر وسوف يبدأ الشحن. سوف يبقى مصباح الشحن مضيئًا بثبات أثناء الشحن. يشير مصباح شحن أحمر واحد إلى حالة مشحونة بنسبة 0 - 80% ويشير الأحمر والأخضر منها إلى 80 - 100%. مؤشر 80% المذكور أعلاه هو قيمة تقريبية. قد يختلف المؤشر وفقًا لدرجة حرارة البطارية أو حالة البطارية.
4. مع انتهاء الشحن، سوف تتغير مصابيح الشحن من الأحمر والأخضر إلى الأخضر.
5. يختلف زمن الشحن حسب درجة الحرارة (10 درجة مئوية - 40 درجة مئوية) التي يتم فيها شحن خرطوشة البطارية وظروف خرطوشة البطارية، مثل خرطوشة البطارية الجديدة أو التي لم تستخدم لمدة طويلة من الزمن.
6. بعد الشحن، افزع خرطوشة البطارية من الشاحن وافصل الشاحن.

ملاحظة:

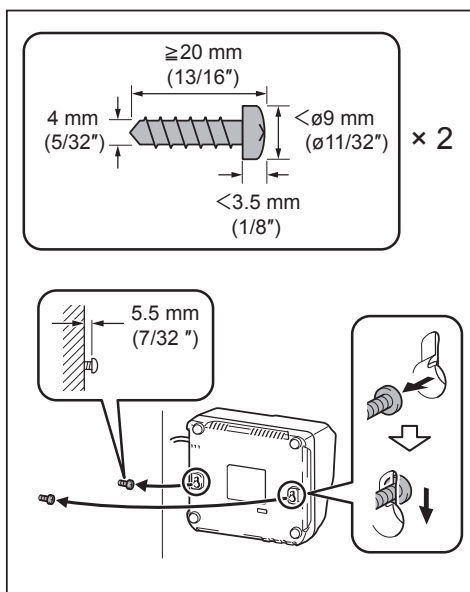
- لا يشحن الشاحن بطريقتين في نفس الوقت لكن يشحن واحدة تلو الأخرى.



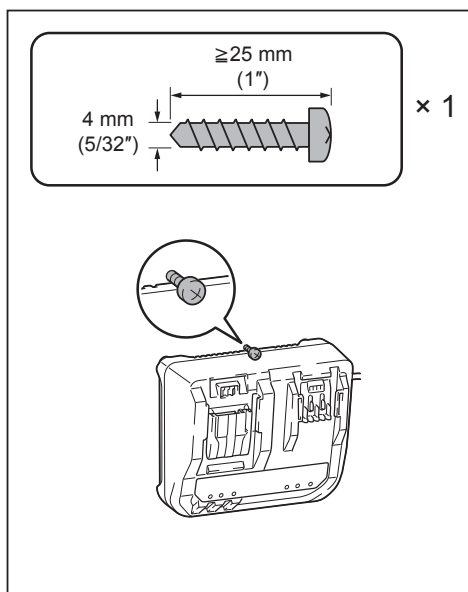
1



2



3



4

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan